



**MANUALE D'USO**  
**USER MANUAL**  
**MANUEL D'UTILISATION**  
**BENUTZERHANDBUCH**  
**GEBRUIKERSHANDLEIDING**

*pag.3*

*pag.39*

*pag.75*

*s.111*

*pag.147*

ARIA **1.0 Mg**

ARIA **2.0 AI**

ARIA **ULTRA**

ARIA **KID**

ARIA **Speciale**

**NRIN®**

[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)



## **INDICE**

|                                                                   |              |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>1. INTRODUZIONE</b>                                            | <b>pg.4</b>  |
| 1.1 Informazioni relative al presente manuale d'uso               |              |
| 1.2 Spiegazione dei simboli                                       |              |
| 1.3 Garanzia dopo l'acquisto                                      |              |
| 1.4 Utilizzo conforme agli scopi previsti                         |              |
| 1.5 Limiti di responsabilità                                      |              |
| 1.6 Durata della carrozzina                                       |              |
| <b>2. SICUREZZA</b>                                               | <b>pg.6</b>  |
| 2.1 Informazioni per la sicurezza                                 |              |
| 2.2 Controindicazioni                                             |              |
| 2.3 Equipaggiamento per la sicurezza                              |              |
| <b>3. STRUTTURA E FUNZIONAMENTO</b>                               | <b>pg.7</b>  |
| 3.1 Componenti della carrozzina e materiali                       |              |
| 3.2 Freni di stazionamento                                        |              |
| 3.3 Schienali                                                     |              |
| 3.4 Maniglie di spinta                                            |              |
| 3.5 Spondina parafango                                            |              |
| 3.6 Poggiapiedi                                                   |              |
| 3.7 Dispositivo antiribaltamento                                  |              |
| 3.8 Baricentro                                                    |              |
| 3.9 Cuscino imbottito sedile                                      |              |
| 3.10 Campanatura                                                  |              |
| 3.11 Assetto della seduta                                         |              |
| <b>4 ACCESSORI</b>                                                | <b>pg.15</b> |
| <b>5 MESSA IN SERVIZIO</b>                                        | <b>pg.16</b> |
| 5.1 Indicazioni per la sicurezza                                  |              |
| <b>6 MARCIA CON LA CARROZZINA</b>                                 | <b>pg.16</b> |
| 6.1 Indicazioni per la sicurezza                                  |              |
| 6.2 Frenata durante la marcia                                     |              |
| 6.3 Sedersi e alzarsi dalla carrozzina                            |              |
| 6.4 Marcia in avanti e cambiamento di direzione                   |              |
| 6.5 Salire e scendere da gradini e dislivelli                     |              |
| 6.6 Salire e scendere le scale                                    |              |
| 6.7 Salita su rampe e terreni in pendenza                         |              |
| 6.8 Stabilità ed equilibrio                                       |              |
| <b>7. TRASPORTO</b>                                               | <b>pg.24</b> |
| 7.1 Indicazioni per la sicurezza                                  |              |
| 7.2 Chiusura ed apertura della carrozzina                         |              |
| 7.3 Smontaggio e montaggio delle ruote                            |              |
| 7.4 Trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo |              |
| <b>8. MANUTENZIONE</b>                                            | <b>pg.30</b> |
| 8.1 Indicazioni per la sicurezza                                  |              |
| 8.2 Piano di manutenzione                                         |              |
| 8.3 Cura                                                          |              |
| 8.4 Disinfezione                                                  |              |
| <b>9. RISOLUZIONE GUASTI</b>                                      | <b>pg.34</b> |
| 9.1 Indicazioni per la sicurezza                                  |              |
| 9.2 Individuazione e risoluzione guasti                           |              |
| <b>10. DOPO L'UTILIZZO</b>                                        | <b>pg.36</b> |
| 10.1 Riutilizzo                                                   |              |
| 10.2 Smaltimento                                                  |              |
| <b>11. DATI TECNICI</b>                                           | <b>pg.36</b> |
| 11.1 Peso e dimensioni                                            |              |
| 11.2 Condizioni ambientali                                        |              |
| 11.3 Pneumatici                                                   |              |
| 11.4 Etichette                                                    |              |
| <b>12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</b>                           | <b>pg.38</b> |

# 1 INTRODUZIONE

## 1.1 INFORMAZIONI RELATIVE AL PRESENTE MANUALE D'USO

Vi ringraziamo per aver scelto la carrozzina ARIA.

Il presente manuale d'uso contiene indicazioni importanti per l'uso della carrozzina. Per poter utilizzare la carrozzina e spostarsi in modo sicuro, vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso e di osservare le indicazioni per la sicurezza.

In caso di problemi di vista, è possibile visualizzare il presente Manuale d'uso come file PDF su Internet all'indirizzo [www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com) e ingrandirlo sullo schermo secondo necessità. Se non si riescono a ingrandire a sufficienza i testi e la grafica, contattare il distributore ARIA presente sul territorio nazionale; gli indirizzi sono elencati nel sito internet. Se necessario, provvederemo alla fornitura di un file PDF ad alta risoluzione del presente Manuale d'uso. Inoltre, è possibile ottenere la lettura del file PDF con l'ausilio di programmi adatti che utilizzino speciali funzioni linguistiche installati sul proprio computer.

## 1.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simboli in questo manuale.

Tutte le avvertenze nel presente manuale d'uso sono contrassegnate da simboli. Davanti ai singoli messaggi sono riportati simboli e parole che indicano la gravità del pericolo.

### ATTENZIONE !

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni gravi o morte, se non venisse evitata.



**ATTENZIONE !**

### AVVERTENZA !

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni di piccola o media entità, se non venisse evitata.



**AVVERTENZA !**

### IMPORTANTE !

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di danni materiali, se non venisse evitata. Indica consigli e raccomandazioni utili per un uso efficiente e privo di inconvenienti della carrozzina.



**IMPORTANTE !**

Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/ECC relativa ai prodotti medicali. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.

### **Simboli sul prodotto**

Sul prodotto viene applicata una etichetta identificativa.

I simboli racchiusi nella etichetta sono definiti nel dettaglio nella sezione 11.4 del presente manuale d'uso.

### **1.3 GARANZIA DOPO L'ACQUISTO**

Aria Wheels garantisce l'assenza di difetti e la funzionalità delle proprie carrozzine. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, di impiego di materiali con cattiva qualità o da una lavorazione degli stessi inappropriata. I diritti di garanzia nei confronti di Aria Wheels S.r.l.s. possono essere fatti valere solo dal rivenditore e non dall'utente della carrozzina.

La garanzia commerciale non copre la normale usura, danni o vizi derivanti direttamente o indirettamente da incidenti, cadute, urti, uso improprio, da una manutenzione insufficiente o da un difetto conseguente a smontaggio, riparazione, modifiche effettuate da personale non autorizzato.

Le parti soggette ad usura e i particolari di consumo (copertoni, tele sedile e schienale...) non sono coperti da garanzia. La garanzia decade se alla carrozzina sono apportate modifiche non previste o eseguite con parti di ricambio inadeguate o non originali.

La garanzia non copre costi derivanti dall'eliminazione del difetto quali costi di spedizione e viaggio, manodopera, spese ecc.

La garanzia ha una durata di 24 (ventiquattro) mesi a partire dalla data di fatturazione.

Tutti i componenti non fabbricati da Aria Wheels S.r.l.s., hanno una garanzia derivante il relativo produttore.

Inoltre, i termini e le condizioni sono parte integrante delle condizioni generali e delle condizioni specifiche per i singoli paesi in cui il prodotto è commercializzato.

### **1.4 UTILIZZO CONFORME AGLI SCOPI PREVISTI**

La carrozzina ARIA viene spinta manualmente e serve unicamente allo spostamento in modo autonomo o con accompagnatore di una persona affetta da disabilità motorie. Senza accompagnatore deve essere utilizzata solo da persone fisicamente e mentalmente in grado di controllare e guidare la carrozzina in modo sicuro (per esempio spostamento in avanti, cambio di direzione, frenata). La carrozzina deve essere utilizzata esclusivamente su pavimentazioni piane, terreni praticabili se all'aria aperta e all'interno di edifici.

Questa carrozzina attiva deve essere approvata e adatta alle specifiche condizioni fisiche dell'utente.



#### **ATTENZIONE !**

**Ogni utilizzo non conforme agli scopi previsti o di qualsiasi altro tipo della carrozzina può portare a situazioni pericolose.**

### **1.5 LIMITI DI RESPONSABILITA'.**

Aria Wheels S.r.l.s non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

Non conformità con il manuale d'uso; Utilizzo non corretto; Consumo e usura naturali; Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi; Modifiche tecniche; Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti.

E' necessario ottenere una autorizzazione scritta di Aria Wheels S.r.l.s prima dell'installazione di ulteriori adattamenti su una carrozzina ARIA. In caso contrario, non è ammesso alcun tipo di reclamo.

### **1.6 DURATA DELLA CARROZZINA.**

La durata prevista del prodotto è di quattro anni, ipotizzando un utilizzo quotidiano ed a condizione che sia utilizzato in conformità alle istruzioni per la sicurezza, la manutenzione e l'uso previsto indicate nel presente manuale.

## 2. SICUREZZA

### 2.1 INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

*Il presente capitolo contiene aspetti importanti per la sicurezza, atti a proteggere l'utente della carrozzina ed il suo accompagnatore (quando presente), nonché a garantire un uso sicuro e senza inconvenienti della carrozzina.*



#### **ATTENZIONE !**

*Pericolo di incidenti e lesioni gravi al paziente.*

*Possono verificarsi incidenti con conseguenti lesioni gravi se la carrozzina non è ben regolata. Le regolazioni della carrozzina devono essere sempre effettuate da un rivenditore specializzato.*



#### **ATTENZIONE !**

*Pericolo dovuto ad un comportamento di guida inadeguato.*

*Spostandosi su terreni bagnati, ghiaia e terreni accidentati si corre il rischio di scivolare. Adeguare sempre la velocità ed il proprio comportamento di guida alle diverse situazioni (condizioni atmosferiche, terreno, capacità individuali, ecc.).*



#### **ATTENZIONE !**

*Pericolo di lesioni al paziente. In caso di collisione ci si potrebbe ferire a parti del corpo che sporgono dalla carrozzina (per esempio piedi o mani). Evitare ogni collisione senza aver tentato di azionare i freni. Non guidare mai la carrozzina frontalmente contro un oggetto. Percorrere con cautela passaggi stretti.*



#### **ATTENZIONE !**

*Pericolo dovuto ad una guida sregolata.*

*Spostandosi a velocità elevate si potrebbe perdere il controllo della propria carrozzina e cadere. Non superare mai la velocità di 5 km/h. Evitare ogni tipo di collisione.*



#### **AVVERTENZA !**

*Pericolo di scottature.*

*I componenti della carrozzina possono riscaldarsi se sono esposti a forti radiazioni solari.*

### 2.2 CONTROINDICAZIONI

*Non sono state rilevate controindicazioni salvo nei casi di accertata sensibilità ai materiali componenti.*



## AVVERTENZA !

**Rischio di schiacciarsi le dita! Si corre sempre il rischio di schiacciarsi p.e. le dita o le braccia incastrate in parti in movimento della carrozzina.**

**Attivando i meccanismi di piegatura o inserimento delle parti in movimento, quali l'asse estraibile della ruota posteriore, o il dispositivo antiribaltamento, accertarsi che nulla possa rimanere incastrato.**

## 2.3 EQUIPAGGIAMENTO PER LA SICUREZZA



## ATTENZIONE !

**Pericolo di incidente!**

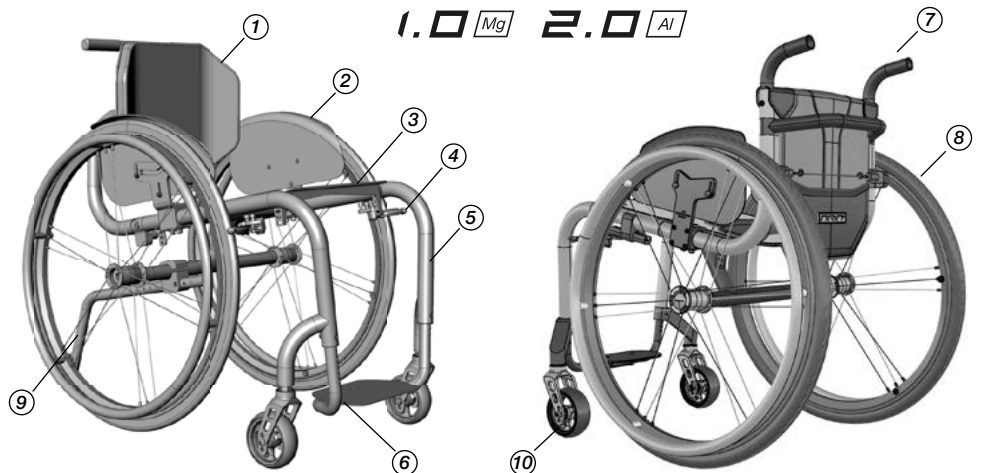
**Equipaggiamenti per la sicurezza (freni, dispositivo antiribaltamento) regolati in modo errato o non più funzionanti possono essere causa di incidenti.**

**Prima di ogni utilizzo della carrozzina controllare il funzionamento degli equipaggiamenti per la sicurezza e farli revisionare regolarmente da un rivenditore specializzato.**

Il funzionamento degli equipaggiamenti per la sicurezza è descritto al capitolo 3 Struttura e funzionamento.

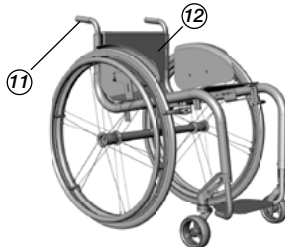
## 3 Struttura e funzionamento

### 3.1 COMPONENTI DELLA CARROZZINA E MATERIALI



- 1) Schienale posturale e il suo rivestimento
- 2) Spondina parafrangolo o braccioli
- 3) Sedile
- 4) Freno di stazionamento
- 5) Telaio
- 6) Poggia piedi
- 7) Barra di spinta (quella dietro alla schiena)
- 8) Ruote principali
- 9) Dispositivo antiribaltamento
- 10) Ruota orientabile destra e sinistra
- 11) Maniglie di spinta
- 12) Schienale tensionabile

**ULTRA**



**KID**





| <b>PARTE</b>                                     | <b>MATERIALE</b>                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Schienale posturale e il suo rivestimento</i> | Corpo schienale: Fibra di Carbonio o Alluminio<br>Rivestimento: Tessuto traspirante e schiuma poliuretantica                                |
| <i>Spondina parafango</i>                        | Fibra di Carbonio oppure ABS                                                                                                                |
| <i>Braccioli</i>                                 | Struttura braccioli: Alluminio<br>Spondina parafango integrata: Fibra di Carbonio<br>Imbottitura: Poliuretano (PU)                          |
| <i>Telaio</i>                                    | Aria 2.0Al: Lega di Alluminio<br>Aria 1.0Mg: Lega di Magnesio<br>ULTRA: Lega di Magnesio<br>SPECIALE: Lega di Magnesio                      |
| <i>Poggia piedi</i>                              | Lega di Alluminio o Fibra di Carbonio                                                                                                       |
| <i>Schienale tensionabile</i>                    | Supporti per fascia: Poliuretano e Tessuto<br>Fascia: Tessuto e Velcro<br>Rivestimento: Tessuto traspirante, schiuma poliuretantica e pelle |
| <i>Sedile</i>                                    | Struttura: Fibra di Carbonio o Tessuto<br>Cuscino: non fornito                                                                              |



## MODELLI DISPONIBILI

### Breve descrizione

I modelli di carrozzine ARIA sono del tipo superleggera a telaio rigido.

"L'equipaggiamento effettivo della carrozzina può differire dalle immagini qui contenute, poiché ogni carrozzina viene costruita appositamente secondo le indicazioni inviate con l'ordine."

### 3.2 FRENI DI STAZIONAMENTO

I freni di stazionamento sono destinati a bloccare la carrozzina e ad impedirne uno spostamento involontario. Utilizziamo la tipologia Push to Lock e Scissor Lock.



### ATTENZIONE !

**Rischio di caduta a seguito di frenata improvvisa!**

Se durante la marcia si utilizzano i freni di stazionamento, non è più possibile controllare la direzione di marcia e la carrozzina potrebbe bloccarsi improvvisamente, cosa che potrebbe essere causa di collisione o caduta dalla carrozzina. Non tirare mai i freni di stazionamento durante la marcia.





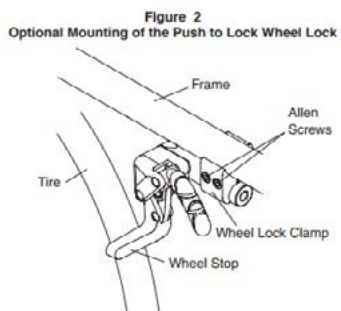
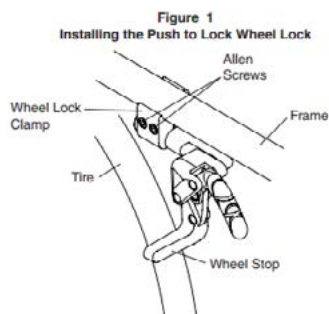
## ATTENZIONE !

*Pericolo caduta!*

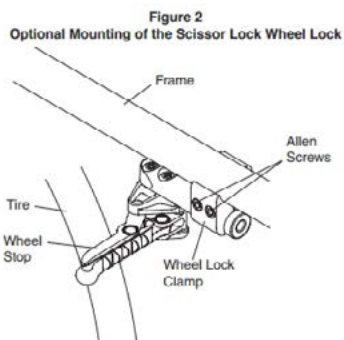
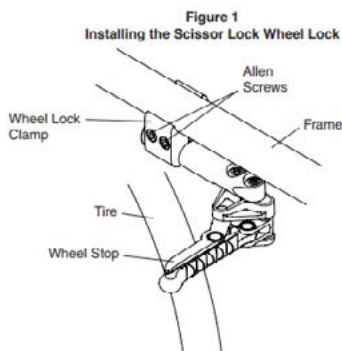
*Il funzionamento dei freni di stazionamento è garantito solo se gli pneumatici hanno una pressione di gonfiaggio sufficiente.*

*Controllare la corretta pressione degli pneumatici, 11.3 Pneumatici.*

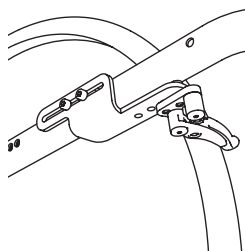
### FRENO PUSH TO LOCK



### FRENO SCISSOR LOCK



### FRENO MODELLO ULTRA



### 3.3 SCHIENALE

#### Rivestimento dello schienale

La carrozzina ARIA è fornita di base con il rivestimento imbottito per lo schienale posturale e per lo schienale tensionabile. Il rivestimento in tessuto traspirante è asportabile ed opportunamente lavabile.

#### Altezza dello schienale posturale

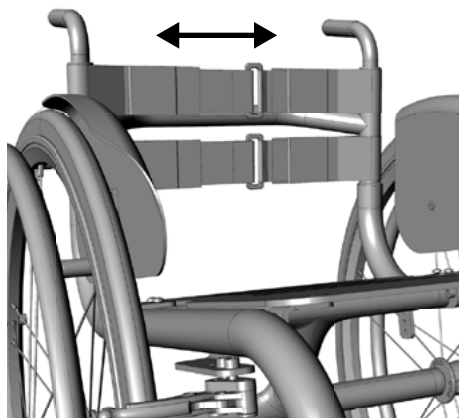
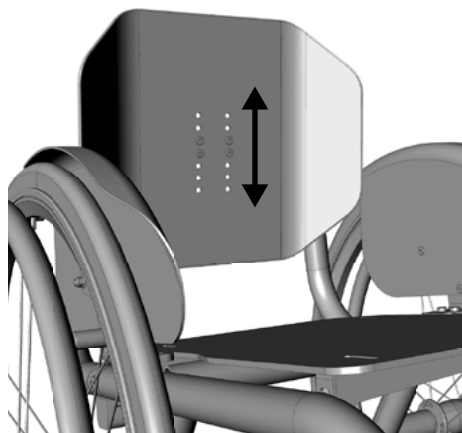
È possibile regolare l'altezza dello schienale posturale. Rimuovere il rivestimento, svitare le 4 viti e avvitarle nuovamente in base all'altezza desiderata. La regolazione deve essere eseguita dal rivenditore specializzato.

#### Schienale tensionabile modello ULTRA / SPECIALE / KID

È possibile regolare la tensione delle fasce dello schienale. Rimuovere il rivestimento, tensionare le fasce in base alla postura desiderata. La regolazione deve essere eseguita dal rivenditore specializzato.

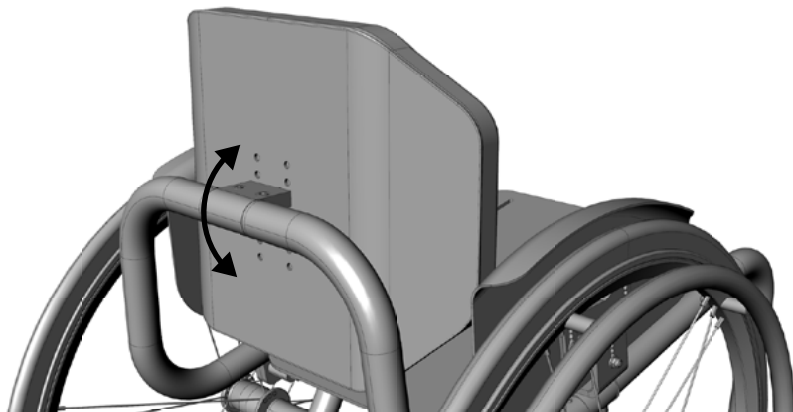
1.0 

ULTRA 2.0 



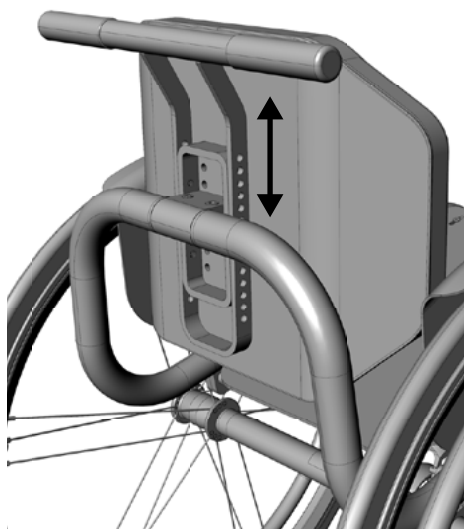
#### Inclinazione dello schienale posturale

E' possibile regolare l'inclinazione dello schienale svitando le due apposite viti sul morsetto, regolare l'inclinazione voluta e serrarle nuovamente. La regolazione deve essere eseguita dal rivenditore specializzato.

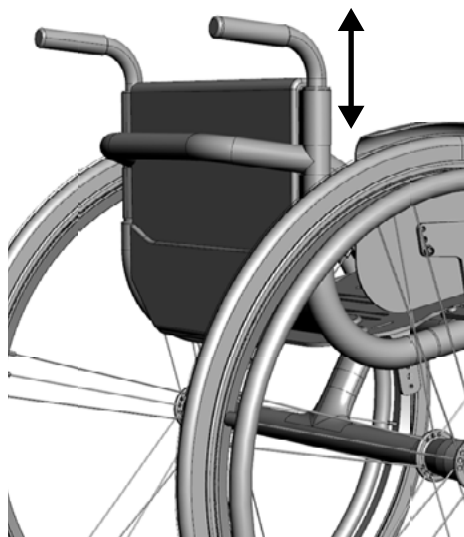


### 3.4 BARRA DI SPINTA - MANIGLIE DI SPINTA

Le carrozzine ARIA 1.0 Mg ed Aria 2.0 Al possono essere equipaggiate con barra di spinta (che funge anche da porta zaino) che viene interposta nel morsetto di regolazione dell'inclinazione dello schienale. La carrozzina ARIA ULTRA può essere equipaggiata con maniglie di spinta. È possibile regolare l'altezza sia della barra di spinta che delle maniglie di spinta. Svitare le viti e avvitare nuovamente in base all'altezza desiderata. La regolazione deve essere eseguita dal rivenditore specializzato.



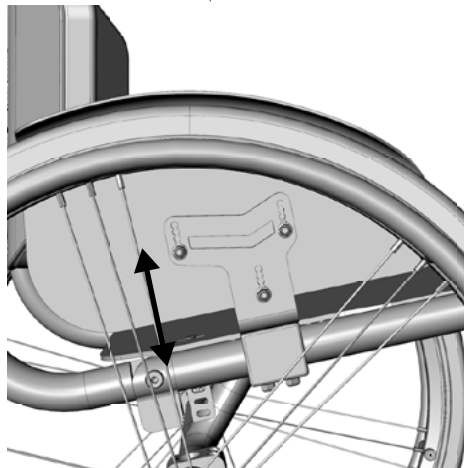
**1.0** Mg **2.0** Al



**ULTRA**

### 3.5 SPONDINA PARAFANGO

A seconda dell'esigenza la spondina parafrangente può essere dritta oppure con la curva copri pneumatico. Il modello dritto è anche montato in combinazione con i braccioli. Entrambi i modelli sono scambiabili con l'eccezione che il modello con la curva non può essere montato in combinazione con i braccioli.



**1.0** Mg **2.0** Al

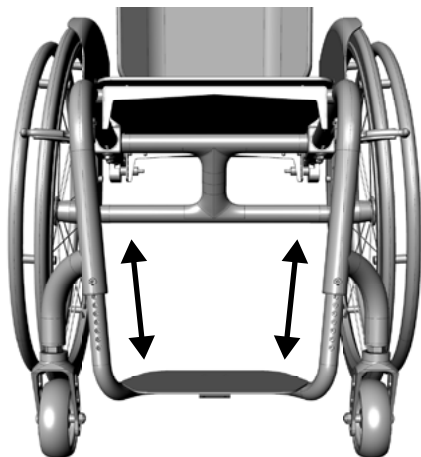


**ULTRA**

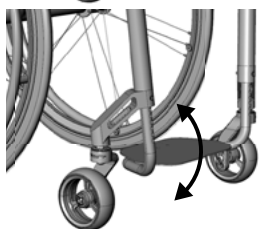
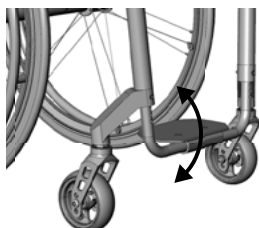
### 3.6 POGGIPIEDI

È possibile regolare l'altezza del poggiatesta svitando le due apposite viti sul telaio, regolare l'altezza voluta e serrarle nuovamente. È possibile inoltre, regolare l'angolo del poggiatesta allentando le viti presenti sotto al piano in alluminio o fibra di carbonio. Regolato l'angolo come desiderato serrare nuovamente le viti prima allentate. Le regolazioni devono essere eseguite dal rivenditore specializzato.

**1.0** Mg



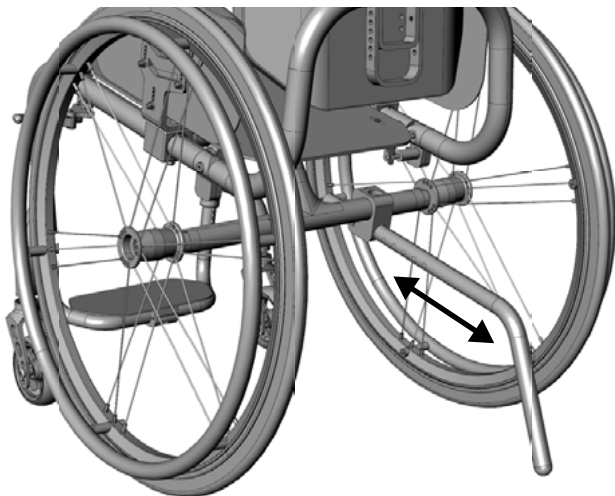
**2.0** Al



**ULTRA**

### 3.7 DISPOSITIVO ANTIRIBALTAMENTO

Un dispositivo antiribaltamento impedisce che la carrozzina si ribalti all'indietro. Il dispositivo è regolabile in base alle differenti esigenze. È fissato all'elemento centrale in fibra di carbonio grazie ad un morsetto. Può essere posizionato sul lato destro o sul lato sinistro.





#### ATTENZIONE !

##### **Pericolo caduta!**

*Un dispositivo antibaltamento regolato in modo errato o non più funzionante può essere causa di cadute. Prima di ogni utilizzo della carrozzina controllarne il funzionamento e, se necessario, far montare o regolare nuovamente il dispositivo antibaltamento da un rivenditore specializzato.*



#### ATTENZIONE !

##### **Pericolo di ribaltamento!**

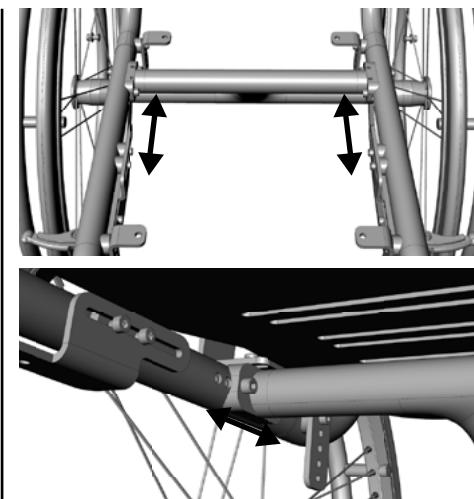
*Su terreno sconnesso o morbido, il dispositivo antibaltamento può affondare in buche o direttamente nel terreno, limitando o pregiudicando completamente in tal modo la propria funzione di sicurezza. Utilizzare il dispositivo antibaltamento solo quando ci si trova su un terreno piano e compatto.*

### 3.8 BARICENTRO

Ad eccezione del modello SPECIALE, è possibile regolare il baricentro svitando le quattro apposite viti sul telaio (due per lato), regolare il baricentro voluto e serrarle nuovamente. La regolazione deve essere eseguita dal rivenditore specializzato.

**1.0** Mg **2.0** Al

**ULTRA**



### 3.9 CUSCINO IMBOTTITO SEDILE

Un cuscino imbottito appropriato è necessario per garantire una distribuzione ottimale della pressione sul piano di seduta. Il cuscino è fissato alla seduta impedendone che scivoli grazie a del velcro. Il cuscino imbottito è considerato un optional del modello base.

### 3.10 CAMPANATURA

La campanatura delle ruote è selezionabile al momento dell'ordine della carrozzina ARIA. Successivamente è modificabile sostituendo l'asse delle ruote. L'eventuale sostituzione deve essere eseguita dal rivenditore specializzato.

### 3.11 ASSETTO DELLA SEDUTA

**Stabilità antiribaltamento.**

La posizione della seduta quindi la stabilità antiribaltamento della carrozzina possono essere alterate. La regolazione deve essere eseguita dal rivenditore specializzato.

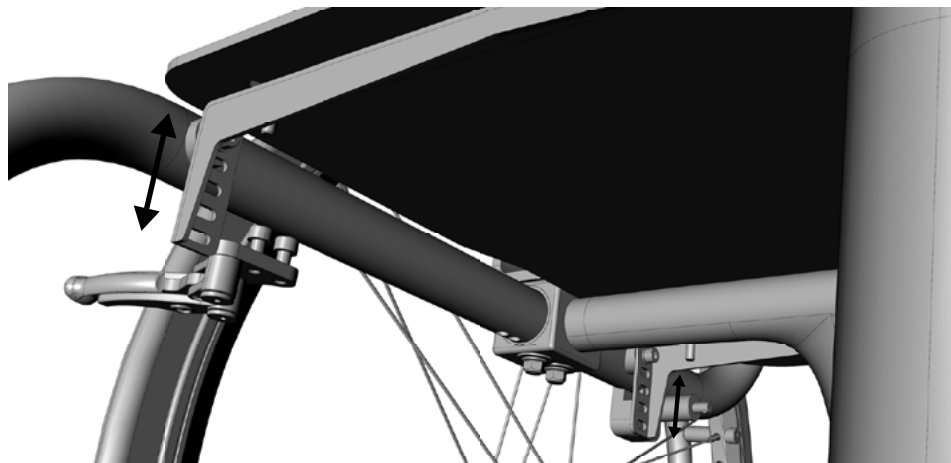
**Altezza seduta anteriore.**

L'altezza anteriore della seduta può essere regolata. La regolazione deve essere eseguita dal rivenditore specializzato.

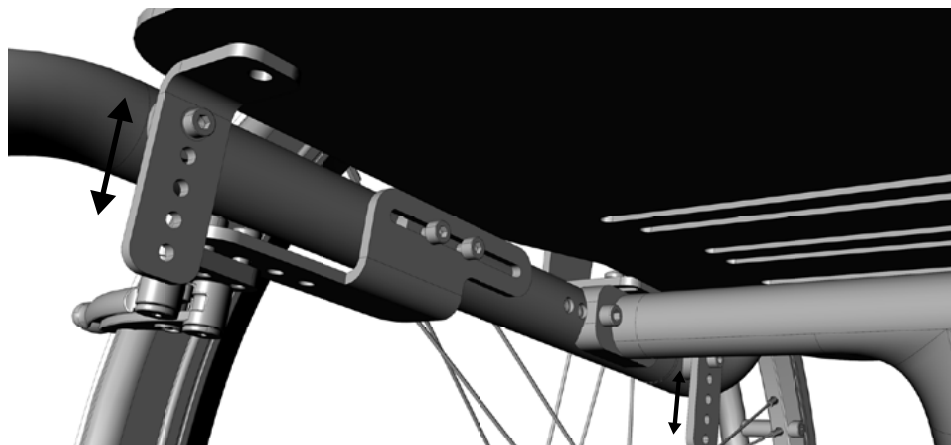
**Altezza seduta posteriore.**

L'altezza posteriore della seduta può essere regolata di alcuni centimetri. La regolazione deve essere eseguita dal rivenditore specializzato.

**1.0** Mg **2.0** Al



**ULTRN**



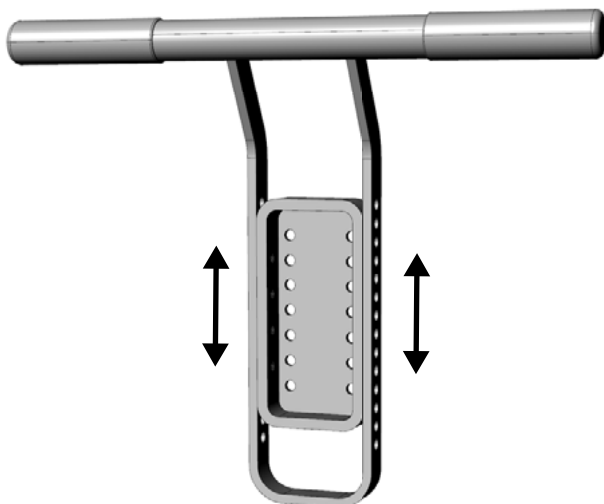
#### 4. ACCESSORI

*Antiribaltamento e Leva di ribaltamento.*

*La leva di ribaltamento rende facile per un assistente inclinare la carrozzina all'indietro per andare oltre un gradino. Per fare ciò, abbassa l'anti-ribaltamento usando il piede (come nell'immagine a destra).*



*Maniglia di spinta (è anche supporto zaino).*



## 5. ACCESSORI

### 5.1 INDICAZIONI PER LA SICUREZZA



#### AVVERTENZA !

*Pericolo di lesioni al paziente.*

*Prima di mettere in servizio la carrozzina controllare che sia in buono stato e il funzionamento delle funzioni più importanti, vedi il Piano di manutenzione, sez. 8.*

*Il vostro rivenditore di fiducia provvederà a preparare per l'uso la carrozzina.*

*Il rivenditore vi spiegherà le funzioni principali e si accerterà che la carrozzina corrisponda alle vostre richieste ed esigenze.*

## 6. MARCIA CON LA CARROZZINA

### 6.1 INDICAZIONI PER LA SICUREZZA



#### ATTENZIONE !

*Pericolo di incidente!*

*Il comportamento di marcia della carrozzina potrebbe essere pregiudicato notevolmente se la pressione degli pneumatici non fosse uguale.*

*Controllare la pressione degli pneumatici prima di ogni spostamento.*



#### AVVERTENZA !

*Pericolo di schiacciamento!*

*La distanza tra la ruota posteriore e il fianchetto paraspruzzi della ruota protetti potrebbe essere talmente ridotta da comportare il rischio di schiacciarsi le dita. Accertarsi sempre di spostare la carrozzina agendo unicamente sugli anelli corrimano.*



#### AVVERTENZA !

*Pericolo di schiacciamento!*

*La distanza tra la ruota posteriore e il freno di stazionamento potrebbe essere talmente ridotta da comportare il rischio di schiacciarsi le dita. Accertarsi sempre di spostare la carrozzina agendo unicamente sugli anelli corrimano.*



## 6.2 FRENATA DURANTE LA MARCIA

*Durante la marcia è possibile frenare la carrozzina facendo pressione con le mani sugli anelli corrimano.*



### ATTENZIONE !

*Rischio di caduta a seguito di frenata improvvisa!*

*Se durante la marcia si utilizzano i freni di stazionamento, non è più possibile controllare la direzione di marcia e la carrozzina potrebbe bloccarsi improvvisamente, cosa che potrebbe essere causa di collisione o caduta dalla carrozzina. Non tirare mai i freni di stazionamento durante la marcia.*



### ATTENZIONE !

*Rischio di caduta dalla carrozzina.*

*Se la carrozzina viene decelerata rapidamente da un assistente che tira le maniglie di spinta, l'utente potrebbe cadere dalla carrozzina. Allacciare sempre la cintura pelvica se presente. Assicurarsi che l'assistente abbia ricevuto una formazione individuale relativa alla spinta di carrozzine occupate.*



### AVVERTENZA !

*Rischio di bruciature della pelle.*

*Gli anelli corrimano potrebbero riscaldarsi, se si frena la carrozzina per un lungo periodo di tempo. Ci si potrebbe ustionare il palmo delle mani. Indossare un paio di guanti adeguati.*

*Afferrare gli anelli corrimano ed esercitare una pressione omogenea con entrambe le mani, sino a quando la carrozzina si arresta completamente.*

## 6.3 SEDERSI ED ALZARSI DALLA CARROZZINA



### ATTENZIONE !

*Pericolo di caduta!*

*Durante i trasferimenti il pericolo di caduta è molto elevato.*

*Sedersi o alzarsi senza aiuto dalla carrozzina solo se si è fisicamente in condizioni di farlo.*



#### **ATTENZIONE !**

*Pericolo di caduta!*

*La carrozzina potrebbe ribaltarsi in avanti, se si sta in piedi sul poggiatesta. Non salire mai sul poggiatesta sedendosi o alzandosi dalla carrozzina.*



#### **AVVERTENZA !**

*Se i freni si disinnestano o rompono, la carrozzina potrebbe spostarsi in modo incontrollato.*

*Non appoggiarsi sui freni sedendosi o alzandosi dalla carrozzina.*

1. Tirare i freni di stazionamento.
2. Poggiare i piedi sul pavimento.
3. Tenersi saldamente alla carrozzina e, se necessario, anche a un oggetto fisso nell'area circostante.
4. Spostarsi lentamente sulla sedia.

### **6.4 MARCIA IN AVANTI E CAMBIAMENTO DI DIREZIONE CON LA CARROZZINA**

*Mediante gli anelli corrimano è possibile spostare in avanti e cambiare direzione con la carrozzina.*

*Prima di spostarsi senza accompagnatore, è necessario individuare il punto di ribaltamento della carrozzina.*



#### **ATTENZIONE !**

*Pericolo di ribaltamento! La carrozzina potrebbe ribaltarsi all'indietro, se non è montato un dispositivo antiribaltamento. Mentre si stabilisce il punto di ribaltamento, un accompagnatore deve trovarsi direttamente dietro alla carrozzina, per poter afferrare la carrozzina prima che si ribalti. Per impedire che la carrozzina si ribalti montare un dispositivo antiribaltamento.*



#### **ATTENZIONE !**

*Pericolo di ribaltamento!*

*La carrozzina può ribaltarsi in avanti. Effettuando le regolazioni della carrozzina controllarne il comportamento in caso di ribaltamento in avanti e adeguare il proprio stile di guida in conformità.*



#### **AVVERTENZA !**

##### **Pericolo di ribaltamento!**

*Un carico pesante appeso allo schienale potrebbe influire sul baricentro della carrozzina. Eventualmente adeguare il comportamento di marcia in funzione del carico.*

#### **Stabilire il punto di ribaltamento**

1. Rilasciare il freno.
2. Spostarsi brevemente in avanti, mantenere fermi entrambi gli anelli corrimano e spostarsi indietro dandosi una leggera spinta.
3. Stabilire il punto di ribaltamento mediante lo spostamento del proprio peso e contrastando il movimento degli anelli corrimano.



#### **6.5 SALIRE E SCENDERE DA GRADINI E DISLIVELLI**



#### **ATTENZIONE !**

##### **Pericolo di caduta!**

*Salendo o scendendo da gradini si potrebbe perdere l'equilibrio e ribaltarsi con la carrozzina. Spostarsi sempre lentamente e con cautela percorrendo gradini, per esempio marciapiedi, e dislivelli.*

*Non percorrere gradini con un'altezza superiore a 25 cm.*



#### **AVVERTENZA !**

*Un dispositivo antiribaltamento inserito impedisce che la carrozzina si ribalti all'indietro.*

*Disinserire il dispositivo antiribaltamento prima di percorrere un gradino o un dislivello.*

### Scendere un gradino Con accompagnatore

1. Portare la carrozzina fino al bordo del gradino ed afferrare la maniglia di spinta.
2. L'accompagnatore impugna saldamente le maniglie di spinta, posiziona un piede sul dispositivo antiribaltamento (se montato) e inclina all'indietro la carrozzina, in modo tale che le ruote anteriori si sollevino dal terreno.
3. L'accompagnatore mantiene la carrozzina in questa posizione, la spinge con cautela oltre il gradino e inclina la carrozzina in avanti in modo tale che le ruote anteriori poggino nuovamente sul terreno.



### Scendere un gradino Senza accompagnatore



#### ATTENZIONE !

##### **Pericolo di ribaltamento!**

**Se si scende da un gradino senza accompagnatore, ci si potrebbe ribaltare all'indietro, se non si ha il controllo della carrozzina.**

**Inizialmente imparare a scendere da un gradino con l'ausilio di un accompagnatore. Imparare a bilanciarsi sulle ruote posteriori.**

1. Portare la carrozzina fino al bordo del gradino, sollevare le ruote anteriori e mantenersi in equilibrio.
2. Far quindi scivolare lentamente le due ruote posteriori lungo il bordo. Così facendo afferrare saldamente con entrambe le mani gli anelli corrimano e tenerli sino a quando le ruote anteriori sono nuovamente a contatto con il terreno.





**ATTENZIONE!**

*Rischio di lesioni all'utente.*

*Lo schienale della carrozzina, può rompersi prima del previsto se si salgono frequentemente gradini e marciapiedi, si consiglia la presa dal telaio o dalla barra di spinta se presente. L'utente potrebbe cadere dalla carrozzina. Disinserire sempre il dispositivo antiribaltamento quando si salgono gradini e marciapiedi.*

1. Spingere all'indietro la carrozzina con le ruote posteriori fino al bordo del gradino.
2. L'accompagnatore impugna le maniglie di spinta ed inclina la carrozzina in modo tale che le ruote anteriori si sollevino dal terreno; quindi tira le ruote posteriori oltre il bordo del gradino fino a quando è possibile poggiare nuovamente le ruote anteriori sul terreno.



## 6.6 SALIRE E SCENDERE LE SCALE



**ATTENZIONE!**

*Pericolo di caduta.*

*Salendo o scendendo da scale si potrebbe perdere l'equilibrio e cadere con la carrozzina.*

*Percorrere sempre scale di più di un gradino solo con 2 accompagnatori.*

1. È possibile percorrere rampe di scale scendendo un gradino dopo l'altro, così come descritto in figura. Il primo accompagnatore si metterà dietro la carrozzina e manterrà le maniglie di spinta. Il secondo accompagnatore afferrerà una parte fissa del telaio anteriore, assicurando la posizione della carrozzina dal lato anteriore.



## 6.7 SALITA SU RAMPE E TERRENI IN PENDENZA



### ATTENZIONE !

*Pericolo dovuto ad una marcia incontrollata!*

*Percorrendo terreni in salita o in discesa, la carrozzina potrebbe ribaltarsi all'indietro, lateralmente o in avanti. Percorrere lunghi tratti in pendenza essenzialmente con un accompagnatore dietro la carrozzina. Evitare di piegarsi lateralmente. Evitare tratti in pendenza con un'inclinazione superiore a 7°. Su terreni in pendenza evitare di cambiare direzione bruscamente.*



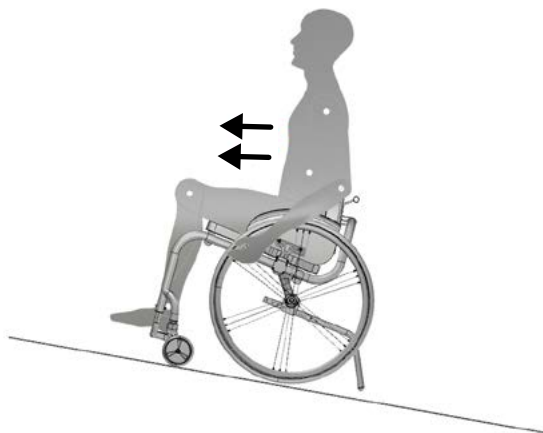
### AVVERTENZA !

*La carrozzina potrebbe spostarsi involontariamente anche su terreni leggermente in pendenza, se non si provvede a controllarla mediante gli anelli corrimano. Innestare i freni di stazionamento se ci si trova su terreni in pendenza con la propria carrozzina.*

### Salita

*Per spostarsi in salita bisogna darsi una leggera spinta, mantenere lo slancio e controllare contemporaneamente la direzione.*

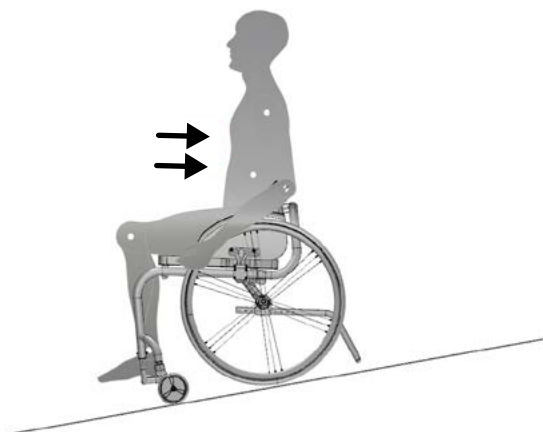
*1. Piegare il busto in avanti e spostare in avanti la carrozzina dando spinte rapide ed energiche ad entrambi gli anelli corrimano.*



### *Discesa*

*Spostandosi in discesa è importante controllare la direzione di marcia e, soprattutto, la velocità.*

*1. Appoggiarsi allo schienale e far scivolare tra le mani con cautela gli anelli corrimano. Si deve essere sempre in grado di arrestare la carrozzina bloccando gli anelli corrimano.*



### **ATTENZIONE !**

**Pericolo di ustioni!**

*Gli anelli corrimano potrebbero riscaldarsi, se si frena la carrozzina per un lungo periodo di tempo. Ci si potrebbe ustionare il palmo delle mani. Indossare un paio di guanti adeguati.*

## 6.8 STABILITÀ ED EQUILIBRIO

Alcune attività e movimenti durante l'uso quotidiano possono richiedere di sporgersi dalla carrozzina, piegandosi in avanti, lateralmente o indietro. Ciò influisce notevolmente sulla stabilità della carrozzina. Per essere certi di mantenere sempre l'equilibrio tenere presente quanto segue:

### Sporgersi in avanti



#### ATTENZIONE !

**Pericolo di cadere dalla carrozzina!**

**Se ci si sporge in avanti, si potrebbe cadere dalla carrozzina.**

**Non piegare mai il busto troppo in avanti e non spostare mai troppo il corpo oltre i limiti del piano di seduta per poter raggiungere un oggetto. Non piegarsi in avanti allargando le proprie ginocchia per raccogliere un oggetto dal terreno.**

1. Allineare in avanti le ruote anteriori (a tale scopo spostare la carrozzina leggermente in avanti e quindi nuovamente indietro).
2. Innestare i due freni di stazionamento.
3. Quindi piegarsi in avanti solo fino al punto in cui il proprio busto continua a rimanere sopra le ruote anteriori.

### Sporgersi all'indietro



#### ATTENZIONE !

**Pericolo di cadere dalla carrozzina!**

**Se ci si sporge troppo all'indietro, ci si potrebbe ribaltare con la carrozzina.**

**Non sporgersi oltre lo schienale posteriore della carrozzina.**

**Utilizzare un dispositivo antiribaltamento.**

1. Allineare in avanti le ruote anteriori (a tale scopo spostare la carrozzina leggermente in avanti e quindi nuovamente indietro).
2. Non innestare i freni di stazionamento.
3. Afferrare solo gli oggetti raggiungibili senza dover modificare la propria posizione di seduta.

## 7. TRASPORTO

### 7.1 INDICAZIONI PER LA SICUREZZA



#### ATTENZIONE !

**Rischio di lesioni se la carrozzina non è correttamente fissata in sicurezza**  
**In caso di incidente, frenata, ecc. possono verificarsi gravi lesioni dovute a parti non fissate della carrozzina. Estrarre sempre le ruote posteriori in caso di trasporto della carrozzina. Assicurare saldamente tutti i componenti della carrozzina nel mezzo di trasporto in modo da impedire che possano allentarsi durante il viaggio.**



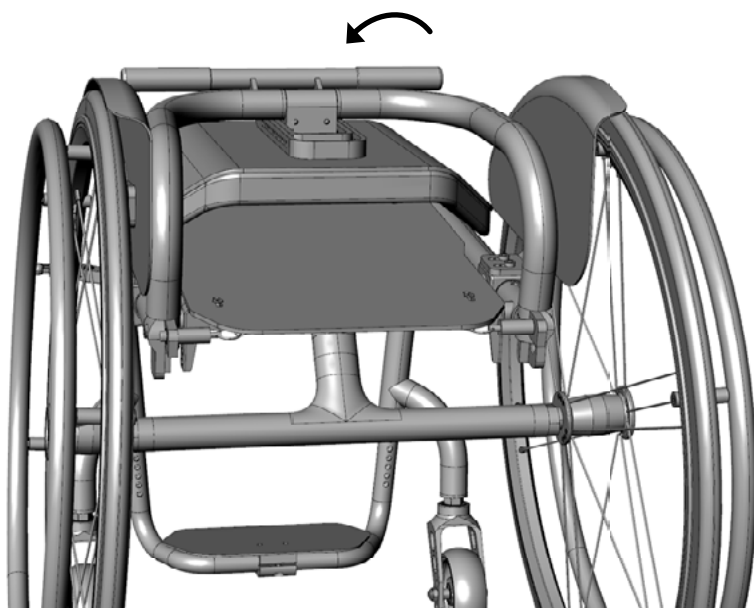
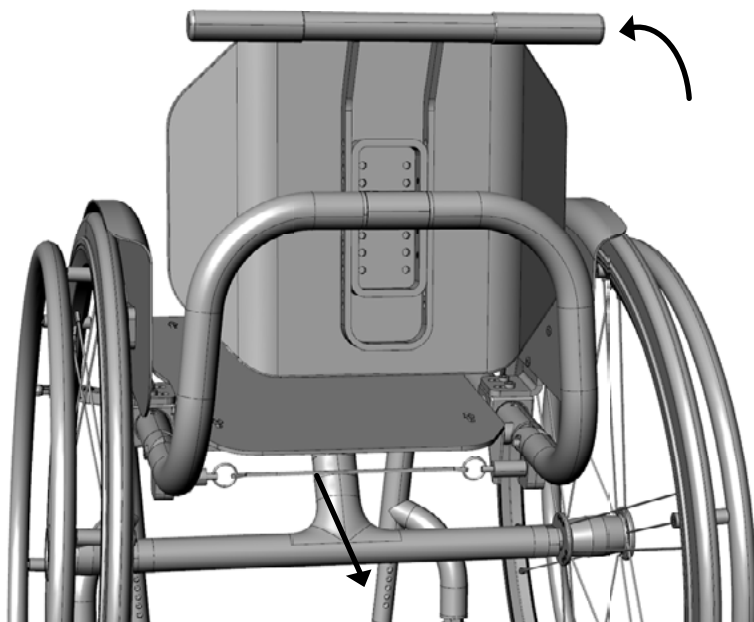
#### AVVERTENZA !

**Un'abrasione eccessiva del materiale potrebbe pregiudicare la resistenza della parti portanti. Non spostare la carrozzina con le ruote smontate su una superficie abrasiva (p.e. tirando il telaio sull'asfalto).**



## 7.2 CHIUSURA ED APERTURA DELLA CARROZZINA

*Lo schienale va reclinato tirando il cordino nella parte posteriore immediatamente sotto la seduta, dopodiché tirare in avanti lo schienale e abbassarlo sulla seduta. ( Solo per modelli Aria 1.0 Mg ed Aria 2.0 Al )*



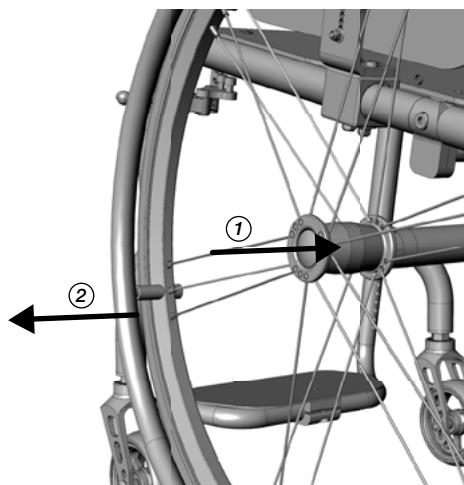


### ATTENZIONE !

**Rischio di lesioni se la carrozzina non è correttamente fissata in sicurezza.** In caso di incidente, frenata, ecc. possono verificarsi gravi lesioni dovute a parti non fissate della carrozzina. Estrarre sempre le ruote posteriori in caso di trasporto della carrozzina. Assicurare saldamente tutti i componenti della carrozzina nel mezzo di trasporto in modo da impedire che possano allentarsi durante il viaggio.

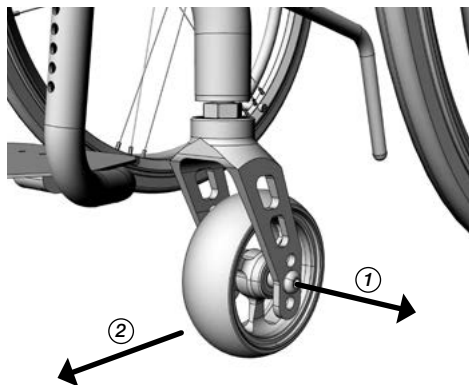
#### Smontaggio delle ruote posteriori

Premere sul perno ad estrazione rapida e estrarre la ruota contemporaneamente.



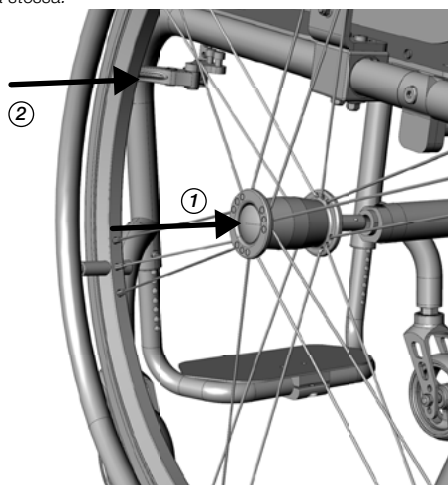
#### Smontaggio delle ruote piroettanti

Svitare il perno asse con apposito chiave a brugola ed estrarre la ruota.



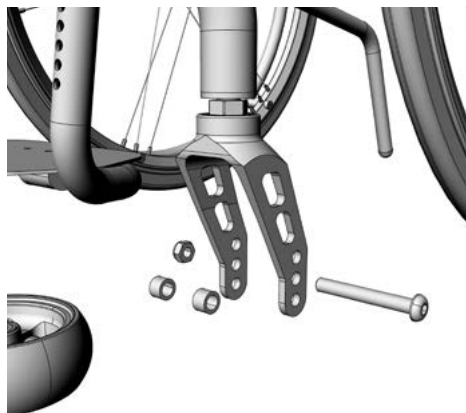
#### Montaggio delle ruote posteriori

Premere sul perno ad estrazione rapida e posizionare la ruota contemporaneamente finché il perno non blocchi la stessa.



#### Montaggio delle ruote piroettanti

Seguire al contrario il processo di smontaggio facendo attenzione a serrare saldamente il perno asse.



## 7.4 TRASPORTO DELLA CARROZZINA OCCUPATA ALL'INTERNO DI UN VEICOLO.

Anche quando la carrozzina ARIA è fissata correttamente e le regole seguenti sono rispettate, potrebbero verificarsi lesioni ai passeggeri in caso di urto o di frenata brusca. Pertanto, Aria Wheels raccomanda caldamente di trasferire l'utilizzatore della carrozzina sul sedile del veicolo e di allacciare la sua cintura di sicurezza.

Non apportare modifiche o sostituzioni alla carrozzina (struttura, telaio o parti) senza il consenso scritto da parte di Aria Wheels S.r.l.s.



### ATTENZIONE !

**Rischio di lesioni gravi o di morte**

**Per l'utilizzare la carrozzina come sedile di un veicolo, l'altezza dello schienale deve essere di almeno 400 mm.**

Per il trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo, in quest'ultimo deve essere installato un sistema di sicurezza.



### ATTENZIONE !

**Se, per qualche ragione, non è possibile trasferire l'utilizzatore della carrozzina sul sedile di un veicolo, la carrozzina può essere utilizzata come sedile in un veicolo purché si rispettino le procedure e i regolamenti seguenti:**

- La carrozzina deve essere fissata nel veicolo con un sistema di sicurezza a quattro punti per carrozzine.
- L'utilizzatore deve indossare un sistema di sicurezza a tre punti per passeggeri fissato al veicolo.
- Nella carrozzina l'utilizzatore deve avere la cintura di mantenimento della postura agganciata.

Sia il sistema di sicurezza a quattro punti per carrozzine sia il sistema di sicurezza a tre punti per passeggeri devono essere approvati in conformità alla norma ISO-10542-2



### ATTENZIONE !

**Prima in mettersi in viaggio, contattare la persona responsabile del trasporto e richiedere informazioni sulla disponibilità delle attrezzature di seguito riportate. Assicurarsi che vi sia abbastanza spazio libero attorno alla carrozzina e all'utilizzatore per evitare che quest'ultimo entri in contatto con gli altri occupanti del veicolo, con parti non imbottite del veicolo, con gli accessori della carrozzina o con i punti di ancoraggio del sistema di sicurezza.**



### ATTENZIONE !

**Verificare che i punti di sollevamento della carrozzina non siano danneggiati e che i freni di stazionamento siano perfettamente funzionanti.**

**Si raccomanda di utilizzare pneumatici antiforatura durante il trasporto per evitare problemi con i freni dovuti alla diminuzione della pressione degli pneumatici.**



### **ATTENZIONE !**

*Eventuali lesioni o danni potrebbero verificarsi a causa di componenti o accessori della carrozzina allentati in seguito a un urto o a una frenata brusca. Assicurarsi che tutti i componenti e gli accessori rimovibili o asportabili siano rimossi dalla carrozzina e conservati in modo sicuro nel veicolo. È fondamentale che la carrozzina sia controllata da uno specialista dopo un incidente, una collisione, ecc.*



### **IMPORTANTE !**

*Si raccomanda di fornire una formazione sul corretto uso di un prodotto con sistema di sicurezza. Fare riferimento al manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza. Le figure seguenti possono essere diverse a seconda del fornitore del sistema di sicurezza.*

*Fissaggio della carrozzina con un sistema di sicurezza a quattro punti.*



### **ATTENZIONE !**

*All'interno del veicolo, posizionare la carrozzina occupata dall'utilizzatore rivolta in avanti nella direzione di marcia. Applicare i freni di stazionamento della carrozzina. Attivare il sistema antiribaltamento (se installato).*

*Le posizioni di ancoraggio della carrozzina in cui devono essere posizionate le cinghie del sistema di sicurezza sono contrassegnate con simboli dei moschettoni.*

1. Utilizzando le cinghie anteriore e posteriore del sistema di sicurezza a quattro punti, fissare la carrozzina ai ganci montati sul veicolo. Fare riferimento al manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza a quattro punti.

*Posizioni di ancoraggio per le cinghie sul lato anteriore.*

1. Fissare le cinghie anteriori sopra i supporti delle ruote.
2. Allacciare le cinghie anteriori al sistema di ganci secondo le istruzioni raccomandate dal produttore della cintura di sicurezza.
3. Rilasciare i freni di stazionamento e applicare le cinghie di tensionamento anteriori tirando la carrozzina all'indietro dalla parte posteriore.
4. Applicare nuovamente i freni di stazionamento.

*Posizioni di ancoraggio per i moschettoni sul lato posteriore.*

1. Agganciare i moschettoni all'asse in fibra di carbonio.
2. Allacciare le cinghie posteriori al sistema di ganci secondo le istruzioni raccomandate dal produttore della cintura di sicurezza.
3. Stringere le cinghie.



**IMPORTANTE !**

**Assicurarsi che i moschettoni siano rivestiti in materiale antiscivolo per evitare lo scivolamento laterale sull'asse.**



**IMPORTANTE !**

**Verificare che i perni sono completamente innestati su entrambi i lati e posti nella stessa posizione della sezione dei ganci. Assicurarsi che l'inclinazione tra i ganci e le cinghie sia compresa tra 40° e 45°.**

*Regolazione della cintura di mantenimento della postura.*



**ATTENZIONE !**

**La cintura di mantenimento della postura deve essere utilizzata in aggiunta ma e mai in sostituzione di un sistema di sicurezza per passeggeri omologato (cintura a tre punti).**

1. Regolare la cintura di mantenimento della postura in modo che si adatti all'occupante della carrozzina.



#### **ATTENZIONE !**

*Assicurarsi che il sistema di sicurezza a tre punti per passeggeri sia agganciato il più stretto possibile al corpo dell'utilizzatore senza creare costrizioni per l'utilizzatore o torsioni della cinghia.*

*Assicurarsi che il sistema di sicurezza a tre punti per passeggeri non sia tenuto lontano dal corpo dell'utilizzatore da parti della carrozzina quali braccioli o ruote, ecc.*

*Assicurarsi che il sistema di sicurezza dell'utilizzatore passi dall'utilizzatore al punto di ancoraggio senza interferenze di qualsiasi altra parte del veicolo, della carrozzina, dei sedili o degli accessori.*

*Assicurarsi che la cintura sub-addominale passi esattamente sul bacino dell'occupante e che non scorra in alto verso la zona addominale.*

*Assicurarsi che l'utilizzatore sia in grado di raggiungere il meccanismo di rilascio senza bisogno di aiuto.*



#### **IMPORTANTE !**

*Applicare la parte pelvica del sistema di sicurezza a tre punti in basso lungo il bacino in modo che l'inclinazione della cintura pelvica rientri nella zona preferita (A) tra 30° e 75° rispetto alla zona orizzontale. È da preferire una maggiore inclinazione, mai superiore a 75°.*

## **8.MANUTENZIONE**

### **8.1 INDICAZIONI PER LA SICUREZZA.**



#### **ATTENZIONE !**

*Alcuni materiali sono soggetti ad invecchiamento naturale. Ciò potrebbe comportare il danneggiamento di parti della carrozzina.*

*Far controllare la propria carrozzina da un rivenditore specializzato dopo un periodo di fermo prolungato o almeno una volta all'anno.*

*Il vostro rivenditore Aria Wheels sarà lieto di assistervi per l'esecuzione di interventi di manutenzione regolari. Per trovare un rivenditore autorizzato nelle vicinanze, rivolgetevi al contatto di Aria Wheels che trovate in fondo al manuale.*

### **8.2 PIANO DI MANUTENZIONE**

*Per garantire la sicurezza e l'affidabilità necessarie, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione o farli eseguire da un'altra persona.*

|                                                                          | <b>Settimanalmente</b> | <b>Mensilmente</b> | <b>Annualmente</b> |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|--------------------|
| <i>Controllo della pressione di gonfiaggio dei pneumatici</i>            | <b>X</b>               |                    |                    |
| <i>Controllo della corretta posizione in sede delle ruote posteriori</i> | <b>X</b>               |                    |                    |
| <i>Controllo della regolazione del giunto dello schienale</i>            | <b>X</b>               |                    |                    |
| <i>Controllare la cintura di mantenimento della postura</i>              | <b>X</b>               |                    |                    |
| <i>Controllo visivo</i>                                                  |                        | <b>X</b>           |                    |
| <i>Pulizia delle ruote anteriori</i>                                     |                        | <b>X</b>           |                    |
| <i>Controllo collegamenti a vite</i>                                     |                        | <b>X</b>           |                    |
| <i>Controllo raggi ruote</i>                                             |                        | <b>X</b>           |                    |
| <i>Controllo freni di stazionamento</i>                                  |                        | <b>X</b>           |                    |
| <i>Far controllare la carrozzina da un rivenditore specializzato</i>     |                        |                    | <b>X</b>           |

#### **Controllo della pressione di gonfiaggio dei pneumatici**

Misurare la pressione dei pneumatici con le relative pressioni (vedi il capitolo 11.3 Pneumatici).

1. Gonfiare il pneumatico alla pressione necessaria.
2. Controllare anche il profilo dei pneumatici.
3. Se necessario, sostituire i pneumatici.

#### **Controllo della corretta posizione in sede delle ruote posteriori**

1. Tirare la ruota posteriore per controllare che l'asse sia posizionato correttamente in sede. Non deve essere possibile estrarre la ruota.
2. Se le ruote posteriori non si bloccano correttamente in sede, rimuovere eventuali depositi di sporcizia e incrostazioni. Se il problema persiste, far regolare nuovamente gli assi da un rivenditore specializzato.

#### **Controllo della regolazione del giunto dello schienale**

1. Sedersi nella carrozzina e appoggiarsi indietro sullo schienale. Lo schienale deve essere bloccato correttamente.
2. Tirare la corda di rilascio. I perni devono potersi spostare liberamente su entrambi i lati. In caso contrario il giunto dello schienale dovrà essere rimontato da un rivenditore specializzato.

#### **Controllare la cintura di mantenimento della postura**

1. Controllare che la cintura di mantenimento della postura sia regolata correttamente.



### **IMPORTANTE !**

**Le cinture di mantenimento della postura allentate devono essere regolate da un rivenditore specializzato.**  
**Le cinture di mantenimento della postura danneggiate devono essere sostituite da un rivenditore specializzato.**

#### **Controllo a vista**

1. Controllare se la carrozzina presenta parti non serrate, fessurazioni o altri difetti.
2. Se si rilevano difetti, far controllare immediatamente la carrozzina da un rivenditore specializzato.

#### **Pulizia delle ruote anteriori**

1. Controllare se le ruote anteriori possono essere ruotate liberamente.
2. Rimuovere sporco e capelli dai cuscinetti delle ruote anteriori.

#### **Controllo del serraggio delle viti**

Le viti possono allentarsi per l'impiego costante della carrozzina.

1. Controllare se le viti sono serrate correttamente (poggiatesta, rivestimento sedile, fianchetti laterali, schienale, telaio, modulo di seduta).
2. Serrare eventuali bulloni allentati con una coppia adeguata.



### **IMPORTANTE !**

**I dadi e le viti di sicurezza perdono la loro efficacia dopo essere stati allentati e serrati più volte. Far sostituire i dadi e le viti di sicurezza da un rivenditore specializzato.**

#### **Controllo della tensione dei raggi**

I raggi non devono essere allentati, né deformati.

1. Far regolare la tensione di raggi allentati da un rivenditore specializzato.
2. Far sostituire dei raggi rotti da un rivenditore specializzato.

#### **Controllo dei freni di stazionamento**

1. Controllare la corretta posizione in sede dei freni di stazionamento.

Il freno è regolato correttamente se, con il freno tirato, la ganasce del freno penetra di alcuni millimetri nel pneumatico.

2. Se si dovesse constatare che la regolazione non è esatta, far regolare correttamente i freni da un rivenditore specializzato.



### **IMPORTANTE !**

**Dopo aver sostituito o cambiato la posizione delle ruote posteriori, è necessario registrare nuovamente i freni di stazionamento.**





**IMPORTANTE !**

**La carrozzina può subire danni non visibili ad occhio nudo a seguito di una forte collisione o forte urto.  
È quindi essenziale far controllare la carrozzina da uno specialista dopo una forte collisione o forte urto.**

**Riparazione o sostituzione della camera d'aria**

1. Smontare la ruota posteriore e svuotare la camera d'aria dell'aria residua.
2. Sollevare un tallone del copertone dal bordo del cerchio. Utilizzare attrezzo per rimuovere i pneumatici dalle biciclette; non utilizzare un oggetto appuntito, ad esempio un cacciavite, per evitare di danneggiare la camera d'aria.
3. Estrarre la camera d'aria dal pneumatico.
4. Riparare la camera d'aria con un kit di riparazione per biciclette o, se necessario, sostituire la camera d'aria.
5. Gonfiare leggermente la camera d'aria sino a quando assume una forma arrotondata.
6. Introdurre la valvola nel foro per la valvola nel cerchio e inserire la camera d'aria nel pneumatico (la camera d'aria dovrebbe adattarsi alla circonferenza del pneumatico senza formare pieghe).
7. Sollevare i talloni del copertone sul bordo del cerchio. Partire dalla zona intorno alla valvola e utilizzare un attrezzo per rimuovere i pneumatici dalle biciclette. Controllare lungo tutta la circonferenza che la camera d'aria non si sia incastrata tra il pneumatico e il cerchio.
8. Gonfiare il pneumatico alla pressione massima. Accertarsi che dal pneumatico non fuoriesca aria.

**8.3 CURA**

La vostra carrozzina vi accompagnerà per molti anni se provvedete ad una cura regolare.



**IMPORTANTE !**

**La sabbia e l'acqua di mare possono danneggiare i cuscinetti a sfere e le parti in acciaio possono arrugginirsi, se la superficie è danneggiata.  
Esporre la carrozzina alla sabbia e all'acqua di mare solo per breve tempo e pulirla dopo essere stati sulla spiaggia.**



**IMPORTANTE !**

**Non utilizzare sostanze abrasive, detergenti aggressivi e pulitori ad alta pressione.**

1. Pulire l'imbottitura e le parti in metallo con uno straccio morbido inumidito.
2. Asciugare accuratamente la carrozzina dopo una marcia sotto la pioggia o la doccia.
3. Se la carrozzina è imbrattata, ammorbidire non appena possibile lo sporco e rimuoverlo; asciugare quindi con cura la carrozzina.

## 8.4 DISINFEZIONE

*Leggere attentamente i tempi di concentrazione e di esposizione del produttore del disinfettante.*

*Il prodotto è adatto per la disinfezione spray e detergente con disinfettanti domestici ordinari. Tutte le superfici devono essere pulite con un panno pulito inumidito con disinfettante. Applicare il disinfettante in modo uniforme. Non sciacquare e lasciare asciugare all'aria il prodotto. Successivamente, il prodotto deve essere controllato per la pulizia e danni.*



### **IMPORTANTE !**

*Per avere un elenco dei prodotti disinfettanti omologati, chiedere al proprio rivenditore di fiducia.*

## 9 RISOLUZIONE GUASTI

### 9.1 INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

*L'impiego giornaliero, nuove regolazioni o il cambiamento delle forze a cui è sottoposta la carrozzina possono essere causa di guasti. La seguente tabella riporta indicazioni su come riconoscere ed eliminare i guasti.*



### **AVVERTENZA !**

*Se si notano anomalie della carrozzina, per esempio, un mutamento eccessivo del comportamento di marcia, rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore specializzato.*



### **IMPORTANTE !**

*Alcuni degli interventi riportati devono essere eseguiti da un rivenditore specializzato autorizzato. Sono stati opportunamente contrassegnati. Consigliamo di far eseguire tutte le registrazioni da un rivenditore specializzato.*

| <b>GUASTO</b>                                                             | <b>CAUSA POSSIBILE</b>                                                                             | <b>RIMEDIO</b>                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>La carrozzina non avanza in linea retta</b>                            | <i>La pressione di gonfiaggio del pneumatico di una ruota posteriore è errata</i>                  | <i>Correggere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, &gt;11.3 Pneumatici,</i>                 |
|                                                                           | <i>Uno o più raggi sono rotti</i>                                                                  | <i>Sostituire il(i) raggio(i) rotto(i), &gt;Rivenditore specializzato</i>                         |
|                                                                           | <i>La tensione dei raggi è differente</i>                                                          | <i>Far regolare la tensione dei raggi allentati, &gt;Rivenditore specializzato</i>                |
|                                                                           | <i>Il cuscinetto della ruota anteriore è sporco o Danneggiato</i>                                  | <i>Pulire o sostituire il cuscinetto, &gt;Rivenditore specializzato</i>                           |
| <b>La carrozzina si ribalta facilmente all'indietro</b>                   | <i>Le ruote posteriori sono montate troppo in avanti</i>                                           | <i>Regolare baricentro, &gt;Rivenditore specializzato</i>                                         |
|                                                                           | <i>L'inclinazione dello schienale è eccessiva</i>                                                  | <i>Ridurre l'inclinazione dello schienale, &gt; Rivenditore Specializzato</i>                     |
| <b>I freni intervengono male o in modo asimmetrico</b>                    | <i>La pressione di gonfiaggio del pneumatico di una o di entrambe le ruote posteriori è errata</i> | <i>Correggere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, &gt;11.3 Pneumatici,</i>                 |
|                                                                           | <i>La regolazione dei freni non è corretta</i>                                                     | <i>Correggere la regolazione dei freni, &gt; Rivenditore Specializzato</i>                        |
| <b>La resistenza allo spostamento è molto elevata</b>                     | <i>La pressione di gonfiaggio dei pneumatici delle ruote posteriori è insufficiente</i>            | <i>Correggere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, &gt;11.3 Pneumatici,</i>                 |
|                                                                           | <i>Ruote posteriori non parallele</i>                                                              | <i>Verificare che le ruote posteriori siano parallele, &gt;Rivenditore specializzato</i>          |
| <b>Le ruote anteriori sbandano quando la velocità di marcia è elevata</b> | <i>La trazione del blocco cuscinetto della ruota anteriore è insufficiente</i>                     | <i>Serrare leggermente il dado sull'asse del blocco cuscinetto, &gt;Rivenditore specializzato</i> |
|                                                                           | <i>La ruota anteriore è liscia</i>                                                                 | <i>Sostituire la ruota anteriore, &gt;Rivenditore specializzato</i>                               |
| <b>La ruota anteriore gira con difficoltà o è bloccata</b>                | <i>Il cuscinetto a sfere è sporco o difettoso</i>                                                  | <i>Pulire o sostituire il cuscinetto a sfere, &gt; Rivenditore specializzato</i>                  |

10. DOPO L'UTILIZZO

10.1 RIUTILIZZO

La carrozzina può essere riutilizzata. È necessario eseguire le seguenti operazioni:

- Pulizia e disinfezione secondo quanto descritto in questo manuale d'uso al capitolo 8.3 Cura, e capitolo 8.4 Disinfezione
- Ispezione secondo quanto descritto in questo manuale d'uso al capitolo 8.2 Piano di manutenzione
- Adattamento all'utente in base alla documentazione di Assistenza tecnica disponibile presso la sede di Aria Wheels Srls.

10.2 SMALTIMENTO

Tutelare l'ambiente provvedendo allo smaltimento appropriato della propria carrozzina. Per lo smaltimento osservare le norme di legge nazionali e locali. Per lo smaltimento corretto rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'amministrazione del proprio comune per ricevere l'indirizzo di un centro di smaltimento locale.

11. DATI TECNICI

11.1 PESO E DIMENSIONI

Tutte le specifiche di peso e dimensioni si riferiscono a una larghezza del sedile alla sua profondità nelle possibili configurazioni della carrozzina. Le dimensioni e il peso possono variare in base alle diverse configurazioni.

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Larghezza della Seduta:</b>                                                                         | da 240 a 460 mm ordinabile ad intervalli di 20 mm                                                                                                                                    |
| <b>Profondità della seduta:</b>                                                                        | da 280 a 460 mm ordinabile ad intervalli di 20 mm                                                                                                                                    |
| <b>Distanza seduta - pedana:</b>                                                                       | da 120 a 180 mm ordinabile ad intervalli di 20 mm                                                                                                                                    |
| <b>Altezza dello schienale:</b>                                                                        | da 240 a 420 mm regolabili ad intervalli di 15 mm                                                                                                                                    |
| <b>Lunghezza dal tacco al ginocchio:</b>                                                               | da 300 a 440 mm regolabili ad intervalli di 10 mm                                                                                                                                    |
| <b>Altezza seduta anteriore:</b>                                                                       | da 450 a 520 mm regolabili ad intervalli di 10 mm                                                                                                                                    |
| <b>Altezza seduta posteriore:</b>                                                                      | da 360 a 430 mm regolabili ad intervalli di 10 mm                                                                                                                                    |
| <b>Centro di gravità</b>                                                                               | da 100 a 150 mm regolabili ad intervalli di 10 mm                                                                                                                                    |
| <b>Angolo inclinazione dello schienale:</b>                                                            | da 85° a 95° rispetto al suolo (regolabile)                                                                                                                                          |
| <b>Campanatura delle ruote posteriori:</b>                                                             | Ordinabile a 0° o 3°                                                                                                                                                                 |
| <b>Angolo Telaio</b>                                                                                   | 83° per ARIA 1.0, ULTRA e SPECIALE<br>83° o 93° disponibile solo per Aria 2.0AI                                                                                                      |
| <b>Peso della carrozzina SW440 con ruote posteriori standard:</b><br>(con schienale posturale incluso) | approssimativamente 9.5 kg* per ARIA 1.0<br>approssimativamente 10.7 kg* per ARIA 2.0<br>approssimativamente 8.1 kg* per ARIA ULTRA<br>approssimativamente 7.1 kg* per ARIA SPECIALE |
| <b>Peso della carrozzina SW440 senza ruote posteriori:</b><br>(con schienale posturale incluso)        | approssimativamente 6.3 kg* per ARIA 1.0<br>approssimativamente 7.5 kg* per ARIA 2.0<br>approssimativamente 4.9 kg* per ARIA ULTRA<br>approssimativamente 3.9 kg* per ARIA SPECIALE  |
| <b>Portata nominale:</b>                                                                               | 120 kg per ARIA 1.0 e per ARIA 2.0<br>100 Kg per ULTRA e SPECIALE<br>75 Kg per ARIA KID                                                                                              |

Il peso dipende dalle possibili configurazioni. Alcune dimensioni potrebbero non essere disponibili per alcuni modelli di carrozzina. Vedere le relative schede d'ordine di prodotto per le specifiche dimensionale.

11.2 CONDIZIONI AMBIENTALI

Non esporre la carrozzina a temperature inferiori a -20 °C e superiori a 40 °C.

11.3 PNEUMATICI

La pressione ottimale dipende dal tipo di pneumatico:

|                                                           |                                                   |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Pneumatico Pressione max.                                 | psi                                               |
| Pneumatici ad alta scorrevolezza 7 bar 700 kPa 101 psi    | Pneumatici per mountain bike 4 bar 400 kPa 58 psi |
| Pneumatici con profili (Marathon) 7,5 bar 750 kPa 108 psi | Pneumatici in gomma piena - - -                   |
| Pneumatici tipo slick (speed run) 10 bar 1000 kPa 145     |                                                   |



**LARGHEZZA TOTALE (TW)**  
(campanatura 0°) SW +180 mm  
(campanatura 3°) SW +225 mm



**PROFONDITA' TOTALE (TD)**  
83° = SD + 120mm + 130mm + 100mm + (100mm - CG)  
93° = SD + 120mm + 130mm + 100mm + (100mm - CG) + 35mm

## 11.4 ETICHETTE

I simboli riportati in etichetta sono quelli conformi alle norme UNI EN ISO 15223-1:2012 e UNI CEI EN 1041:2013.

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy

**REF ARIA 1.0** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 120Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy

**REF ULTRA** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 100Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy

**REF ARIA 2.0** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 120Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy

**REF KID** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

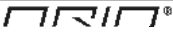
01.01.2019 75Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair Risk of back tipping

| SIMBOLI   | SIGNIFICATO                                            |
|-----------|--------------------------------------------------------|
|           | Numero di catalogo                                     |
|           | Fabbricante                                            |
|           | Data di Fabbricazione                                  |
|           | Consultare le informazioni per l'uso Manuale per l'uso |
| <b>SN</b> | Numero di serie                                        |
|           | Conformità alle norme comunitarie europee              |
|           | Portata nominale                                       |
|           | Attenzione                                             |

## 12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</b><br><i>Declaration of conformity</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</b><br><i>Declaration of conformity</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</b><br><i>Declaration of conformity</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <b>Fabricante:</b> Aria Wheels S.r.l.s.<br><i>(Manufacturer)</i><br>Via della Divisione Torino 92<br>00143 Roma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>Fabricante:</b> Aria Wheels S.r.l.s.<br><i>(Manufacturer)</i><br>Via della Divisione Torino 92<br>00143 Roma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>Fabricante:</b> Aria Wheels S.r.l.s.<br><i>(Manufacturer)</i><br>Via della Divisione Torino 92<br>00143 Roma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>Dispositivo Medico:</b> Sella a rotelle Aria L8<br><i>(Medical Device)</i><br>Wheelchair drive L8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | <b>Dispositivo Medico:</b> Sella a rotelle Aria L8<br><i>(Medical Device)</i><br>Wheelchair drive L8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | <b>Dispositivo Medico:</b> Sella a rotelle SPECIALE<br><i>(Medical Device)</i><br>Wheelchair SPECIAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Codici:</b> Aria L8<br><i>(REF. code)</i><br><b>Direttiva Applicabile:</b> DIRETTIVA 93/42/CEE concernente i dispositivi medici modificata dalla 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°73 del 25/01/2010<br><i>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</i>                                                                                                                                                                           |  | <b>Codici:</b> Aria L8<br><i>(REF. code)</i><br><b>Direttiva Applicabile:</b> DIRETTIVA 93/42/CEE concernente i dispositivi medici modificata dalla 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°73 del 25/01/2010<br><i>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</i>                                                                                                                                                                           |  | <b>Codici:</b> AIRASPE<br><i>(REF. code)</i><br><b>Direttiva Applicabile:</b> DIRETTIVA 93/42/CEE concernente i dispositivi medici modificata dalla 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°73 del 25/01/2010<br><i>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</i>                                                                                                                                                                           |  |
| <b>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97):</b> Classe I (Regola 1)<br><i>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): Class I (Rule 1))</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97):</b> Classe I (Regola 1)<br><i>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): Class I (Rule 1))</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97):</b> Classe I (Regola 1)<br><i>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): Class I (Rule 1))</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <b>Procedura di valutazione della Conformità</b><br><i>(Conformity Assessment procedure):</i><br>Allegato VII                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <b>Procedura di valutazione della Conformità</b><br><i>(Conformity Assessment procedure):</i><br>Allegato VII                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <b>Procedura di valutazione della Conformità</b><br><i>(Conformity Assessment procedure):</i><br>Allegato VII                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/> <i>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards.)</i></p>    |  | <p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/> <i>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards.)</i></p>    |  | <p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/> <i>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards.)</i></p>    |  |
| <p>Nome europeo armonizzato applicabili<br/> <i>(Applicable harmonized European standards)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <p>Nome europeo armonizzato applicabili<br/> <i>(Applicable harmonized European standards)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <p>Nome europeo armonizzato applicabili<br/> <i>(Applicable harmonized European standards)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <p>La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1, Ann. I.8.<br/> <i>(The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1, Ann. I.8.)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <p>La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1, Ann. I.8.<br/> <i>(The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1, Ann. I.8.)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <p>La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 SPECIALE.<br/> <i>(The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 SPECIAL.)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <p>Il Fabricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/> <i>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product.)</i></p> |  | <p>Il Fabricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/> <i>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product.)</i></p> |  | <p>Il Fabricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/> <i>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product.)</i></p> |  |
| <p>Legale Rappresentante<br/> <i>(Authorized/Responsible Person)</i><br/>           Firma: Marco Padellani<br/>           Signed         </p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <p>Legale Rappresentante<br/> <i>(Authorized/Responsible Person)</i><br/>           Firma: Marco Padellani<br/>           Signed         </p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <p>Legale Rappresentante<br/> <i>(Authorized/Responsible Person)</i><br/>           Firma: Marco Padellani<br/>           Signed         </p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <p>Date: 10/06/2015<br/>           Date: 10/06/2015</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <p>Date: 05/01/2018<br/>           Date: 05/01/2018</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <p>Date: 01/01/2021<br/>           Date: 01/01/2021</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</b><br><i>Declaration of conformity</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</b><br><i>Declaration of conformity</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <b>Fabricante:</b> Aria Wheels S.r.l.s.<br><i>(Manufacturer)</i><br>Via della Divisione Torino 92<br>00143 Roma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>Fabricante:</b> Aria Wheels S.r.l.s.<br><i>(Manufacturer)</i><br>Via della Divisione Torino 92<br>00143 Roma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>Dispositivo Medico:</b> Sella a rotelle ULTRA<br><i>(Medical Device)</i><br>Wheelchair ULTRA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>Dispositivo Medico:</b> Sella a rotelle RD<br><i>(Medical Device)</i><br>Wheelchair RD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <b>Codici:</b> ULTRA<br><i>(REF. code)</i><br><b>Direttiva Applicabile:</b> DIRETTIVA 93/42/CEE concernente i dispositivi medici modificata dalla 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°73 del 25/01/2010<br><i>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</i>                                                                                                                                                                             |  | <b>Codici:</b> AIRARD<br><i>(REF. code)</i><br><b>Direttiva Applicabile:</b> DIRETTIVA 93/42/CEE concernente i dispositivi medici modificata dalla 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°73 del 25/01/2010<br><i>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</i>                                                                                                                                                                            |  |
| <b>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97):</b> Classe I (Regola 1)<br><i>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): Class I (Rule 1))</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97):</b> Classe I (Regola 1)<br><i>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): Class I (Rule 1))</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <b>Procedura di valutazione della Conformità</b><br><i>(Conformity Assessment procedure):</i><br>Allegato VII                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <b>Procedura di valutazione della Conformità</b><br><i>(Conformity Assessment procedure):</i><br>Allegato VII                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/> <i>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards.)</i></p>    |  | <p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/> <i>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards.)</i></p>    |  |
| <p>Nome europeo armonizzato applicabili<br/> <i>(Applicable harmonized European standards)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <p>Nome europeo armonizzato applicabili<br/> <i>(Applicable harmonized European standards)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <p>La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 ULTRA.<br/> <i>(The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 ULTRA.)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <p>La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 RD.<br/> <i>(The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 RD.)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| <p>Il Fabricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/> <i>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product.)</i></p> |  | <p>Il Fabricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/> <i>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product.)</i></p> |  |
| <p>Legale Rappresentante<br/> <i>(Authorized/Responsible Person)</i><br/>           Firma: Marco Padellani<br/>           Signed         </p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <p>Legale Rappresentante<br/> <i>(Authorized/Responsible Person)</i><br/>           Firma: Marco Padellani<br/>           Signed         </p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <p>Date: 01/01/2019<br/>           Date: 01/01/2019</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <p>Date: 02/12/2019<br/>           Date: 02/12/2019</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |

## INDEX

|                                                                 |              |
|-----------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>1. INTRODUCTION</b>                                          | <b>pg.40</b> |
| 1.1 Information related to this user's manual                   |              |
| 1.2 Explanation of symbols                                      |              |
| 1.3 After Sale warranty                                         |              |
| 1.4 Use in compliance with the expected purposes                |              |
| 1.5 Limitation of liability                                     |              |
| 1.6 Duration of the wheelchair                                  |              |
| <b>2. SAFETY</b>                                                | <b>pg.42</b> |
| 2.1 Safety information                                          |              |
| 2.2 Contraindications                                           |              |
| 2.3 Safety equipment                                            |              |
| <b>3. STRUCTURE AND OPERATION</b>                               | <b>pg.43</b> |
| 3.1 Components of the wheelchair and materials                  |              |
| 3.2 Parking brakes                                              |              |
| 3.3 Backrests                                                   |              |
| 3.4 Push handles                                                |              |
| 3.5 Mudguard                                                    |              |
| 3.6 Footrest                                                    |              |
| 3.7 Anti-tip devices                                            |              |
| 3.8 Centre of gravity                                           |              |
| 3.9 Padded seat cushion                                         |              |
| 3.10 Camber                                                     |              |
| 3.11 Sitting balance                                            |              |
| <b>4 ACCESSORIES</b>                                            | <b>pg.51</b> |
| <b>5 PUT INTO SERVICE</b>                                       | <b>pg.52</b> |
| 5.1 Safety indications                                          |              |
| <b>6 MOVING WITH THE WHEELCHAIR</b>                             | <b>pg.52</b> |
| 6.1 Safety indications                                          |              |
| 6.2 Braking during movement                                     |              |
| 6.3 Sitting down and getting up from the wheelchair             |              |
| 6.4 Forward movement and changing direction with the wheelchair |              |
| 6.5 Going up and down steps and drops                           |              |
| 6.6 Going up and down stairs                                    |              |
| 6.7 Going up ramps and sloping surfaces                         |              |
| 6.8 Stability and balance                                       |              |
| <b>7. TRANSPORTATION</b>                                        | <b>pg.60</b> |
| 7.1 Safety indications                                          |              |
| 7.2 Closing and opening the wheelchair                          |              |
| 7.3 Assembling and dismantling of wheels                        |              |
| 7.4 Transportation of the occupied wheelchair in a vehicle      |              |
| <b>8. MAINTENANCE</b>                                           | <b>pg.66</b> |
| 8.1 Safety indications                                          |              |
| 8.2 Maintenance plan                                            |              |
| 8.3 Care                                                        |              |
| 8.4 Disinfection                                                |              |
| <b>9. BREAKDOWN SOLUTIONS</b>                                   | <b>pg.70</b> |
| 9.1 Safety indications                                          |              |
| 9.2 Identifying and solving breakdowns                          |              |
| <b>10. AFTER USE</b>                                            | <b>pg.72</b> |
| 10.1 Reuse                                                      |              |
| 10.2 Disposal                                                   |              |
| <b>11. TECHNICAL DATA</b>                                       | <b>pg.72</b> |
| 11.1 Weight and dimensions                                      |              |
| 11.2 Environmental conditions                                   |              |
| 11.3 Tyres. The optimal pressure depends on the type of tyre    |              |
| 11.4 Labels                                                     |              |
| <b>12. DECLARATION OF CONFORMITY</b>                            | <b>pg.74</b> |

# 1 INTRODUCTION

## 1.1 INFORMATION RELATED TO THE PRESENT USER'S MANUAL

*We thank you for choosing the ARIA wheelchair.*

*This user's manual contains important indications for the use of the wheelchair. To be able to utilise the wheelchair and move safely, we ask you to read the manual carefully and to observe the safety indications.*

*In the event of vision problems, it is possible to view this user's manual as a PDF file on the Internet at [www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com) and zoom in on the screen according to your needs. If you are unable to enlarge the texts and graphics enough, please contact an ARIA official distributor in your national territory; the addresses are listed on the website. If necessary, we will provide a high resolution PDF file of the manual. Additionally, it is possible to obtain the reading of the PDF file using appropriate software that use special linguistic functions installed on your computer.*

## 1.2 EXPLANATION OF SYMBOLS

*Symbols in this manual*

*All the instructions in this manual are labelled with symbols. In front of the individual messages are symbols and words that indicate the gravity of the danger.*

### **WARNING !**

*Indicates a potential danger that could cause severe injuries or death, if not avoided.*



### **WARNING !**

### **CAUTION !**

*Indicates a potential danger that could cause small to medium injuries, if not avoided.*



### **CAUTION !**

### **IMPORTANT !**

*Indicates a potential danger that could cause material damages, if not avoided. Indicates tips and useful recommendations for an efficient and inconvenience-free use of the wheelchair.*



### **IMPORTANT !**



*This product is in compliance with the directive (93/42/ECC) regarding medical products. The launch date of this product is indicated in the declaration of compliance CE.*

### **Symbols on the product**

*An identification label is applied on the product.*

*The symbols on the label are defined in detail in section 11.4 of this user's manual.*

### **1.3 AFTER SALE WARRANTY**

*Aria Wheels guarantees the absence of defects and the functionality of its wheelchairs. The warranty covers defects that arise from manufacturing, the use of bad quality materials or the inappropriate working of these. The warranty rights towards Aria Wheels S.r.l.s can only be executed by the seller, and not the user of the wheelchair. The commercial warranty does not cover the normal wear, damages or faults that come directly or indirectly from accidents, falls, collisions, improper use, insufficient maintenance and alterations made by non authorised personnel.*

*The parts subject to wear and particular consumption (tyres, seat canvases and backrest...) are not covered by warranty. The warranty falls if any unexpected alterations are made to the wheelchair, or if alterations are made with inadequate or unoriginal parts. In case of not authorized alterations, the warranty does not cover the costs arising from the elimination of the defect such as shipping costs, labour costs, expenses etc.*

*The warranty has a duration of 24 (twenty-four) months starting from the date of invoice.*

*All the components not manufactured by Aria Wheels S.r.l.s. have a warranty from their own manufacturer.*

*Moreover, the terms and conditions are an integral part of the general and specific conditions for the individual countries in which the product is commercialised.*

### **1.4 USE IN COMPLIANCE WITH THE EXPECTED PURPOSES.**

*The ARIA wheelchair is to be pushed manually and serves the sole purpose of movement of a person affected by motor disabilities, either autonomously or with a helper. Without a helper it should only be utilised by people who are physically and mentally capable to control and drive the wheelchair safely (for example moving forwards, changing direction and braking). The wheelchair should be used exclusively on flat surfaces, accessible turf and indoors. This active wheelchair has to be approved and appropriate for the specific physical conditions of the user.*



#### **WARNING!**

**Every use not compliant to the expected purposes or of any other kind can lead to dangerous situations.**

### **1.5 LIMITATION OF LIABILITY**

*Aria Wheels S.r.l.s. accepts no liability for damage arising from:*

*Non-compliance with the User Manual; Incorrect use; Natural wear and tear; Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party; Technical modifications; Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts.*

*A written authorisation of Aria Wheels S.r.l.s. must be obtained before installing additional adaptations on a ARIA wheelchair. Otherwise no liability claims can be made.*

### **1.6 DURATION OF THE WHEELCHAIR**

*The expected duration of the product is four years, assuming a daily use at the condition that is used in compliance with the safety, maintenance and expected use instructions indicated in this manual.*

## 2. SAFETY

### 2.1 SAFETY INFORMATION

*This chapter contains important safety aspects, aimed at protecting the user of the wheelchair and his helper (when present), as well as guaranteeing a safe and inconvenience-free use of the wheelchair.*



#### **WARNING!**

*Danger of accidents and severe injuries to the patient  
If the wheelchair is not well adjusted it can lead to accidents with severe injuries.  
The adjustments to the wheelchair should always be made by a specialised dealer.*



#### **WARNING!**

*Danger arising from inadequate driving behaviour  
Moving on wet surfaces, gravel and uneven ground can lead to slipping.  
Always adapt the speed and driving behaviour to the different situations (atmospheric conditions, surface, individual abilities, etc.).*



#### **WARNING!**

*Danger of injuries to patient. In the event of a collision, it is possible to be wounded in areas that stick out of the wheelchair (such as feet or hands).  
Avoid all collisions without having tried to use the brakes.  
Never drive the wheelchair into an object.  
Drive through narrow passages with caution.*



#### **WARNING!**

*Danger due to profligate driving.  
Moving at high speeds you can lose control of your wheelchair and fall.  
Never exceed the speed of 5km/h.  
Avoid all types of collision.*



#### **CAUTION!**

*Danger of burning.  
The components of the wheelchair can heat up if exposed to strong solar radiations.*

### 2.2 CONTRAINDICATIONS

*No contraindications were found except in cases of proven sensitivity to the component materials.*



### CAUTION!

#### *Risk of squashing your fingers!*

*There is always the risk of squashing your fingers or arms in moving parts of the wheelchair. Activating the folding mechanisms or inserting moving parts, such as the extractable shaft of the rear wheel, or the anti-tip device, make sure that nothing can get stuck.*

## 2.3 SAFETY EQUIPMENT



### WARNING!

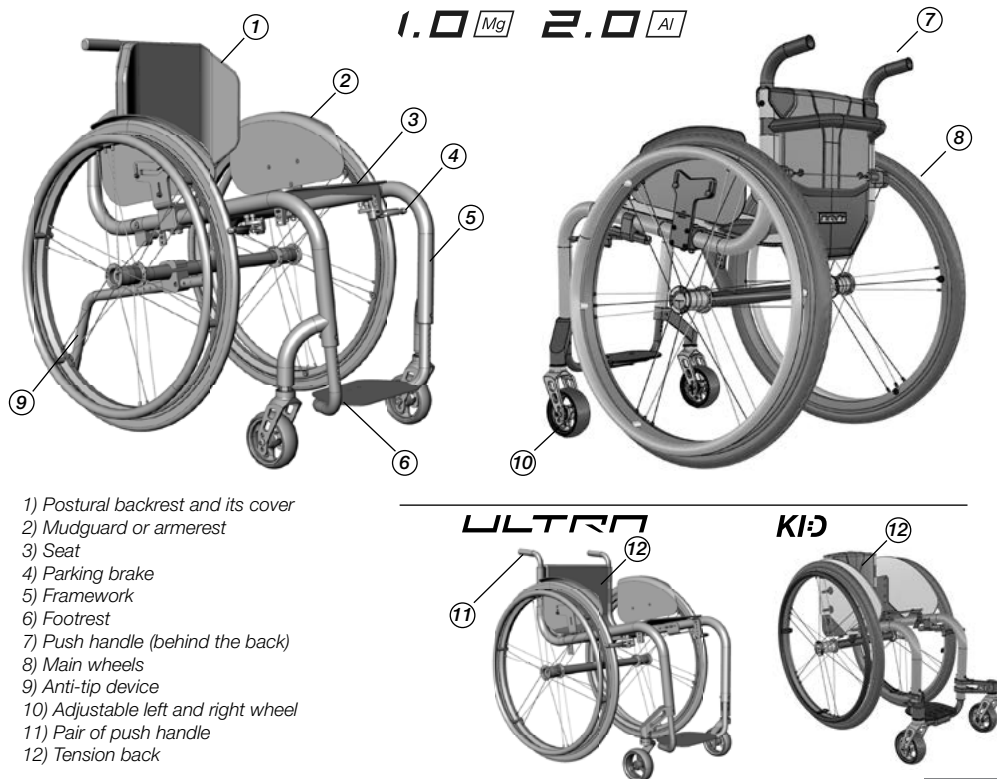
#### *Danger of accident!*

*Safety equipment (brakes, anti-tip device), if wrongly adjusted or not working, can cause accidents. Before each use of the wheelchair check the functioning of the safety equipment and have them regularly checked by a specialised dealer.*

The operation of safety equipment is described on chapter 3 Structure and operations.

## 3 STRUCTURE AND OPERATIONS

### 3.1 Components of the wheelchair and materials





*Postural backrest and cover*

Backrest body: Carbon Fiber or Aluminum  
Cover: breathable fabric and polyurethane foam



*Mudguard*

Carbon Fiber or ABS



*Armrest*

Armrest structure: Aluminum  
Integrated mudguard: Carbon Fiber  
Padding: Polyurethane (PU)



*Frame*

Aria 2.0Al: Aluminium alloy  
Aria 1.0Mg: Magnesium alloy  
ULTRA: Magnesium alloy  
SPECIALE: Magnesium alloy



*Footrest*

Aluminium alloy or Carbon Fiber



*Tension back*

Strap supports: Polyurethane and Fabric  
Band: Fabric and Velcro  
Cover: breathable fabric, polyurethane foam and leather



*Seat*

Structure: Carbon Fiber or Upholstery  
Cushion: not supplied



#### AVAILABLE WHEELCHAIR MODELS

#### Brief description

The Aria Wheels wheelchair models are of the superlight kind with a rigid frame.

"The effective equipment of the wheelchair can vary from the pictures in the manual, as each wheelchair is built according to the indications given in the order."

#### 3.2 PARKING BRAKES

The parking brakes are made to stop the wheelchair and impede any involuntary movements.

We use Push to Lock or Scissor Lock types.



#### WARNING!

**Risk of falling following a sudden stop!**

If during movement you use the parking brakes, it is no longer possible to control the direction and the wheelchair could become blocked and cause collisions or a fall from the wheelchair. Never pull the parking brakes whilst moving.



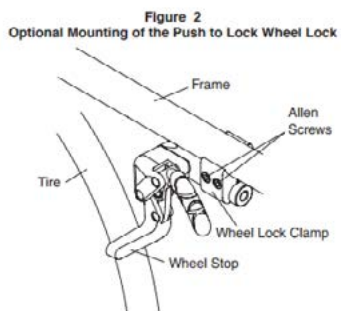
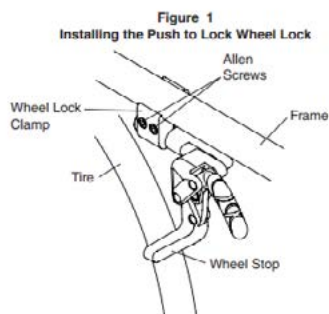
### **WARNING!**

*Danger of falling!*

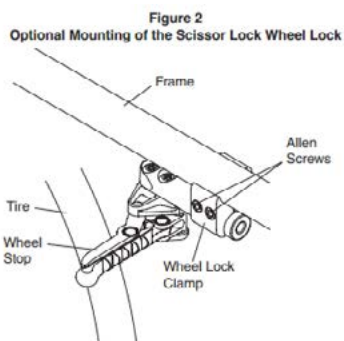
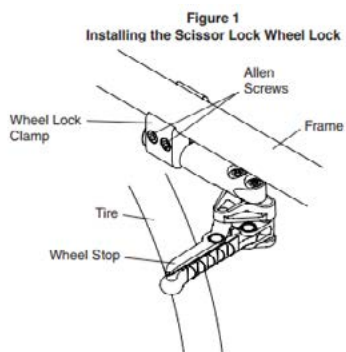
*The functioning of the parking brakes is only guaranteed if the tyres have sufficient pressure.*

*Check the correct pressure of the tyres, 11.3 Tyres.*

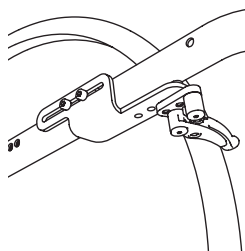
### **PUSH TO LOCK BRAKE**



### **SCISSOR LOCK BRAKE**



### **ULTRA'S BRAKE**



### 3.3 BACKREST

#### Backrest cover

Aria wheelchair is supplied with a padded cover for the backrest in carbon fibre.

The cover in breathable material is removable thanks to an ad-hoc zipper and conveniently washable

#### Height of the postural backrest

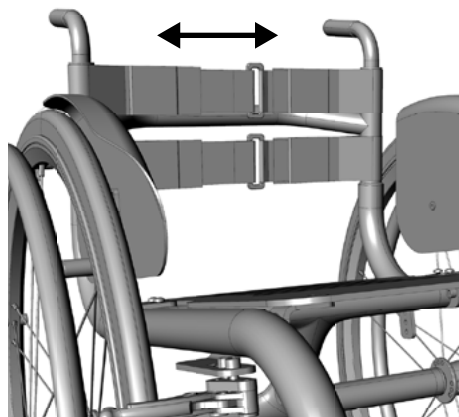
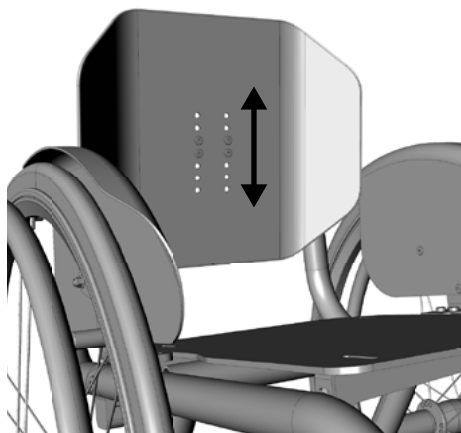
It is possible to adjust the height of the backrest. Remove the upholstery, unscrew the 4 screws and screw them back in at the desired height. The adjustment has to be made by the specialised dealer.

#### ULTRA / SPECIALE / KID tension backrest

The tension of the backrest straps can be adjusted. Remove the upholstery, tension the bands according to the desired posture. The adjustment has to be made by the specialised dealer.

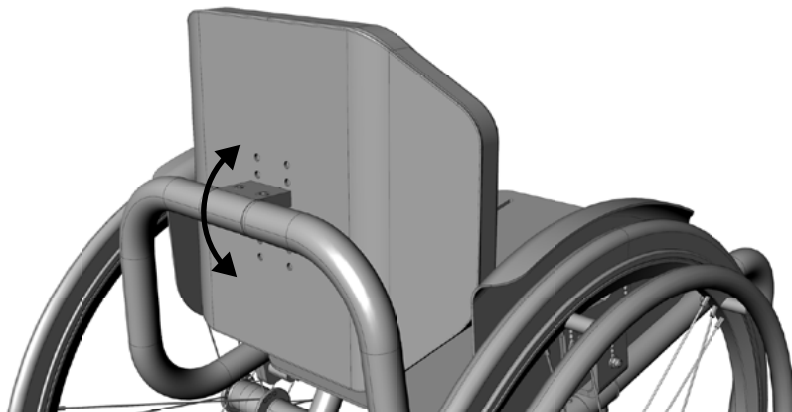
1.0 Mg

ULTRA 2.0 Al



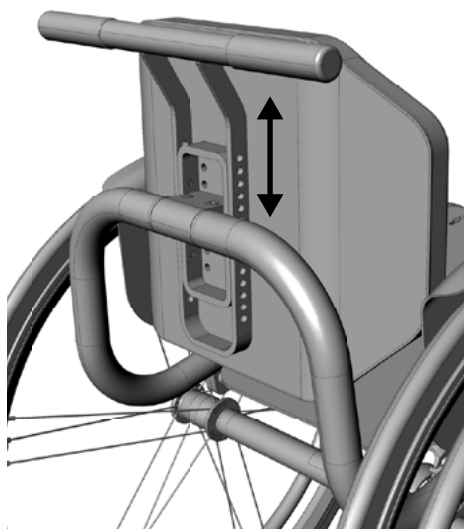
#### Inclination of the postural backrest

It is possible to adjust the inclination of the backrest unscrewing the two screws on the clamp, adjusting the inclination and screwing them back in. The adjustment should be done by the specialised dealer.

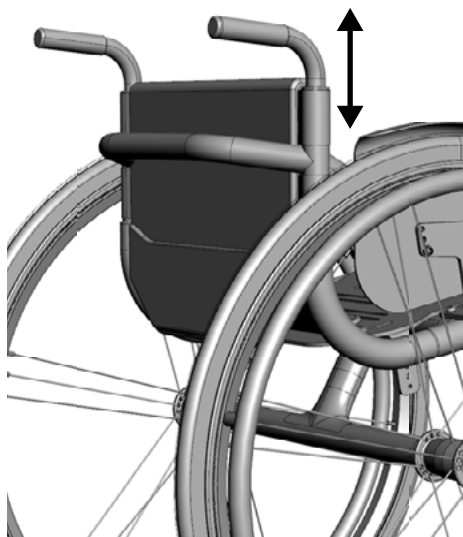


### 3.4 PUSH HANDLES

The ARIA 1.0 Mg and Air 2.0 Al wheelchairs can be equipped with push bar (that also work as a bag holder) that are placed inside the clamp for adjusting the inclination of the backrest. The ARIA ULTRA wheelchair can be equipped with push handles. The height of both the push bar and the push handles can be adjusted. Unscrew the screws and screw them back in at the desired height. The adjustment has to be made by the specialised dealer.



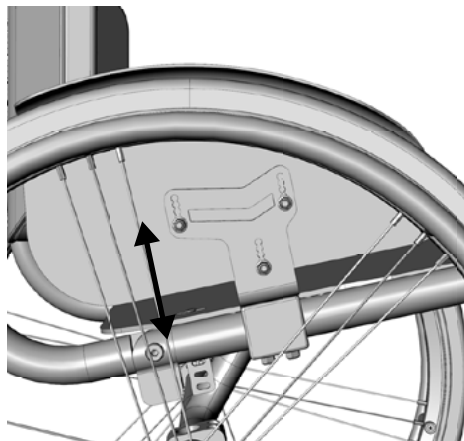
1.0 Mg 2.0 Al



ULTRA

### 3.5 MUDGUARD

Depending on the request, the mudguard can be straight or with the tire cover curve. The straight model is also mounted in combination with the armrests. Both models are exchangeable with the exception that the curve model cannot be mounted in combination with the armrests.



1.0 Mg 2.0 Al

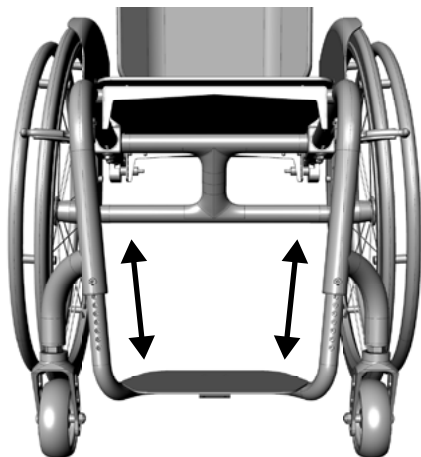


ULTRA

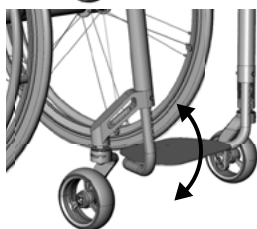
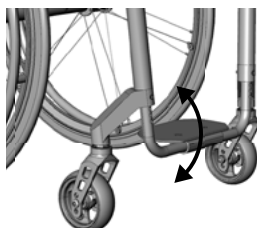
### 3.6 FOOTREST

The height of the footrest can be adjusted by unscrewing the two screws on the frame, adjusting the desired height and tightening it again. Also it is possible to adjust the angle of the footrest by loosening the screws under the aluminium or carbon fibre plate. Adjusted the angle to retighten the previously loosened screws. Adjustments must be performed by the specialist dealer.

**1.0** Mg



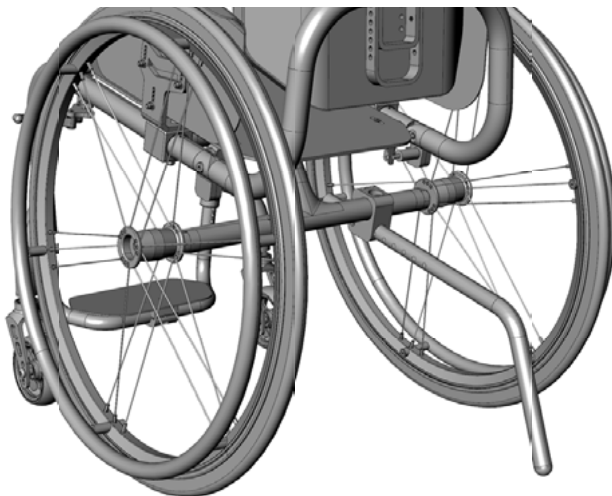
**2.0** Al



**ULTRA**

### 3.7 ANTI-TIP DEVICE

An anti-tip device stops the wheelchair from tipping backwards. The device is adjustable based on different needs. It is fixed to the central element in carbon fibre thanks to a clamp. It can be positioned on the right or left side







#### **WARNING!**

##### ***Danger of fall!***

*A wrongly adjusted or non-working anti-tip device can cause falls. Before every use of the wheelchair control it is functioning and, if necessary, have the anti-tip device fitted or adjusted by a specialised dealer.*



#### **WARNING!**

##### ***Danger of tipping***

*On uneven or soft ground, the anti-tip device can sink in holes or in the ground, thus limiting or compromising its correct safety function.*

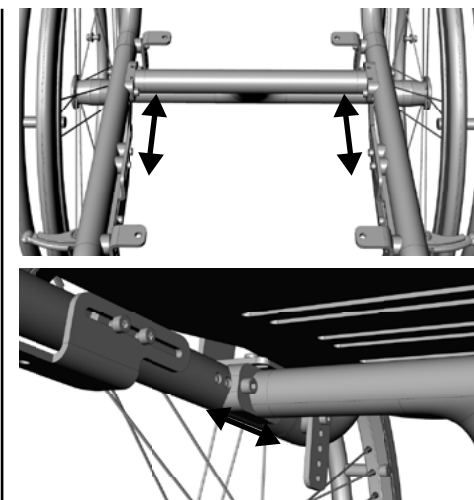
*Only use the anti-tip device when you are on a flat and compact surface.*

### **3.8 CENTER OF GRAVITY**

*Except for the model SPECIALE, It is possible to adjust the center of gravity unscrewing the four screws on the framework (two per side), adjusting the desired center of gravity and screwing them back in. The adjustment should be done by the specialised dealer.*

**1.0** Mg **2.0** Al

**ULTRON**



### **3.9 PADDED SEAT CUSHION**

*An appropriate padded cushion is necessary to guarantee an optimal distribution of pressure on the seat. The cushion is fixed to the seat stopping it from slipping thanks to Velcro.*

*The padded cushion is considered an option of the base model.*

### 3.10 CAMBER

The wheels camber is selected when ordering the ARIA wheelchair. Subsequently it can be modified by replacing the wheels axle. The replacing should be made by the specialised dealer.

### 3.11 SITTING BALANCE

#### Anti-tip stability

The seating position, therefore the anti-tip stability, can be adjusted. The adjustment should be made by the specialised dealer.

#### Front height of seat

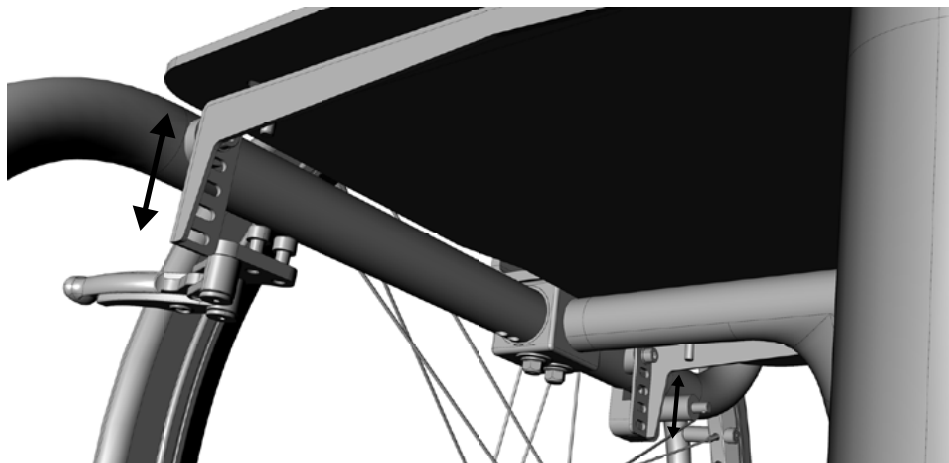
The front height of the seat can be adjusted. The adjustment should be made by the specialised dealer.

#### Back height of seating

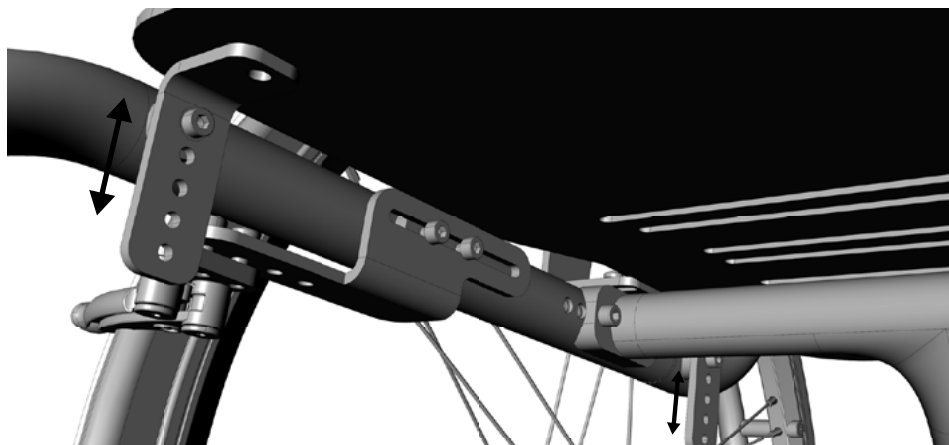
The back height of the seat can be adjusted of a few centimetres.

The adjustment should be made by the specialised dealer.

1.0  2.0 



ULTRN



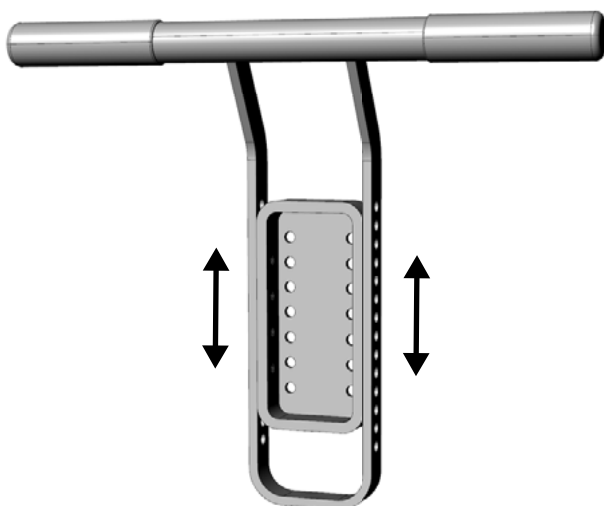
#### 4. ACCESSORIES

##### ANTI-TIP AND TIPPING LEVER

The tipping lever makes it easy for an assistant to tilt the wheelchair backwards in order to go over a step. To do this turn the anti tipper down using your foot (as in the picture on the right).



##### PUSH HANDLE (AND BAG HOLDER)



## 5. PUT INTO SERVICE

### 5.1 SAFETY INDICATIONS



#### CAUTION!

*Danger of injuries to patient.*

*Before putting the wheelchair into service check it is in a good state and the functioning of the most important functions, See the maintenance plan, sec. 8.*

*Your trusted dealer will prepare the wheelchair for use. The dealer will explain the main functions and will make sure that the wheelchair matches your requests and needs.*

## 6. MOVING WITH THE WHEELCHAIR

### 6.1 SAFETY INDICATIONS



#### WARNING!

*Danger of accident!*

*The movement behaviour of the wheelchair could be considerably compromised if the pressure of the tyres is not the same.*

*Check the pressure of the tyres before any movement.*



#### CAUTION!

*Danger of crushing!*

*The distance between the rear wheel and the wheel's mudguard could be so small to cause the crushing of fingers.*

*Always make sure to move the wheelchair using solely the handrims.*



#### CAUTION!

*Danger of crushing!*

*The distance between the rear wheel and the parking brake could be so small to cause the crushing of fingers.*

*Always make sure to move the wheelchair using solely the handrims.*

## 6.2 BRAKING DURING MOVEMENT

*During movement it is possible to brake the wheelchair putting pressure with your hands on the handrims.*



### **WARNING!**

*Risk of falling after sudden braking!*

*If you use the parking brakes during movement, it is no longer possible to control the direction of the movement and the wheelchair could become suddenly blocked, which could lead to a collision or fall from the wheelchair.  
Never pull the parking brakes during movement.*



### **WARNING!**

*Risk of falling off the wheelchair If the wheelchair is quickly decelerated by a helper who pulls the push handles, the user could fall from the wheelchair.  
Always fasten the seatbelt if present.*

*Make sure that the helper received individual training on how to push occupied wheelchairs.*



### **CAUTION!**

*Risk of burns on the skin*

*The handrims could warm up, if you brake the wheelchair for a long period of time.*

*You could burn the palm of your hands.*

*Wear an appropriate pair of gloves.*

*Grab the handrims and exercise a homogenous pressure with both hands, until the wheelchair stops completely.*

## 6.3 SITTING DOWN AND GETTING UP FROM THE WHEELCHAIR



### **WARNING!**

*Risk of falling!*

*During transfers the risk of falling is very high.*

*Only sit down and get up from the wheelchair with no help if you are physically able to do so.*



#### **WARNING!**

##### ***Risk of falling!***

*The wheelchair could tip forwards if you are standing on the footrest.*

*Never step on the footrest whilst sitting down or getting up from the wheelchair.*



#### **CAUTION!**

*If the brakes are disarmed or broken, the wheelchair could move in an uncontrolled manner.*

*Do not lean on the brakes whilst sitting down or standing up from the wheelchair.*

1. Pull the parking brakes.
2. Place your feet on the ground.
3. Hold on tightly to the wheelchair and, if necessary, to a fixed object nearby.
4. Slowly move onto the chair.

### **6.4 FORWARD MOVEMENT AND CHANGING DIRECTION WITH THE WHEELCHAIR**

*Using the handrims it is possible to move the wheelchair forwards and change direction.*

*Before moving without a helper, it is necessary to identify the tipping point of the wheelchair.*



#### **WARNING!**

##### ***Danger of tipping***

*The wheelchair could tip backwards, if an anti-tip device is not installed.*

*When determining the tipping point of the wheelchair, a helper should be placed directly behind the wheelchair to catch the wheelchair before it tips.*

*To stop the wheelchair from tipping, install an anti-tip device.*



#### **WARNING!**

##### ***Danger of tipping***

*The wheelchair could tip forwards.*

*When adjusting the wheelchair, check its behaviour in the event of forward tipping and adjust your driving style accordingly.*



### **CAUTION!**

#### ***Danger of tipping***

***A heavy load attached to the backrest could alter the centre of gravity of the wheelchair.***

***In this event, adjust your driving behaviour to account for the load.***

#### ***Determining the tipping point***

- 1. Release the brake.***
- 2. Briefly move forwards, hold onto both handrims and move backwards giving a slight push.***
- 3. Determine the tipping point by shifting your weight and contrasting the movement of the handrims. 2***



## **6.5 GOING UP AND DOWN STEPS AND DROPS**



### **WARNING!**

#### ***Danger of falling!***

***Going up and down steps you could lose balance and tip the wheelchair.***

***Always move slowly and carefully when going over steps, such as pavements, and drops. Do not go over steps taller than 25cm.***



### **CAUTION!**

***An anti-tip device prevents the wheelchair from tipping backwards.***

***Take off the anti-tip device before going over steps or drops.***

### Going down a step with a helper

1. Bring the wheelchair to the edge of the step and grab the push handle
2. The helper firmly grabs the push handles, places a foot on the anti-tip device (if installed) and inclines the wheelchair backwards, so that the front wheels lift from the ground.
3. The helper keeps the wheelchair in this position, pushes it carefully over the step and inclines the wheelchair forwards so that the front wheels are touch the ground again.



### Going down a step without a helper



#### **WARNING!**

##### ***Danger of tipping***

***If you go down a step without a helper, there is a risk a backward tipping, if you do not have control of the wheelchair.***

***Initially learn how to go down a step with the aid of a helper.  
Learn how to balance on the back wheels.***

1. Bring the wheelchair to the edge of the step, lift the front wheels and balance.
2. Let the back wheels slowly slide along the edge. Firmly grasp with both hands the handrims and hold on until the front wheels are touching the ground again.







**WARNING!**

*Risk of injuries to the user.*

*The backrest of the wheelchair can break earlier than expected if you frequently go up steps and pavements, it is suggested take the wheelchair from the frame or from the push handle if installed. The user could fall from the wheelchair. Take off the anti-tip device when going up steps and pavements.*

1. Push the wheelchair backwards with the back wheels until the edge of the step.
2. The helper grabs the push handles and inclines the wheelchair so that the front wheels are off the ground; he then pulls the back wheels over the edge of the step until it is possible to put the front wheels back on the ground.



## 6.6 GOING UP AND DOWN STAIRS



**WARNING!**

*Danger of falling.*

*Going up and down stairs you could lose balance and fall off the wheelchair. Always go up and down stairs with more than one step only with 2 helpers.*

1. It is possible to go down flights of stairs one step at a time, as described in the picture. The first helper will be behind the wheelchair and will hold onto the push handles. The second helper will hold onto a fixed part of the front framework, ensuring the position of the wheelchair is correct from the front.



## 6.7 GOING UP RAMPS AND SLOPING SURFACES



### **WARNING!**

*Danger due to an uncontrolled movement! Going through sloping surfaces, the wheelchair could tip backwards, sideways or forwards.  
Go through long sloping surfaces essentially with a helper behind the wheelchair.  
Avoid leaning sideways. Avoid surfaces with a gradient bigger than 7°.  
Avoid abruptly changing direction on a sloping surface.*



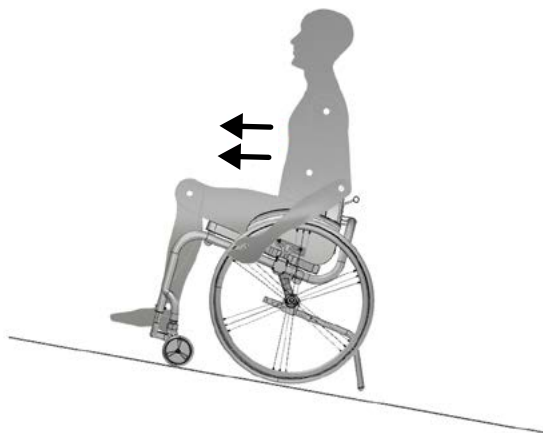
### **CAUTION!**

*The wheelchair could involuntarily move even on slightly sloping surfaces, if not controlled using the handrims.  
Apply the parking brakes if on a sloping surface with the wheelchair.*

### *Uphill*

*To move uphill you need to give a slight push, keep up the momentum and at the same time control the direction.*

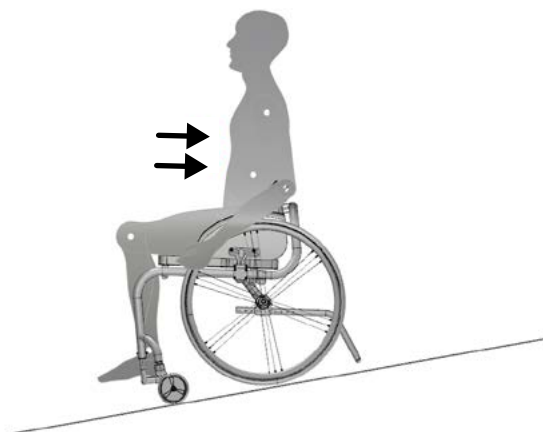
- 1. Bend forwards and move the wheelchair forwards giving quick and energetic pushes to both handrims.*



### *Downhill*

*Moving downhill, it is important to control the direction of movement and, above all, the speed.*

*1. Lean against the backrest and carefully let the handrims slide through your hands. You must always be able to stop the wheelchair using the handrims.*



### **WARNING!**

#### ***Danger of burns***

*The handrims can warm up, if you brake the wheelchair for a long period of time.  
You could burn the palm of your hands.  
Wear an appropriate pair of gloves.*

## 6.8 STABILITY AND BALANCE

Some activities and movements during daily use can require you to stick out of the wheelchair, leaning forwards, sideways or backwards. This considerably affects the stability of the wheelchair. To be sure to always maintain balance, bear in mind the following:

### Leaning forwards



#### **WARNING!**

***Danger of falling off the wheelchair!***

***If you lean forwards you could fall off the wheelchair.***

***Do not bend forwards too much and do not move your body beyond the seat to reach for an object.***

***Do not bend forwards widening your knees to reach for an object on the ground.***

1. Align the front wheels (to do so move the wheelchair slightly forwards and then backwards).
2. Apply the two parking brakes.
3. Lean forwards only up to the point where the upper body is still above the front wheels.

### Leaning backwards



#### **WARNING!**

***Danger of falling from the wheelchair!***

***If you lean backwards too far, you could tip the wheelchair.***

***Don't lean backwards beyond the wheelchair.***

***Use an anti-tip device.***

1. Align the front wheels (to do so move the wheelchair slightly forwards and then backwards)
2. Do not apply the parking brakes.
3. Only grab the reachable objects without having to modify your sitting position.

## 7. TRASPORTATION

### 7.1 SAFETY INDICATIONS



#### **WARNING!**

***Risk of injuries if the wheelchair is not correctly and securely fixed***

***In the event of an accident, brake, etc. there can be severe injuries due to parts of the wheelchair not fixed. Always extract the wheels when transporting the wheelchair.***

***Firmly secure all the components of the wheelchair in the vehicle in order to stop them from loosening during transportation.***

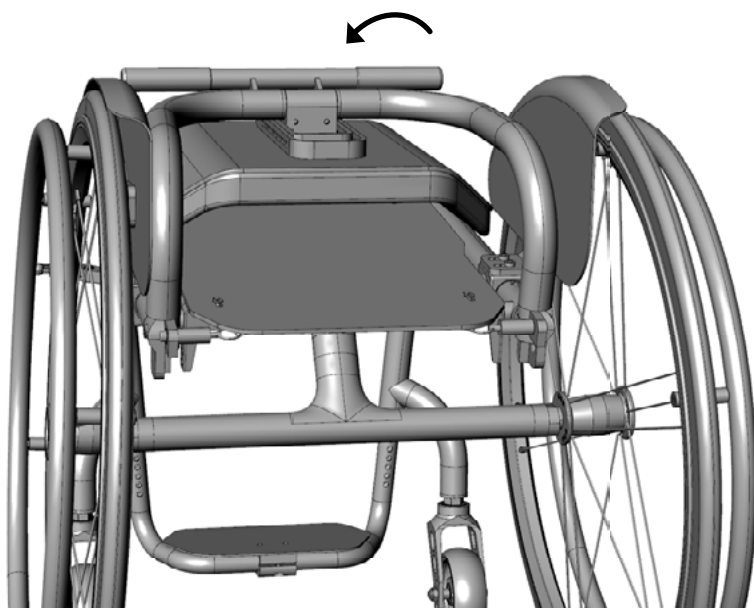
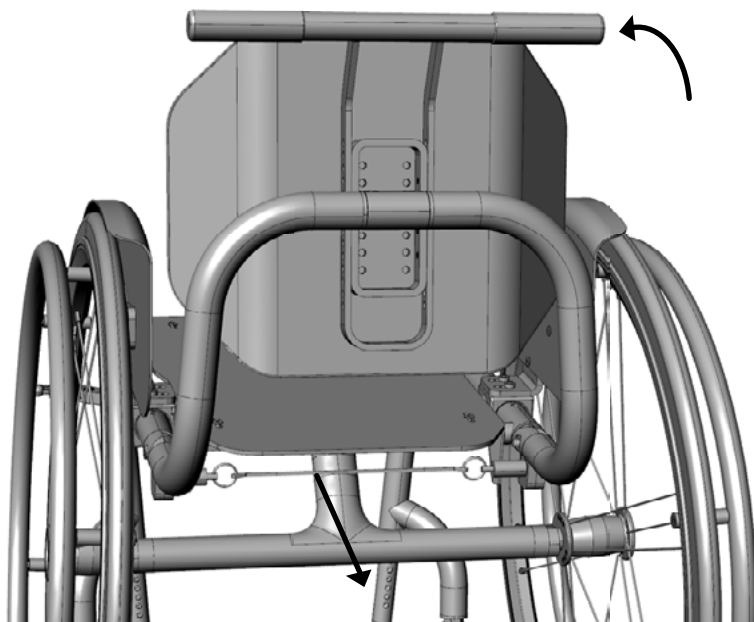


#### **CAUTION!**

***Excessive abrasion of the material could compromise the resistance of the supporting parts. Don't move the wheelchair with the wheels dismantled on an abrasive surface (e.g. pulling the framework on tarmac).***

## 7.2 CLOSING AND OPENING THE WHEELCHAIR

*The backrest is to be reclined pulling the cord in the rear part immediately under the seat, then pull the backrest forwards and lower it onto the seat. (Only for Aria 1.0 Mg and Aria 2.0 Al)*





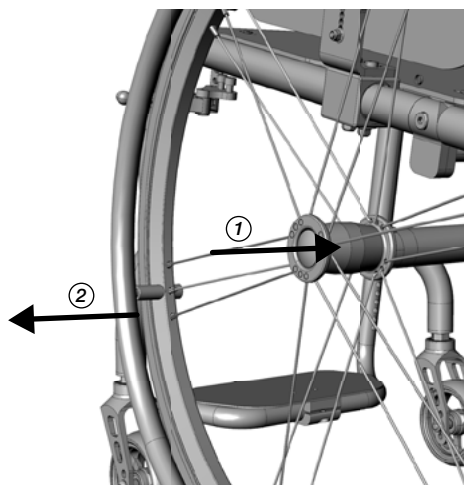
### WARNING!

#### ***Danger of tipping!***

*If the quick-release axle of the rear wheel is not completely blocked, the wheel can fall off during use. This can cause tipping. Always verify that the quick-release axles are completely blocked every time you assemble a wheel.*

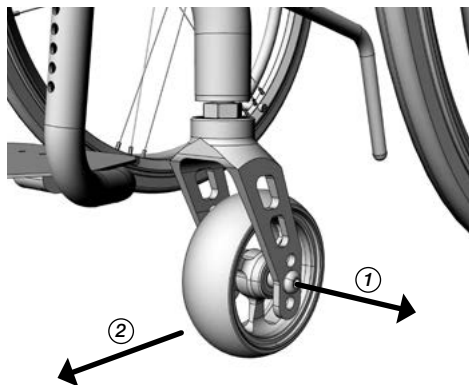
#### *Dismantling of rear wheels*

*Press on the quick-release pin and extract the wheel at the same time.*



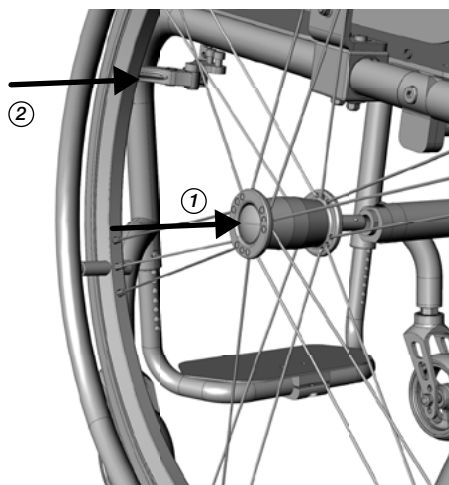
#### *Removing the casters*

*Unscrew the axle shaft with a special Allen key and remove the wheel.*



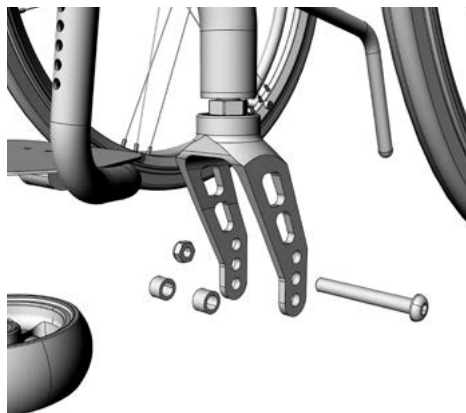
#### *Assembling of rear wheels*

*Press on the quick-release pin and position the wheel at the same time until the pin blocks it.*



#### *Assembly the casters*

*Follow the disassembly process on the contrary, taking care to tighten the axle pin securely.*



#### 7.4 TRANSPORTATION OF THE OCCUPIED WHEELCHAIR IN A VEHICLE.

Even when the ARIA wheelchair is correctly fixed and the following rules are followed, there could be injuries to the passengers in the event of an impact or an abrupt stop. Therefore, Aria Wheels strongly recommends to transfer the user of the wheelchair onto a seat of the vehicle and to fasten his seatbelt.

Do not make any modifications or substitutions to the wheelchair (structure, framework or parts) without a written consent by Aria Wheels S.r.l.s.



##### **WARNING!**

***Risk of sever injuries or death***

***To use the wheelchair as a seat in the vehicle the height of the backrest must be of at least 400mm.***

*For the transportation of the occupied wheelchair inside a vehicle, this must have a securement system installed.*



##### **WARNING!**

***If, for any reason, it is not possible to transfer the user of the wheelchair onto a seat of the vehicle, the wheelchair can be used as a seat in a vehicle as long as the following rules and procedures are followed:***

- The wheelchair must be fixed in the vehicle using a four-point securement system for wheelchairs.***
- The user must wear a three-point securement system for passengers fixed to the vehicle.***
- In the wheelchair the user must have the posture support belt fastened.***

*Both the four-point securement system for wheelchairs and the three-point securement system for passengers have to be approved in compliance to the ISO-10542-2 regulation*



##### **WARNING!**

***Before setting off, contact the person responsible for transportation and request information on the availability of the equipment here listed.***

***Ensure there is enough free space around the wheelchair and the user to avoid the latter touching other passengers of the vehicle, non-padded parts of the vehicle, the accessories of the wheelchair and the anchoring points of the securement system.***



##### **WARNING!**

***Verify that the lifting points of the wheelchair are not damaged and that the parking brakes work perfectly.***

***The use of anti puncture tyres is recommended for transportation to avoid problems with the brakes due to the reduction in pressure of the tyres.***



### **WARNING!**

*Injuries or damages could verify themselves due to components or accessories of the wheelchair loosening after an impact or an abrupt stop. Ensure that all removable or extractable components and accessories are removed from the wheelchair and stored safely in the vehicle. It is fundamental that the wheelchair is checked by a specialist after an accident, collision etc.*



### **IMPORTANT!**

*It is recommended to provide training on the correct use of a product with a securement system. Refer to the user's manual supplied with the securement system. The following pictures can differ depending on the securement system's supplier.*

*Wheelchair fixing by means of a 4-point securement system.*



### **CAUTION!**

*Inside the vehicle, place the wheelchair occupied by its user facing towards the direction of travel. Activate the wheelchair parking brakes. Activate the anti-tip system (if installed).*

*The anchoring positions of the wheelchair, where the securement system belts have to be placed, are tagged with symbols showing snap-hooks.*



1. When using both front and rear belts of the 4-point securement system, fix the wheelchair to the snap-hooks assembled in the vehicle. Refer to the User Manual provided with the 4-point securement system.

#### *Anchoring positions for the front belts*

1. Fix the front belts onto the wheel stands.
2. Fasten the front belts to the snap-hooks system according to the instructions suggested by the safety belt supplier.
3. Release the parking brakes and fix the front tensioning belts pulling the wheelchair backwards.
4. Reactivate the parking brakes.

#### *Anchoring positions for the snap-hooks at the rear*

1. Fix the snap-hooks to the carbon fibre axle.
2. Fix the rear belts to the sideboard system according to the instructions suggested by the securement belt supplier.
3. Tighten the belts.



#### **IMPORTANT!**

***Make sure the snap-hooks are covered by non-slip material in order to avoid side sliding of the axle.***



#### **IMPORTANT!**

***Check that the pivots are completely inserted on both sides and placed in the same position as the sideboard section. Make sure that inclination between the snap-hooks and the belts is between 40° and 45°.***

#### *Adjustment of the posture support belt*



#### **CAUTION!**

***The posture support belt must be used in addition, but it can never replace a homologated safety system for passengers (3-point belt).***

1. Adjust the posture maintenance belt so that it adapts to the wheelchair user.



**CAUTION!**

*Make sure the 3-point securement system for passengers is fixed to the user's body as tight as possible, without causing constraint to the user nor twisting of the belt.*

*Make sure the 3-point securement system is not kept away from the user's body by any part of the wheelchair such as armrests or wheels, etc.*

*Make sure the user's safety system goes from the user to the anchoring point without any interference by any other part of the vehicle, wheelchair, seats or accessories.*

*Make sure the sub-abdominal belt passes exactly on top of the user's pelvis and that it does not slide up towards the abdominal zone.*

*Make sure the user is able to reach the release mechanism without any need for help.*



**IMPORTANT!**

*Apply the pelvic part of the 3-point securement system well along the pelvis so that the inclination of the pelvic belt curves into the preferred zone (A) between 30° and 75° respect to the horizontal zone. A higher inclination is preferred, but never above 75°.*

## 8.MAINTENANCE

### 8.1 SAFETY INDICATIONS



**CAUTION!**

*Some materials are subject to natural ageing. That could cause some parts of the wheelchair to be damaged.*

*Get your wheelchair checked by a specialised dealer after a prolonged period or at least once a year.*

*Your Aria Wheels dealer will be glad to assist you in carrying out regular maintenance interventions. In order to find an authorized dealer in the proximity, please get in touch with the Aria Wheels contact at the end of the Manual.*

### 8.2 MAINTENANCE PLAN

*In order to guarantee the needed safety and reliability, carry out regularly the following maintenance interventions or have another person to carry them out.*

|                                                       | <b>Weekly</b> | <b>Monthly</b> | <b>Yearly</b> |
|-------------------------------------------------------|---------------|----------------|---------------|
| <i>Check tyre pressure</i>                            | <b>X</b>      |                |               |
| <i>Check correct position of rear wheels</i>          | <b>X</b>      |                |               |
| <i>Check adjustment of the backrest joint</i>         | <b>X</b>      |                |               |
| <i>Check the posture maintenance belt</i>             | <b>X</b>      |                |               |
| <i>Visual check</i>                                   |               | <b>X</b>       |               |
| <i>Cleaning of front wheels</i>                       |               | <b>X</b>       |               |
| <i>Check bolt connections</i>                         |               | <b>X</b>       |               |
| <i>Check wheel spokes</i>                             |               | <b>X</b>       |               |
| <i>Check parking brakes</i>                           |               | <b>X</b>       |               |
| <i>Get wheelchair checked by a specialized dealer</i> |               |                | <b>X</b>      |

#### *Check tyre pressure*

Measure the tyre pressure checking with the relative pressures, ( see the chapter 11.3 Tyres ).

1. Inflate the tyre to the required pressure.
2. Check the tyre profile as well.
3. If necessary, replace the tyres.

#### *Check the correct position of the rear wheels*

1. Pull the rear wheel to check that the axle is correctly positioned in its location. It should not be possible to extract the wheel.
2. In case the rear wheels do not block into their location correctly, remove any deposit of dirt and scale. If the problem persists, get a specialized dealer to re-adjust the axle.

#### *Check the adjustment of the backrest joint*

1. Sit in the wheelchair and lean back onto the backrest. The backrest must be correctly blocked.
2. Pull the release cord. The pivots must be able to move freely on both sides. Otherwise, the backrest joint will have to be re-assembled by a specialized dealer.

#### *Check the posture maintenance belt*

1. Check that the posture maintenance belt is adjusted correctly.



### **IMPORTANT!**

***Loose posture maintenance belts must be adjusted by a specialized dealer.  
Damaged posture maintenance belts must be replaced by a specialized dealer.***

#### **Visual check**

1. Check if the wheelchair presents any loose parts, cracks or other defects.
2. In case any defects are identified, get a specialized dealer to immediately check the wheelchair.

#### **Cleaning the front wheels**

1. Check if the front wheels can be rotated freely.
2. Remove any dirt and hair from the front wheel bearings.

#### **Check on bolt tightening**

*Bolts can loosen due to a constant use of the wheelchair.*

1. Check that bolts are correctly tightened (footrest, seat cover, sides, backrest, frame, seat module).
2. Tighten any loose nuts with an adequate torque.



### **IMPORTANT!**

***Safety nuts and bolts lose their efficiency after they have been loosened and tightened several times.  
Get a specialized dealer to replace the safety nuts and bolts.***

#### **Check spoke tension**

*Spokes must not be loose nor deformed.*

1. Get a specialized dealer to adjust the tension of loose spokes.
2. Get a specialized dealer to replace any broken spokes.

#### **Check parking brakes**

1. Check the correct position of the parking brakes in their location.  
*The brake is adjusted correctly if, when the brake is in use, the brake shoe penetrates into the tyre for a few millimetres.*
2. In case you realise the adjustment is incorrect, get a specialized dealer to adjust the brake correctly.



### **IMPORTANT!**

***After replacing or changing the position of the rear wheels, it's necessary to re-adjust the parking brakes.***



**IMPORTANT!**

*The wheelchair can suffer damage caused by a strong collision or impact and not visible to the naked eye.  
It is therefore fundamental to get a specialist to check the wheelchair after a strong collision or impact.*

**Repairing or replacement of the inner tube**

1. Disassemble the rear wheel and empty the inner tube from any remaining air.
2. Lift a heel of the tyre from the edge of the wheel rim. Use a device to remove tyres from bicycles; don't use a sharpened object, for example a screwdriver, as to avoid damaging the inner tube.
3. Extract the inner tube from the tyre.
4. Repair the inner tube by using a repairing kit for bicycles or, if necessary, replace the inner tube.
5. Slightly inflate the inner tube until it achieves a rounded shape.
6. Introduce the valve into the valve hole in the wheel rim and insert the inner tube into the tyre (the inner tube should adapt to the circumference of the tyre without forming any creases).
7. Lift the heels of the tyre on the edge of the wheel rim. Start from the area around the valve and use a device to remove tyres from bicycles. Check all along the circumference that the inner tube is not stuck anywhere between the tyre and the wheel rim.
8. Inflate the tyre to its maximum pressure. Make sure there is no air leaking from the tyre.

**8.3 CARE**

*Your wheelchair will accompany you for many years if you take care of it regularly.*



**IMPORTANT!**

*Sand and sea water may damage the ball bearings and the steel parts may rust if the surface is damaged.  
Expose the wheelchair to sand and sea water only for a short time and clean it after having been on the beach.*



**IMPORTANT!**

*Don't use abrasive substances, aggressive cleansers and high pressure cleaning devices.*

1. Clean the lining and the metal parts with a damp soft cloth.
2. Dry the wheelchair accurately after using it in the rain or in the shower.
3. If the wheelchair is dirty, soften the dirt and remove it; then dry the wheelchair with care.

## 8.4 DISINFECTION

*Note the concentration and exposure times of the disinfectant manufacturer. The product is suitable for spray and wipe disinfection with ordinary household disinfectants. All surfaces should be wiped with a clean cloth moistened with disinfectant. Apply the disinfectant evenly. Do not rinse and allow the product to air dry. Subsequently, the product must be checked for cleanliness and damages.*



### **IMPORTANT !**

*To receive a list of all homologated disinfecting products, please ask your trusted dealer.*

## 9 BREAKDOWN SOLUTIONS

### 9.1 SAFETY INDICATIONS

*Daily use, new regulations or variation of the forces the wheelchair is subjected to may cause breakdown. The table below provides indications on how to recognise and eliminate breakdowns.*



### **CAUTION!**

*In case anomalies of the wheelchair are noticed, e.g. a change in speed behaviour, contact your specialized dealer immediately.*



### **IMPORTANT!**

*Some of the reported interventions must be carried out by an authorized specialized dealer. Those have been duly marked. We suggest all adjustments are carried out by a specialized dealer.*

| BREAKDOWN                                                      | POSSIBLE CAUSE                                                   | SOLUTION                                                                          |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <i>The wheelchair does not move forward in a straight line</i> | <i>The pressure of one of the rear wheels is incorrect</i>       | <i>Adjust the tyre pressure, &gt;11.3 Tyres,</i>                                  |
|                                                                | <i>One or more spokes are broken</i>                             | <i>Replace the broken spoke(s), &gt; Specialized dealer</i>                       |
|                                                                | <i>Spoke tensions are different</i>                              | <i>Get the tension of the loose spokes adjusted, &gt; Specialized dealer</i>      |
|                                                                | <i>The front wheel bearing is dirty or damaged</i>               | <i>Clean or replace the bearing, &gt; Specialized dealer</i>                      |
| <i>The wheelchair tips backwards easily</i>                    | <i>Rear wheels have been assembled too forward</i>               | <i>Adjust barycentre, &gt; Specialized dealer</i>                                 |
|                                                                | <i>Excessive inclination of the backrest</i>                     | <i>Reduce inclination of the backrest, &gt; Specialized dealer</i>                |
| <i>Brakes intervene incorrectly or asymmetrically</i>          | <i>Tyre pressure of one or both rear wheels is incorrect</i>     | <i>Adjust tyre pressure, &gt;11.3 Tyres,</i>                                      |
|                                                                | <i>Brake adjustment is incorrect</i>                             | <i>Correct brake adjustment, &gt; Specialized dealer</i>                          |
| <i>Resistance to movement is very high</i>                     | <i>Tyre pressure of the rear wheels is insufficient</i>          | <i>Adjust tyre pressure, &gt;11.3 Tyres,</i>                                      |
|                                                                | <i>Rear wheels aren't parallel</i>                               | <i>Check that rear wheels are parallel, &gt; Specialized dealer</i>               |
| <i>Front wheels swerve when movement speed is high</i>         | <i>Traction of the front wheel bearing block is insufficient</i> | <i>Slightly block the bolt on the bearing block axle, &gt; Specialized dealer</i> |
|                                                                | <i>The front wheel is smooth</i>                                 | <i>Replace the front wheel, &gt; Specialized dealer</i>                           |
| <i>Front wheel steers with difficulty or is blocked</i>        | <i>The ball bearing is dirty or defected</i>                     | <i>Clean or replace the ball bearing, &gt; Specialized dealer</i>                 |

## 10. AFTER USE

### 10.1 REUSE

The wheelchair can be reused. It is necessary to carry out the following operations:

- Cleaning and disinfection according to descriptions in chapter 8.3 Care and chapter 8.4 Disinfection of this User Manual.
- Inspection according to description in chapter 8.2 Maintenance plan of this User Manual.
- Adjustment to the user, based on the Technical Assistance documentation available at Aria Wheels main office.

### 10.2 DISPOSAL

Defend the environment providing an adequate disposal of your wheelchair. Observe the national law and local regulations for the disposal.

For a correct disposal, contact your specialized dealer or your council's public administration as to get the address of a local disposal centre.

## 11. TECHNICAL DATA

### 11.1 WEIGHT AND DIMENSIONS

All weight and dimension specifications refer to a width of the seat and to its depth in all the possible configurations of the wheelchair. Dimensions and weight may change according to the different configurations.

|                                                                                           |                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Seat width:</b>                                                                        | 240 - 460 mm ( in increment of 20 mm )                                                                                                                       |
| <b>Seat depth:</b>                                                                        | 280 - 460 mm ( in increment of 20 mm )                                                                                                                       |
| <b>Seat to footrest:</b>                                                                  | 120 - 180 mm ( in increment of 20 mm )                                                                                                                       |
| <b>Backrest height:</b>                                                                   | 240 - 420 mm ( in increment of 15 mm )                                                                                                                       |
| <b>Knee-to-heel length:</b>                                                               | 300 - 440 mm ( in increment of 10 mm )                                                                                                                       |
| <b>Front seat height:</b>                                                                 | 450 - 520 mm ( in increment of 10 mm )                                                                                                                       |
| <b>Rear seat height:</b>                                                                  | 360 - 430 mm ( in increment of 10 mm )                                                                                                                       |
| <b>Centre of gravity</b>                                                                  | 100 - 150 mm ( in increment of 10 mm )                                                                                                                       |
| <b>Backrest angle:</b>                                                                    | 85° - 95° to floor                                                                                                                                           |
| <b>Rear wheel axle:</b>                                                                   | 0° or 3°                                                                                                                                                     |
| <b>Frame angle</b>                                                                        | 83° for Aria 1.0Mg, ULTRA and SPECIALE<br>83° o 93° available only for Aria 2.0AI                                                                            |
| <b>Wheelchair weight SW440 with standard rear wheels:</b><br>(postural backrest included) | approximately 9.5 kg* for Aria 1.0<br>approximately 10.7 kg* for Aria 2.0<br>approximately 8.1 kg* for Aria ULTRA<br>approximately 7.1 kg* for Aria SPECIALE |
| <b>Wheelchair weight SW440 without rear wheels:</b><br>(postural backrest included)       | approximately 6.3 kg* for Aria 1.0<br>approximately 7.5 kg* for Aria 2.0<br>approximately 4.9 kg* for Aria ULTRA<br>approximately 3.9 kg* for Aria SPECIALE  |
| <b>Nominal load:</b>                                                                      | 120 kg Aria 1.0 and Aria 2.0<br>100 Kg ULTRA and SPECIALE<br>75 Kg for KID                                                                                   |

The weight depends on the possible configurations. Some dimensions may not be available for some wheelchair models. See the product order forms for the specs.

### 11.2 ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Do not expose the wheelchair to temperatures below -20 °C and above 40 °C.

### 11.3 TYRES

The optimal pressure depends on the kind of tyre:

Max Tyre Pressure

High ease of movement tyres 7 bar 700 kPa 101 psi

Profiled tyres (Marathon) 7,5 bar 750 kPa 108 psi

Slick tyres (speed run) 10 bar 1000 kPa 145 psi

Mountain bike tyres 4 bar 400 kPa 58 psi

Solid rubber tyres - -





**TOTAL WIDTH (TW)**  
(camber 0°) SW + 180 mm  
(camber 3°) SW + 225 mm



**TOTAL DEPTH (TD)**  
83° = SD + 120mm + 130mm + 100mm + (100mm - CG)  
93° = SD + 120mm + 130mm + 100mm + (100mm - CG) + 35mm

## 11.4 LABELS

The symbols mentioned on the label are those compliant with UNI EN ISO 15223-1:2012 and UNI CEI EN 1041:2013 regulations.

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF ARIA 1.0** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 120Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF ULTRA** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 100Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF ARIA 2.0** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 120Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF KID** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 75Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

| SYMBOLS   | MEANING                       |
|-----------|-------------------------------|
|           | Catalogue number              |
|           | Manufacturer                  |
|           | Date of Manufacture           |
|           | Read User Manual              |
| <b>SN</b> | Serial number                 |
|           | Compliant with CE regulations |
|           | Rated flow                    |
|           | Warning                       |

## 74



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
*Declaration of conformity*

**Fabbricante:** Aria Wheels S.r.l.s  
(Manufacturer) Via della Divisione Torino 5  
00143 Roma

**Dispositivo Medico** **Sedia a rotelle SPECIALE**  
(Medical Device) *Wheelchair SPECIALE*

**Codici:** ARIAS  
**REF. code:** ARIAS

**Direttiva Applicabile:** DIRETTIVA 93/42/CEE concernente i dispositivi medici modificata dalla 2007/47/CE – recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 – modificato da D.Lgs. n°37 del 25/01/2010  
(Applicable Directive) (CE Directive 93/42/EC concerning medical devices and following updates)

**Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97):** Classe I (Regola 1)  
*Classification (Annex IX MDD 93/42):* Class I (Rule 1)

Procedura di valutazione della Conformità  
(Conformity Assessment procedure)

Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.

Norme europee armonizzate applicabili  
(Applicable harmonized European standards)

Il Fabbricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.  
(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation quoted in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product.)

Legale Rappresentante  
(Authorized Responsible Person)  
Firma: Marco Paolucci  
\_\_\_\_\_  
Giornata

Data: 01/01/2021  
Data: 01/01/2021



## **TABLE DES MATIÈRES**

|                                                                      |               |
|----------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>1. INTRODUCTION</b>                                               | <b>pg.76</b>  |
| 1.1 Informations relatives au présent manuel d'utilisation           |               |
| 1.2 Explications des symboles                                        |               |
| 1.3 Garantie après-vente                                             |               |
| 1.4 Usage conforme aux buts prévus                                   |               |
| 1.5 Limitation de responsabilité                                     |               |
| 1.6 Durée de vie du fauteuil roulant                                 |               |
| <b>2. SÉCURITÉ</b>                                                   | <b>pg.78</b>  |
| 2.1 Consignes de sécurité                                            |               |
| 2.2 Contre-indications                                               |               |
| 2.3 Équipement de sécurité                                           |               |
| <b>3. STRUCTURE ET FONCTIONNEMENT</b>                                | <b>pg.79</b>  |
| 3.1 Composants du fauteuil roulant et matériaux                      |               |
| 3.2 Freins de stationnement                                          |               |
| 3.3 Dossiers                                                         |               |
| 3.4 Poignées tierce personne                                         |               |
| 3.5 Protections latérales                                            |               |
| 3.6 Repose-pieds                                                     |               |
| 3.7 Dispositif antibasculement                                       |               |
| 3.8 Barre d'axe centrale                                             |               |
| 3.9 Coussin d'assise                                                 |               |
| 3.10 Angle de carrossage                                             |               |
| 3.11 Réglage d'assise                                                |               |
| <b>4. ACCESSOIRES</b>                                                | <b>pg.87</b>  |
| <b>5. MISE EN SERVICE</b>                                            | <b>pg.88</b>  |
| 5.1 Consignes de sécurité                                            |               |
| <b>6. DÉPLACEMENTS AVEC LE FAUTEUIL ROULANT</b>                      | <b>pg.88</b>  |
| 6.1 Consignes de sécurité                                            |               |
| 6.2 Freinage pendant la marche                                       |               |
| 6.3 S'asseoir et se lever du fauteuil roulant                        |               |
| 6.4 Marche en avant et changement de direction                       |               |
| 6.5 Monter ou descendre les marches et les ressauts                  |               |
| 6.6 Monter et descendre les escaliers                                |               |
| 6.7 Monter et descendre les rampes et les terrains en pente          |               |
| 6.8 Stabilité et équilibre                                           |               |
| <b>7. TRANSPORT</b>                                                  | <b>pg.96</b>  |
| 7.1 Consignes de sécurité                                            |               |
| 7.2 Fermeture et ouverture du fauteuil roulant                       |               |
| 7.3 Montage et démontage des roues                                   |               |
| 7.4 Transport du fauteuil roulant occupé à l'intérieur d'un véhicule |               |
| <b>8. ENTRETIEN</b>                                                  | <b>pg.102</b> |
| 8.1 Consignes de sécurité                                            |               |
| 8.2 Planification de l'entretien                                     |               |
| 8.3 Entretien                                                        |               |
| 8.4 Désinfection                                                     |               |
| <b>9. RESOLUTIONS DES PANNES</b>                                     | <b>pg.106</b> |
| 9.1 Consignes de sécurité                                            |               |
| 9.2 Repérage et résolution des pannes                                |               |
| <b>10. APRÈS L'USAGE</b>                                             | <b>pg.108</b> |
| 10.1 Entretien courant                                               |               |
| 10.2 Recyclage                                                       |               |
| <b>11. DONNÉES TECHNIQUES</b>                                        | <b>pg.108</b> |
| 11.1 Poids et taille                                                 |               |
| 11.2 Conditions environnementales                                    |               |
| 11.3 Pneus                                                           |               |
| 11.4 Etiquettes                                                      |               |
| <b>12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b>                                 | <b>pg.110</b> |

# 1 INTRODUCTION

## 1.1 INFORMATIONS RELATIVES AU PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir choisi le fauteuil roulant ARIA.

Le présent manuel contient des indications importantes pour l'usage de ce fauteuil roulant. Afin de pouvoir utiliser ce dernier et se déplacer en sécurité, nous vous prions de lire attentivement le manuel et d'observer les consignes de sécurité. En cas de problèmes de vue, il est possible de visualiser le présent Manuel d'usage comme fichier PDF sur Internet à l'adresse : [www.ariawheels.fr](http://www.ariawheels.fr) ; l'agrandir sur l'écran selon la nécessité. Si l'on n'arrive pas à agrandir suffisamment les textes et les graphismes, contacter le distributeur ARIA présent sur le territoire national ; les adresses sont indiquées dans le site web. Si nécessaire, nous pouvons fournir un fichier PDF en haute résolution du présent manuel d'utilisation. En outre, il est possible d'obtenir la lecture du fichier à l'aide de logiciels adaptés (installés préalablement sur son propre ordinateur) qui utilisent des fonctions linguistiques spéciales.

## 1.2 EXPLICATIONS DES SYMBOLES

Symboles de ce manuel.

Tous les avertissements dans le présent manuel d'utilisation sont identifiés par des symboles. Chaque message est précédé par un symbole et un mot d'avertissement qui indiquent la nature du danger.

### ATTENTION !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des graves lésions voir la mort.



**ATTENTION !**

### AVERTISSEMENT !

Indique une situation de danger potentiel, qui peut causer des petites ou moyennes lésions, si elle n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !**

### IMPORTANT !

Indique une situation de danger potentiel, qui peut causer des dommages matériels, si elle n'est pas évitée.

Indique aussi recommandations et consignes utiles pour un usage efficient et sans inconvénients du fauteuil roulant.



**IMPORTANT !**

Ce produit est conforme à la directive 93/42/ECC relative aux produits médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

### **Symboles sur le produit**

Sur le produit est appliqué une étiquette identificatrice.

Les symboles affichés sur l'étiquette sont définis dans les détails dans la section 11.4 du présent manuel d'usage.

### **1.3 GARANTIE APRÈS VENTE**

Aria Wheels garantit l'absence de défauts et la fonctionnalité de ses propres fauteuils roulants. La garantie couvre les défauts de fabrication, d'emploi de matériels de mauvaise qualité, ou de l'usinage inapproprié de ces derniers. Les droits de garantie chez Aria Wheels Srls, peuvent être faits valoir seulement par le revendeur et non par l'utilisateur du fauteuil roulant.

La garantie commerciale ne couvre pas : l'usure normale, dommages ou défauts dérivés directement ou indirectement d'accidents, de chutes, de chocs, d'usage inapproprié, d'entretien insuffisant, de montages incorrects, ou d'un défaut causé par démontages et réparations ou modifications effectuées par du personnel non autorisé. Les éléments assujettis à usure et les détails d'usure (bandages, revêtements assise et dossier...) ne sont pas couverts par la garantie. Cette dernière déchoit si on apporte des modifications non prévues ou effectuées avec des pièces de rechange inappropriées ou pas originelles. La garantie ne couvre pas les frais dérivés de l'élimination des défauts, tels que les frais d'envoi et de voyage, de main d'œuvre, etc... La garantie a une durée de 24 (vingt-quatre) mois à partir de la date de facturation.

Tous les composants qui ne sont pas fabriqués par Aria Wheels Srls, ont une garantie dérivée du producteur relatif. De plus, les termes et les conditions sont partie intégrante des conditions générales et des conditions spécifiques appliquées par chaque pays où le produit est commercialisé.

### **1.4 USAGE CONFORME AUX BUTS PRÉVUS**

Le fauteuil roulant ARIA est propulsé manuellement et sert uniquement au déplacement de façon autonome, ou avec accompagnement, d'une personne différemment habile. Sans accompagnement il doit être utilisé seulement par des personnes physiquement et mentalement capables de le contrôler et de le conduire en toute sécurité (par exemple déplacement en avant, changement de direction, freinage). Le fauteuil roulant doit être utilisé exclusivement sur sols plans, terrains praticables si en plein air et à l'intérieur d'immeubles. Ce fauteuil roulant actif doit être approuvé et adapté aux conditions physiques spécifiques de l'utilisateur.



#### **ATTENTION !**

**Chaque usage du fauteuil roulant non conforme aux buts prévus, ou de tout autre type, peut conduire à des situations dangereuses.**

### **1.5 LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

Aria Wheels S.r.l.s. décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

Un non respect du manuel d'utilisation; une utilisation incorrecte; l'usure normale; un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers; des modifications techniques; des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces détachées inadaptées.

L'installation d'adaptations supplémentaires sur un fauteuil roulant ARIA nécessite l'autorisation écrite préalable de Aria Wheels S.r.l.s. Dans le cas contraire, aucune réclamation ne sera acceptée.

### **1.6 DURÉE DE VIE DU FAUTEUIL ROULANT**

La durée de vie prévue du produit est de quatre années, dans l'hypothèse d'un usage quotidien et à condition qu'il soit utilisé en conformité aux consignes de sécurité, d'entretien et d'usage prévu dans le présent manuel.

## 2.SÉCURITÉ

### 2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le présent chapitre contient des aspects importants pour la sécurité, aptes à protéger l'utilisateur du fauteuil roulant et son accompagnateur (quand il est présent) et donc à en garantir un usage sécurisé et sans inconvénients.



#### ATTENTION !

*Danger d'accidents et lésions graves à l'utilisateur.*

*Il peut survenir des accidents avec des lésions graves si le fauteuil n'est pas bien réglé. Les réglages du fauteuil roulant doivent toujours être effectués par un revendeur spécialisé.*



#### ATTENTION !

*Danger causé par une conduite inappropriée.*

*En se déplaçant sur terrains mouillés, sur gravier et terrains accidentés, l'utilisateur court le risque de glisser. Adapter toujours la vitesse et la façon de conduire aux différentes situations (condition atmosphériques, terrain, capacités individuelles, etc...).*



#### ATTENTION !

*Danger de lésions à l'utilisateur. En cas de collision l'utilisateur peut se blesser aux parties du corps qui dépassent du fauteuil roulant (par exemple pieds ou mains). Éviter toute collision en essayant d'abord d'actionner les freins. N'amener jamais le fauteuil roulant frontalement contre un objet. Parcourir avec précaution les passages étroits.*



#### ATTENTION !

*Danger dû à une conduite inappropriée.*

*En se déplaçant à vitesse élevée l'utilisateur peut perdre le contrôle du fauteuil roulant et tomber. Ne jamais franchir la vitesse de 5 km/h. Éviter toute collision..*



#### AVERTISSEMENT !

*Danger de brûlures.*

*Les composants du fauteuil roulant peuvent se réchauffer si exposés aux fortes radiations solaires.*

### 2.2 CONTRE-INDICATIONS

Aucune contre-indication n'a été trouvée, sauf en cas de sensibilité prouvée aux composants.



#### AVERTISSEMENT !

*Risque de s'écraser les doigts. L'utilisateur court toujours le risque de s'écraser les doigts ou les bras entre les parties en mouvement du fauteuil roulant. En activant les mécanismes de pliage ou d'insertion des parties en mouvement, tels que l'axe extractible de la roue arrière, ou le dispositif antibasculement, s'assurer que rien ne puisse rester coincé.*

### 2.3 ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ



#### ATTENTION !

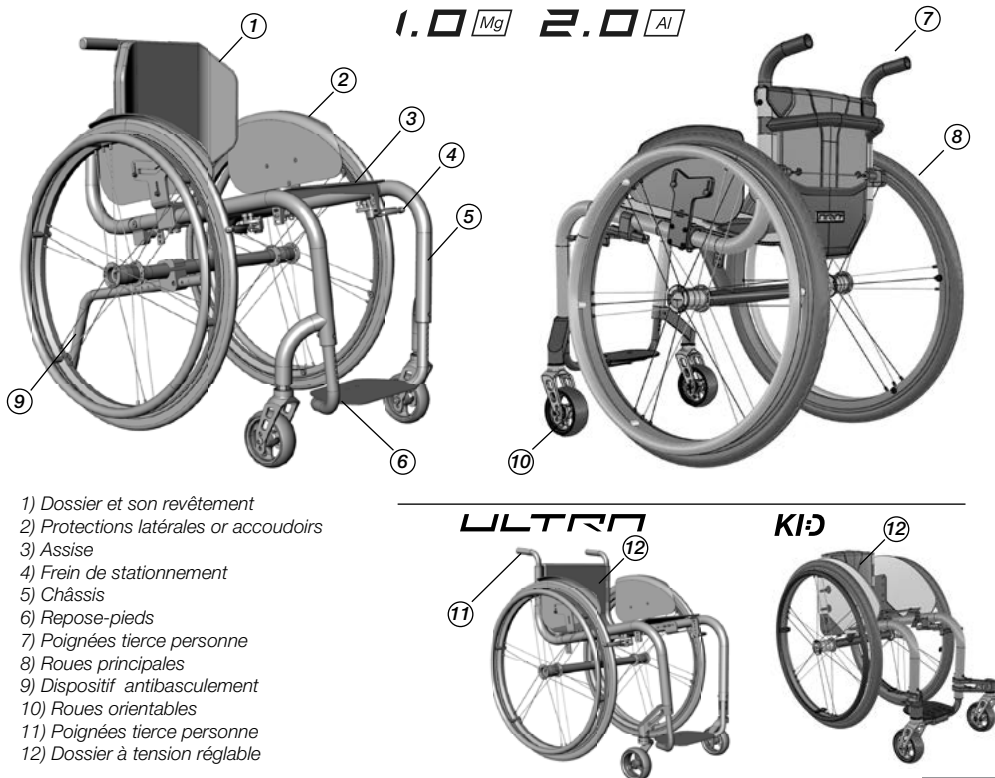
##### *Danger d'accident !*

*Les équipements de sécurité (freins, dispositif antibasculement) réglés de façon inappropriée ou s'il ne sont plus fonctionnels, peuvent causer des accidents. Avant chaque usage du fauteuil roulant contrôler le bon fonctionnement des équipements de sécurité et les faire réviser régulièrement par un revendeur spécialisé.*

Le fonctionnement des équipements de sécurité est décrit au chapitre 3. Structure et fonctionnement.

## 3. STRUCTURE ET FONCTIONNEMENT

### 3.1 COMPOSANTS DU FAUTEUIL ROULANT ET MATERIAUX





| <b>PARTIE</b>                     | <b>MATÉRIEL</b>                                                                                                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Dossier et son revêtement</i>  | Corps du dossier: fibre de carbone ou aluminium<br>Revêtement: tissu respirant et mousse de polyuréthane                             |
| <i>Protections latérales</i>      | Fibre de carbone ou ABS                                                                                                              |
| <i>Accoudoir</i>                  | Structure des accoudoirs: aluminium<br>Garde-boue intégré: fibre de carbone<br>Rembourrage: polyuréthane (PU)                        |
| <i>Châssis</i>                    | Aria 2.0Al: alliage d'aluminium<br>Aria 1.0Mg: alliage de magnésium<br>ULTRA: alliage de magnésium<br>SPECIALE: alliage de magnésium |
| <i>Repose-pieds</i>               | Alliage d'aluminium ou fibre de carbone                                                                                              |
| <i>Dossier à tension réglable</i> | Supports de sangle: polyuréthane et tissu<br>Bande: Tissu et Velcro<br>Revêtement: tissu respirant, mousse de polyuréthane et cuir   |
| <i>Assise</i>                     | Structure: fibre de carbone ou rembourrage<br>Coussin: non fourni                                                                    |



#### MODÈLES DE FAUTEUIL ROULANT DISPONIBLES

#### Brève description

Le fauteuil ARIA sont de type superléger à châssis rigide.

«L'équipement effectif du fauteuil roulant peut différer par rapport aux images contenues ici, car chaque fauteuil roulant est construit selon les mesures et les indications envoyées avec la commande».

### 3.2 FREINS DE STATIONNEMENT

Les freins de stationnement sont destinés au blocage du fauteuil roulant pour empêcher tout déplacement involontaire. Nous utilisons freins à poussée et freins à ciseaux.



#### ATTENTION !

**Risque de chute suit à freinage brusque!**

*Si pendant la marche l'utilisateur active les freins de stationnement, le fauteuil roulant peut se bloquer brusquement ou peut devenir incontrôlable. Dans les deux cas, cela peut avoir pour effet des collisions ou la chute de l'utilisateur. N'activer jamais les freins de stationnement pendant la marche.*



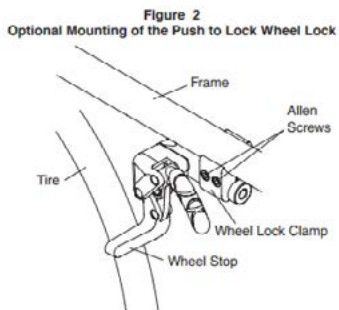
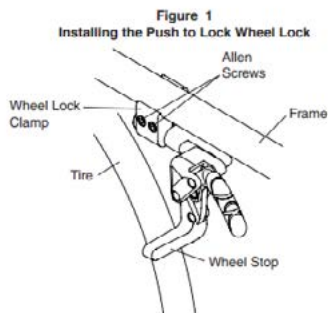


# ATTENTION !

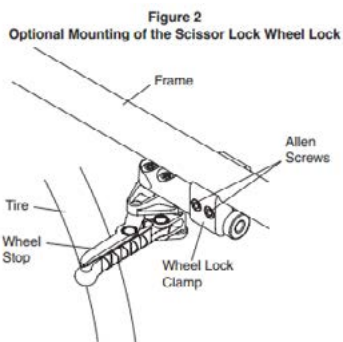
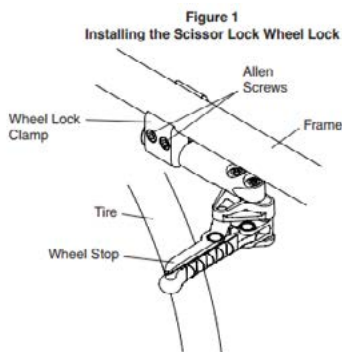
## *Danger de chute !*

*Le fonctionnement des freins de stationnement est garanti seulement si les pneus ont une pression de gonflage suffisante.*

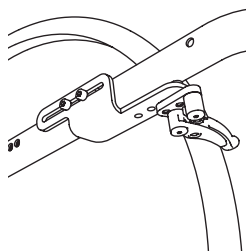
### FREINS À POUSSÉE



### FREINS À CISEAUX



### FREINS POUR ULTRA MODÈLE



### 3.3 DOSSIERS

#### Revêtement du dossier

Le fauteuil ARIA est fournie, de base, avec le revêtement rembourré pour le dossier.

Le revêtement en tissu respirant est extractible à l'aide d'une charnière spéciale et il est lavable.

#### Hauteur du dossier

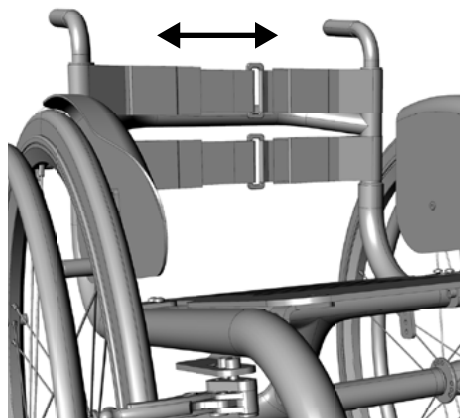
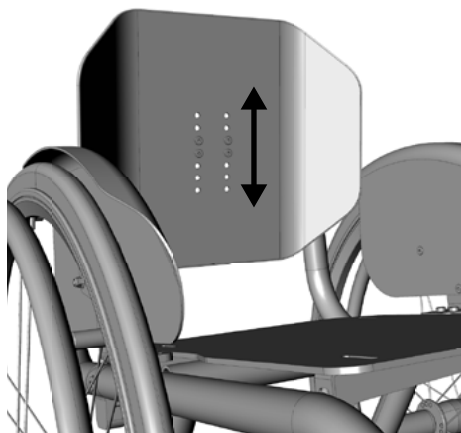
Il est possible de régler la hauteur du dossier en ôtant le revêtement : dévisser les 4 vis et les resserrer à nouveau selon la hauteur souhaitée. Le réglage doit être effectué par un revendeur spécialisé.

#### Dossier à tension réglable ULTRA / SPECIALE / KID

La tension des sangles du dossier peut être ajustée. Enlevez la tapisserie d'ameublement, tendez les bandes selon la posture désirée. Le réglage doit être effectué par un revendeur spécialisé.

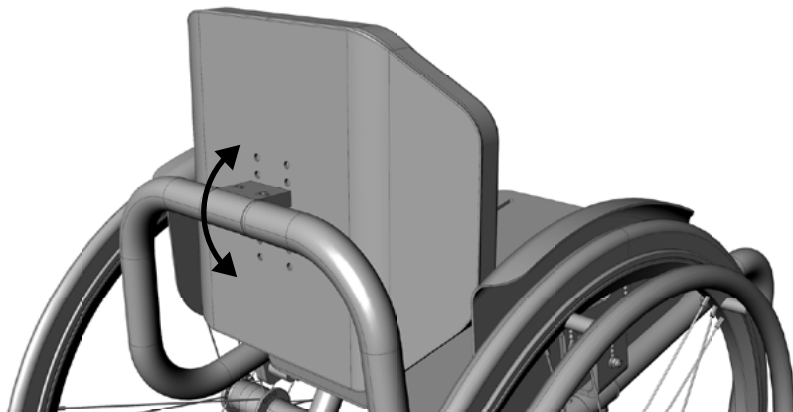
1.0 

ULTRA 2.0 



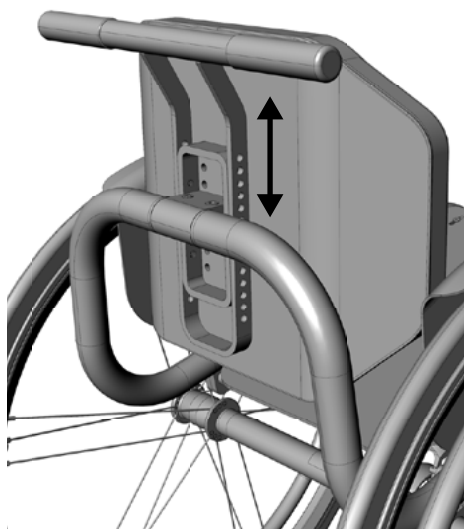
#### Inclinaison du dossier

Il est possible de régler l'inclinaison du dossier : dévisser les 2 vis spéciales qui se trouvent sur l'étau, régler l'inclinaison comme souhaité et resserrer les vis. Le réglage doit être effectué par un revendeur spécialisé.

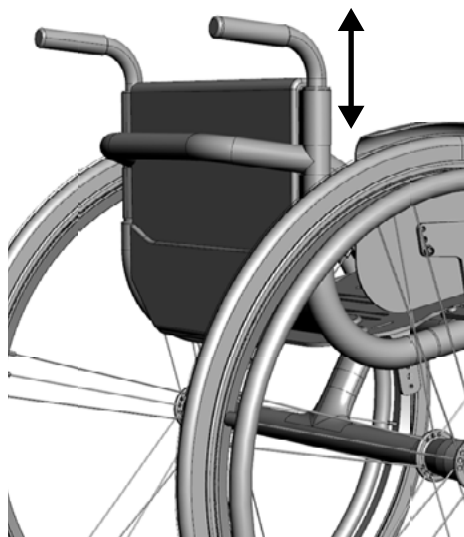


### 3.4 POIGNÉES TIERCE PERSONNE

Le fauteuil ARIA peut être équipé avec des poignées tierce personne (qui peut aussi servir comme porte sac à dos) qui est incorporable à l'étau de réglage de l'inclinaison du dossier. Il est possible de régler la hauteur des poignées tierce personne : dévisser les vis et les revisser selon la hauteur souhaitée. Le réglage doit être effectué par un revendeur spécialisé.



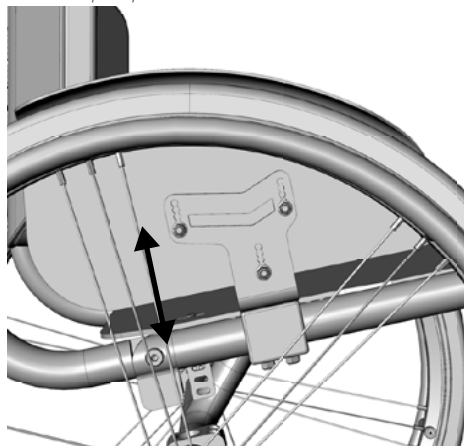
1.0  2.0 



ULTRA

### 3.5 PROTECTIONS LATÉRALES

Selon la demande, le garde-boue peut être droit ou avec la courbe de recouvrement du pneu. Le modèle droit est également monté en combinaison avec les accoudoirs. Les deux modèles sont échangeables sauf que le modèle courbe ne peut pas être monté en combinaison avec les accoudoirs.



1.0  2.0 

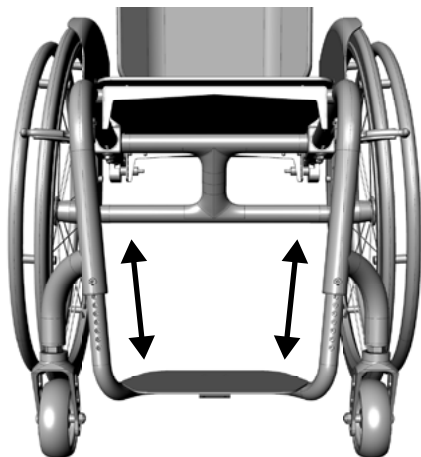


ULTRA

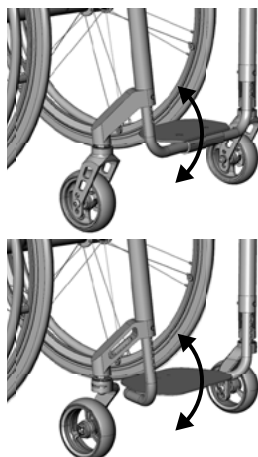
### 3.6 REPOSE-PIEDS

La hauteur du repose-pieds peut être ajustée en dévissant les deux vis sur le cadre, en ajustant la hauteur désirée et en la resserrant. Il est possible aussi de régler l'angle du repose-pieds en desserrant les vis sous le dessus du aluminium ou fibre de carbone. Ajuster l'angle pour resserrer les vis précédemment desserrées. Les réglages doivent être effectués par le revendeur spécialisé.

**1.0** Mg



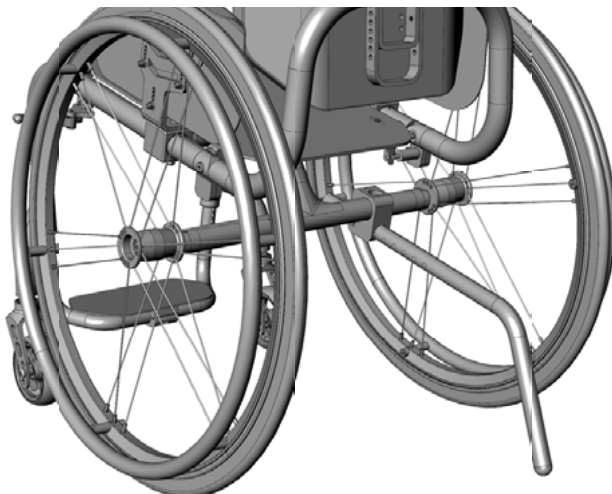
**2.0** Al



**ULTRN**

### 3.7 DISPOSITIF ANTIBASCULEMENT

Un dispositif antibasculement empêche que le fauteuil roulant bascule en arrière. Le dispositif est réglable selon les différentes exigences. Ce dispositif est fixé à l'élément central en fibre de carbone à l'aide d'un étai. Il peut être positionné sur le côté droit ou sur le côté gauche.





#### ATTENTION !

##### *Danger de chute !*

*Un dispositif antibascullement mal réglé ou qui ne marche plus, peut causer des chutes. Avant chaque usage du fauteuil roulant, en contrôler le fonctionnement. Si nécessaire, faire monter ou régler à nouveau le dispositif antibascullement par un revendeur spécialisé.*



#### ATTENTION !

##### *Danger de basculement !*

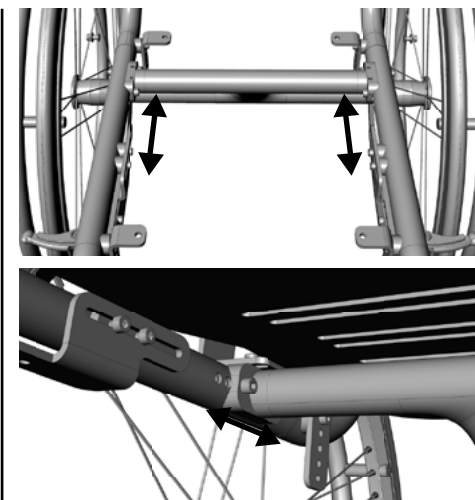
*Sur terrain disjoint ou mou, le dispositif antibascullement peut s'enfoncer dans les trous ou directement dans le terrain, en limitant ou en compromettant sa propre fonction de sécurité. Utiliser le dispositif antibascullement seulement sur des terrains plans et compacts.*

### 3.8 BARRE D'AXE CENTRALE

À l'exception du modèle SPECIALE, Il est possible de régler la barre d'axe centrale : dévisser les 4 vis spéciales qui se trouvent sur le châssis (2 par côté), régler la barre d'axe centrale comme souhaité et resserrer les vis. Le réglage doit être effectué par un revendeur spécialisé.

**1.0** Mg **2.0** Al

**ULTRON**



### 3.9 COUSSIN D'ASSISE

Un coussin approprié est nécessaire pour garantir une distribution optimale de la pression sur le plan d'assise. Pour éviter tout glissement, le coussin est fixé à l'assise à l'aide du velcro. Le coussin d'assise est considéré comme une option du modèle basique.

### 3.10 ANGLE DE CARROSSAGE

Le carrossage des roues est sélectionné au moment de la commande du fauteuil roulant ARIA. Il peut être modifié en remplaçant l'axe des roues. Le remplacement doit être effectué par le revendeur spécialisé.

### 3.11 RÉGLAGE D'ASSISE

#### Stabilité antibasculement.

La position de l'assise, et donc la stabilité antibasculement du fauteuil roulant, peuvent être altérées. Le réglage doit être effectué par un revendeur spécialisé.

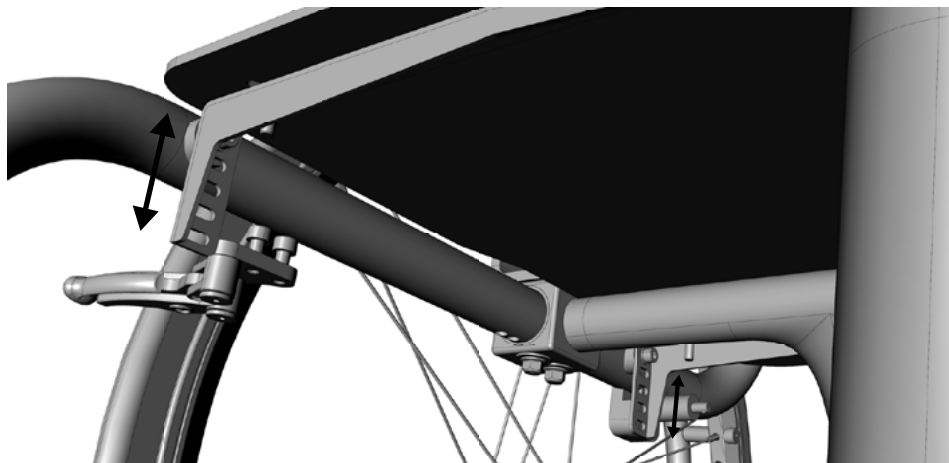
#### Hauteur d'assise avant.

La hauteur avant de l'assise peut être réglée. Le réglage doit être effectué par un revendeur spécialisé.

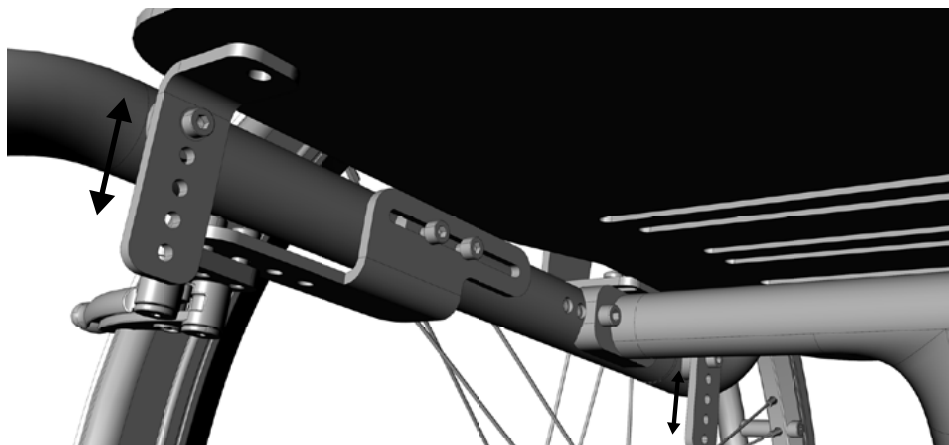
#### Hauteur d'assise arrière.

La hauteur arrière de l'assise peut être réglée de quelques centimètres. Le réglage doit être effectué par un revendeur spécialisé.

1.0  2.0 



ULTRON



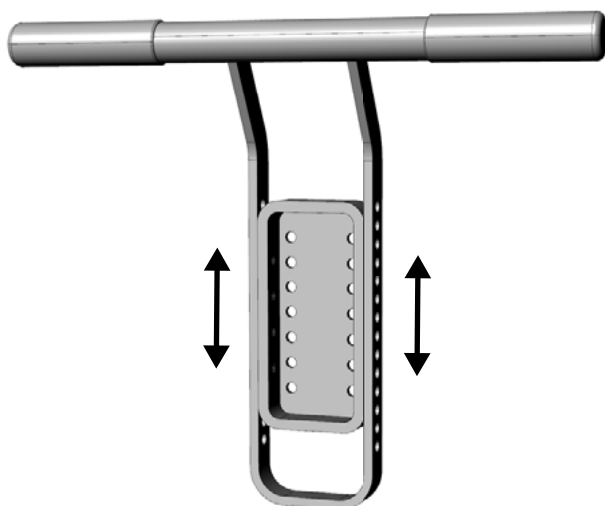
#### 4. ACCESSOIRES

##### DISPOSITIF ANTIBASCULEMENT ET LE LEVIER DE BASCULEMENT

Le levier d'inclinaison permet à un assistant d'incliner facilement le fauteuil roulant vers l'arrière pour faire un pas. Pour ce faire, tournez l'anti-basculé en utilisant votre pied (comme sur la photo de droite).



POIGNÉES TIERCE PERSONNE (QUI PEUVENT SERVIR AUSSI COMME PORTE SAC À DOS)



## 5. MISE EN SERVICE

### 5.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ



#### AVERTISSEMENT !

*Danger de lésions à l'utilisateur.*

*Avant de mettre en service le fauteuil roulant, vérifiez l'état et assurez-vous de son bon fonctionnement ; voir le Plan d'entretien, section 8.*

*Votre revendeur de confiance préparera le fauteuil roulant pour l'usage.*

*Le revendeur vous expliquera les fonctions principales et vérifiera avec vous que le fauteuil roulant correspond bien à vos demandes et exigences.*

## 6. DÉPLACEMENTS AVEC LE FAUTEUIL ROULANT

### 6.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ



#### ATTENTION !

*Danger d'accident !*

*Le comportement de marche du fauteuil roulant peut être fortement compromis si la pression des pneus n'est pas égale.*

*Contrôlez la pression des pneus avant tout déplacement.*



#### AVERTISSEMENT !

*Danger d'écrasement !*

*La distance entre la roue arrière et la protection latérale pourrait être tellement réduite que l'utilisateur pourrait s'y écraser les doigts. L'utilisateur doit toujours s'assurer de déplacer le fauteuil roulant en agissant seulement sur les mains courantes.*



#### AVERTISSEMENT !

*Danger d'écrasement.*

*La distance entre la roue arrière et le frein de stationnement pourrait être tellement réduite que l'utilisateur pourrait s'y écraser les doigts. L'utilisateur doit toujours s'assurer de déplacer le fauteuil roulant en agissant seulement sur les mains courantes.*



## 6.2 FREINAGE PENDANT LA MARCHÉ

Pendant la marche l'utilisateur peut freiner le fauteuil roulant en faisant pression, avec ses mains, sur les mains courantes.



### ATTENTION !

*Risque de chute suite à freinage brusque!*

*Si pendant la marche l'utilisateur active les freins de stationnement, le fauteuil roulant peut se bloquer brusquement, ou peut devenir incontrôlable. Dans les deux cas, cela peut avoir pour effet des collisions ou la chute de l'utilisateur. N'activer jamais les freins de stationnement pendant la marche.*



### ATTENTION !

*Risque de chute du fauteuil roulant.*

*Si le fauteuil roulant est ralenti soudainement par une tierce personne qui tire les poignées tierce personne, l'utilisateur risque de tomber. Brancher toujours la ceinture pelvienne si présente. S'assurer que la tierce personne ait reçu une formation concernant la poussée des fauteuils roulants occupés.*



### AVERTISSEMENT !

*Risque de brûlures de la peau.*

*Les mains courantes s'échauffent si l'utilisateur freine le fauteuil roulant pour un long moment ; l'utilisateur pourrait se brûler les paumes des mains. Nous recommandons de porter des gants adaptés.*

Saisir les mains courantes en exerçant une pression homogène et cela jusqu'à l'arrêt complet du fauteuil.

## 6.3 S'ASSOIR ET SE LEVER DU FAUTEUIL ROULANT



### ATTENTION !

*Danger de chute !*

*Pendant les déplacements le danger de chute est élevé.*

*L'utilisateur doit s'asseoir et se lever du fauteuil roulant sans l'aide d'une tierce personne seulement s'il est physiquement en condition de le faire.*



#### **ATTENTION !**

##### ***Danger de chute !***

*Le fauteuil roulant pourrait basculer en avant si l'utilisateur reste en appui sur le repose-pieds.*

*L'utilisateur ne doit jamais prendre appui sur le repose-pieds en s'asseyant ou en se levant du fauteuil roulant.*



#### **AVERTISSEMENT !**

*Si les freins se désactivent ou se cassent, le fauteuil roulant peut se déplacer de façon incontrôlée.*

*L'utilisateur ne doit pas prendre appui sur les freins en s'asseyant ou en se levant du fauteuil roulant.*

1. Tirer les freins de stationnement.
2. Poser les pieds sur le sol.
3. Se tenir solidement au fauteuil roulant et, si nécessaire, même à un objet fixe le plus proche.
4. Se déplacer lentement vers le support souhaité.

#### **6.4 MARCHÉ EN AVANT ET CHANGEMENT DE DIRECTION AVEC LE FAUTEUIL ROULANT**

*A l'aide des mains courantes il est possible de se déplacer en avant et de changer de direction.*

*Avant de se déplacer sans l'aide d'une tierce personne, il faut repérer le point de basculement du fauteuil roulant.*



#### **ATTENTION !**

*Danger de basculement ! Le fauteuil pourrait basculer en arrière, s'il n'est pas équipé du dispositif anti basculement. Pendant que l'utilisateur établit le point de basculement, une tierce personne doit se trouver directement derrière le fauteuil roulant, afin de pouvoir le saisir avant que celui-ci ne bascule. Pour empêcher le basculement, monter le dispositif anti basculement sur le fauteuil roulant.*



#### **ATTENTION !**

##### ***Danger de basculement !***

*Le fauteuil roulant peut basculer en avant. En effectuant le réglage du fauteuil roulant, en contrôler le comportement en cas de basculement en avant ; adapter le style de conduite en conséquence.*



#### **AVERTISSEMENTS !**

##### ***Danger de basculement !***

*Une charge lourde accrochée au dossier peut influencer sur l'axe central du fauteuil roulant. Eventuellement adapter le comportement de marche en fonction de la charge.*

#### **Etablir le point de basculement**

1. Relâcher le frein.
2. Se déplacer brièvement en avant, maintenir arrêtées les deux mains courantes et puis se déplacer en arrière en se donnant une légère poussée.
3. Etablir le point de basculement en déplaçant son propre poids et en contrastant le mouvement des mains courantes.



#### **6.5 MONTER ET DESCENDRE LES MARCHES ET LES RESSAULTS**



#### **ATTENTION !**

##### ***Danger de chute !***

*En montant ou en descendant les marches, l'utilisateur pourrait perdre l'équilibre et se renverser avec le fauteuil roulant. L'utilisateur doit toujours se déplacer lentement et avec précaution en franchissant des marches et des ressauts. Ne pas franchir des marches d'une hauteur supérieure à 25 cm.*



#### **AVERTISSEMENT !**

*Un dispositif antibascullement activé empêche au fauteuil roulant de basculer en arrière. Désactiver le dispositif antibascullement avant de franchir des marches et des ressauts.*

### *Descendre une marche avec une tierce personne*

1. La tierce personne conduit le fauteuil roulant jusqu'au bord de la marche.
2. La tierce personne saisit solidement les poignées qui lui sont destinées, positionne un pied sur le dispositif anti basculement (s'il est monté et s'il est bien tourné vers le haut) et incline en arrière le fauteuil, de manière à décoller les roues avant du sol.
3. En maintenant le fauteuil roulant dans cette position, la tierce personne avance avec précaution jusqu'à ce que la marche soit franchie et que les roues arrière entrent en contact avec le sol.



### *Descendre une marche sans tierce personne*



#### **ATTENTION !**

##### ***Danger de basculement !***

***Si en descendant une marche sans tierce personne l'utilisateur perd le contrôle du fauteuil roulant, il pourrait basculer en arrière. Dans un premier temps, l'utilisateur doit apprendre à descendre les marches à l'aide d'une tierce personne ; il doit d'abord apprendre à bien se balancer sur les roues arrière.***

1. S'approcher de la marche, soulever les roues avant et, tout en se maintenant en équilibre, avancer prudemment jusqu'au bord de cette dernière.
2. Enchaîner le mouvement jusqu'à ce que le franchissement des roues arrière soit accompli. Effectuez cette manœuvre en saisissant solidement les mains courantes de manière à retenir le fauteuil durant sa chute ; relâcher l'effort sur les mains courantes une fois les roues avant en contact avec le sol.





**ATTENTION !**

**Risque de blessures.**

*Le dossier du fauteuil roulant pourrait se rompre prématurément en cas de mauvaise manipulation de la part de la tierce personne. L'utilisateur pourrait tomber du fauteuil roulant. Pour soulever le fauteuil roulant, l'accompagnateur doit incliner les poignées tierce personne.*

1. Tirer vers l'arrière le fauteuil roulant jusqu'au bord de la marche.
2. L'accompagnateur doit saisir solidement les poignées tierce personne et incliner le fauteuil roulant de façon telle que les roues arrière se soulèvent du sol ; puis l'accompagnateur doit tirer le fauteuil roulant jusqu'au complet franchissement de la marche et poser les roues arrière au sol.



## 6.6 MONTER ET DESCENDRE LES ESCALIERS



**ATTENTION !**

**Danger de chute.**

*En montant ou en descendant les escaliers, l'utilisateur pourrait perdre l'équilibre et tomber avec le fauteuil roulant.*

*L'utilisateur doit toujours parcourir les escaliers à l'aide de 2 accompagnateurs.*

1. Il est possible de franchir une rampe d'escalier en descendant ou en montant une marche après l'autre, comme décrit par l'image ci-dessous. Le premier accompagnateur se positionne derrière le fauteuil roulant en saisissant les poignées tierce personne ; le deuxième accompagnateur saisie une partie fixe du châssis avant, en contrôlant de ce fait la partie avant du fauteuil roulant.



## 6.7 MONTER ET DESCENDRE LES RAMPES ET LES TERRAINS EN PENTE



### ATTENTION !

*Danger dû à une conduite inappropriée !*

*En parcourant un terrain en pente ou en descente, le fauteuil roulant pourrait basculer en arrière, en avant ou latéralement. Ne jamais parcourir de longs trajets en côte sans l'aide d'une tierce personne. Eviter de se pencher latéralement. Eviter tout terrain présentant une inclinaison supérieure à 7°. Eviter tout changement brusque de direction sur les terrains en pente.*



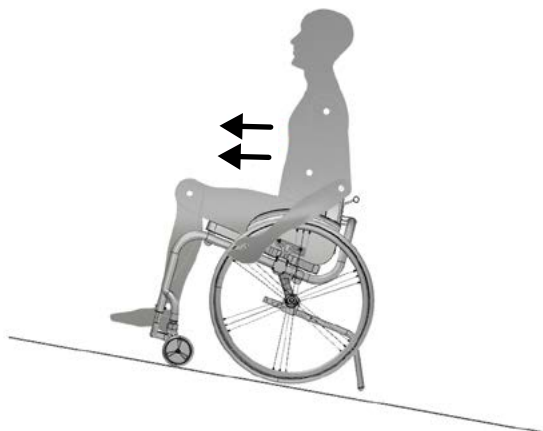
### AVERTISSEMENT

*Si l'utilisateur ne maintient pas le contrôle sur les mains courantes, le fauteuil roulant pourrait bouger involontairement même sur des terrains légèrement en pente. L'utilisateur doit toujours activer les freins de stationnement quand il se trouve sur des terrains en pente.*

### Montée.

*Pour monter une pente, l'utilisateur doit se propulser légèrement vers l'avant, tout en maintenant l'élan et en contrôlant la direction.*

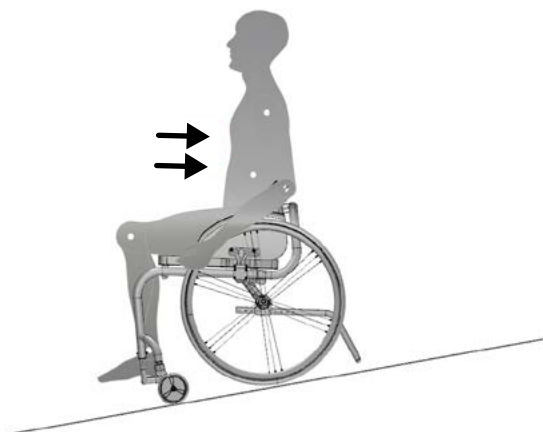
*1. L'utilisateur doit pencher le buste en avant et faire avancer le fauteuil roulant en appliquant des poussées rapides et énergiques aux mains courantes.*



### *Descente*

*En descendant une pente, l'utilisateur doit bien contrôler la direction de la marche et, surtout, sa vitesse.*

*1. L'utilisateur doit s'appuyer au dossier et faire glisser entre ses mains, avec précaution, les mains courantes. L'utilisateur doit toujours être en mesure d'arrêter le fauteuil roulant en bloquant les mains courantes.*



### **ATTENTION !**

#### ***Danger de brûlures !***

***Les mains courantes peuvent s'échauffer si l'utilisateur freine le fauteuil durant un long moment ; l'utilisateur pourrait se brûler la paume des mains. Porter des gants spéciaux.***

## 6.8 STABILITÉ ET ÉQUILIBRE

Certaines activités et mouvements pendant l'usage quotidien, peuvent nécessiter de se pencher du fauteuil roulant, en se pliant en avant, en arrière ou latéralement. Ces mouvements peuvent influencer remarquablement sur la stabilité du fauteuil roulant. Pour être certain de toujours maintenir l'équilibre, l'utilisateur doit se rappeler ce qui suit :

### Se pencher en avant



#### ATTENTION !

##### ***Danger de chute du fauteuil roulant !***

***En se penchant en avant l'utilisateur pourrait tomber du fauteuil roulant.***

***Pour saisir des objets, l'utilisateur ne doit jamais se pencher trop en avant et il ne doit pas franchir les limites du plan d'assise avec son corps. L'utilisateur ne doit pas se pencher en avant en écartant ses jambes, afin de ramasser un objet au sol.***

1. Aligner les roues avant vers l'avant (pour ce faire, déplacer le fauteuil roulant légèrement en avant, puis en arrière).
2. Activer les freins de stationnement.
3. Se pencher en avant en veillant à ne pas franchir les roues avant avec le buste.

### Se pencher en arrière



#### ATTENTION !

##### ***Danger de chute du fauteuil roulant !***

***En se penchant en arrière l'utilisateur pourrait basculer avec le fauteuil roulant.***

***L'utilisateur ne doit pas se pencher pardessus le dossier du fauteuil roulant. Utiliser le dispositif anti basculement.***

1. Aligner les roues avant vers l'avant (pour ce faire, déplacer le fauteuil roulant légèrement en avant, puis en arrière).
2. Ne pas activer les freins de stationnement.
3. Saisir seulement les objets à portée de main en prenant garde de ne pas modifier la stabilité d'assise.

## 7. TRANSPORT

### 7.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ



#### ATTENTION !

***Danger de lésions si le fauteuil roulant n'est pas correctement fixé en mode sécurité. En cas d'accident, freinage, etc..., l'utilisateur pourrait se blesser avec des pièces du fauteuil roulant qui ne sont pas fixées. Toujours extraire les roues arrière en cas de transport du fauteuil roulant. Fixer bien solidement tous les composants de ce dernier au véhicule de transport.***



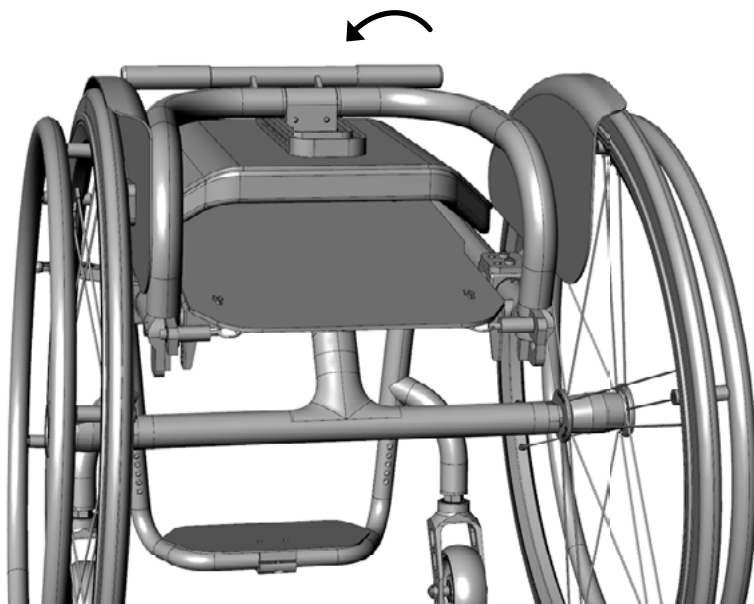
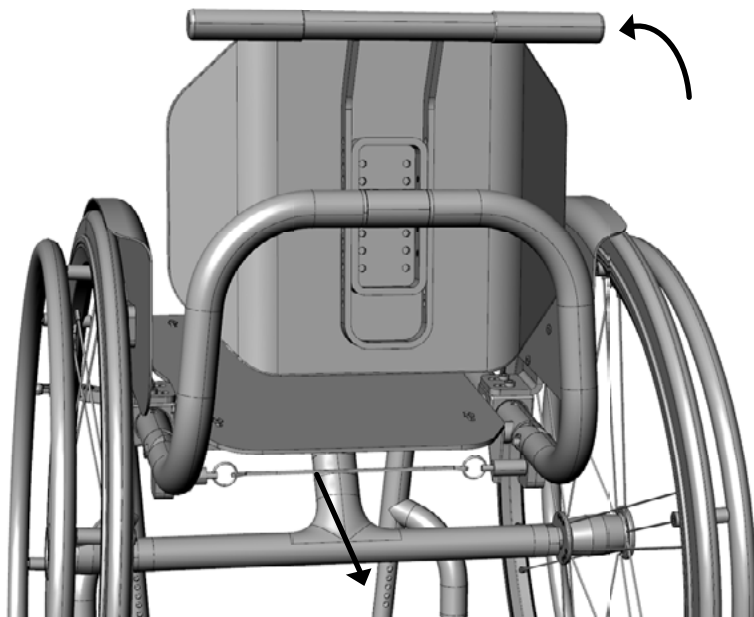
#### AVERTISSEMENT !

***Une abrasion excessive du matériel pourrait compromettre la résistance des parties portantes. Ne jamais déplacer le fauteuil roulant avec les roues démontées sur une surface abrasive (par exemple en trainant le châssis sur le béton).***



## 7.2 FERMETURE ET OUVERTURE DU FAUTEUIL ROULANT

Pour replier le dossier, il faut tirer sur le cordon qui se trouve à l'arrière du fauteuil roulant, juste au-dessous de l'assise ; dans le même temps, rabattre le dossier vers l'avant.  
(seulement pour les modèles Aria 1.0Mg and Aria 2.0 Al)



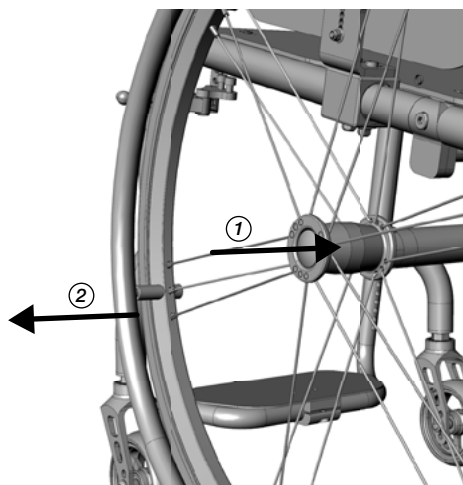


### ATTENTION !

**Danger de lésions si le fauteuil roulant n'est pas correctement fixé en mode de sécurité. En cas d'accident, freinage, etc..., l'utilisateur pourrait se blesser avec des pièces du fauteuil roulant qui ne sont pas fixées. Toujours extraire les roues arrière en cas de transport du fauteuil roulant. Fixer bien solidement tous les composants de ce dernier au véhicule de transport.**

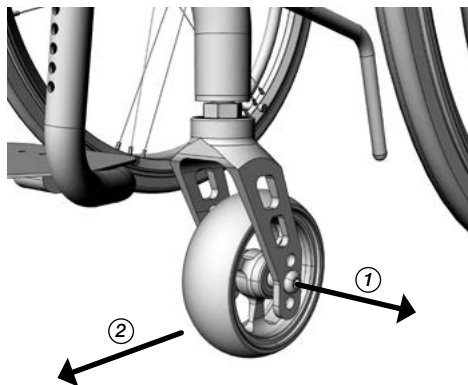
#### Démontage des roues arrière

Appuyer sur l'axe pivot à extraction rapide et, dans le même temps, extraire la roue.



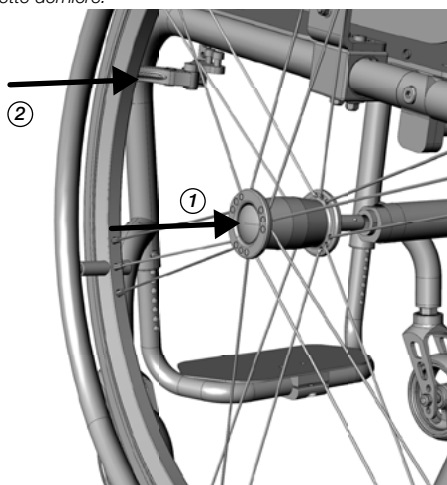
#### Démontage des roues pivotantes

Dévissez l'arbre d'essieu avec une clé Allen spéciale et retirez la roue.



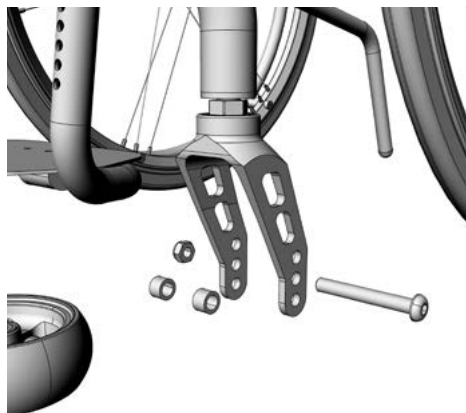
#### Montage des roues arrière

Appuyer sur l'axe pivot à extraction rapide et, dans le même temps, positionner la roue jusqu'au blocage de cette dernière.



#### Assemblage de roues pivotantes

Suivez le processus de démontage au contraire en veillant à bien serrer l'axe de l'essieu.



## 7.4 TRANSPORT DU FAUTEUIL ROULANT OCCUPÉ À L'INTÉRIEUR D'UN VÉHICULE

Même si le fauteuil roulant ARIA est fixé correctement et les consignes suivantes sont respectées, en cas de collision ou freinage soudain, les passagers pourraient se blesser. Aria Wheels recommande donc vivement de transférer l'usager du fauteuil roulant sur un siège du véhicule et de brancher la ceinture de sécurité. Ne pas effectuer de modifications ou remplacements sur le fauteuil roulant (châssis ou autres pièces) sans le consentement écrit d'Aria Wheels Srls.



### ATTENTION !

**Risque de graves lésions ou de mort.**  
**Pour utiliser le fauteuil roulant en tant que siège du véhicule, la hauteur du dossier doit être de 400 mm minimum.**

Pour le transport du fauteuil roulant occupé à l'intérieur d'un véhicule, il faut installer sur ce dernier un système de sécurité.



### ATTENTION !

**S'il n'est pas possible de transférer l'usager sur un siège du véhicule, le fauteuil roulant peut être utilisé en tant que siège du véhicule ; pour ce faire, il faut suivre impérativement les consignes suivantes :**

- Le fauteuil roulant doit être fixé au véhicule avec un système de sécurité à quatre points pour fauteuils roulants.
- L'usager doit porter un système de sécurité à trois points pour passagers, fixé au véhicule.
- L'usager du fauteuil roulant doit avoir branché la ceinture de maintien de la posture.

Le système de sécurité à quatre points pour fauteuils roulants et le système de sécurité à trois points pour les passagers doivent être approuvés en conformité à la norme ISO -10542 - 2



### ATTENTION !

**Avant d'entreprendre un voyage, contacter la personne responsable du transport et vérifier avec elle la disponibilité de l'appareillage susdit. Dans le cas affirmatif, s'assurer que l'espace libre tout autour du fauteuil roulant et de son usager soit suffisant, à fin d'éviter des collisions dangereuses : il ne faut pas que le fauteuil roulant et son usager entrent en contact avec d'autres passagers, avec des pièces non remboursées du véhicule, avec des accessoires du fauteuil roulant, ou avec les points d'ancrage du système de sécurité.**



### ATTENTION !

**Vérifier que les points de fixation du fauteuil roulant ne soient pas abîmés et que les freins de stationnement soient parfaitement fonctionnants. Nous recommandons vivement d'utiliser des pneus anti-crevaisin pendant le transport, afin d'éviter des problèmes avec les freins, suite à l'éventuelle diminution de la pression des pneus.**



### **ATTENTION !**

*Après un choc ou un freinage trop brusque, certains accessoires pourraient se détacher et causer des lésions ou des dommages. S'assurer que tous les composants et les accessoires extractibles soient retirés du fauteuil roulant et rangés de façon sûre dans le véhicule. Après un accident, une collision etc..., il est fondamentale de faire contrôler le fauteuil roulant par un spécialiste.*



### **IMPORTANT !**

*Nous recommandons de fournir une formation sur l'usage correct d'un produit avec système de sécurité. Se référer au manuel d'usage fourni avec le système de sécurité.*

*Fixation d'un fauteuil roulant avec système de sécurité à 4 points.*



### **ATTENTION !**

*A l'intérieur du véhicule, le fauteuil roulant occupé par l'utilisateur doit être positionné dans le sens de la marche.  
Activer les freins de stationnement.  
Activer le dispositif anti basculement (si présent).*

*Les points d'ancrage du fauteuil roulant où doivent être positionnées les sangles du système de sécurité, sont identifiables par les symboles représentant des mousquetons.*

1. Au moyen des sangles arrière et avant du système de sécurité à quatre points, fixer le fauteuil roulant aux points d'arrimage installés sur le véhicule. Se référer au manuel d'utilisation fourni avec le susdit système de sécurité.

#### *Position d'ancrage pour les sangles avant*

1. Fixer les sangles avant sur les supports des roues.
2. Accrocher les sangles avant aux points d'arrimage, selon les consignes données par le fabricant du système de sécurité.
3. Relâcher les freins de stationnement, appliquer une tension sur les sangles avant, en tirant le fauteuil vers l'arrière.
4. Une fois la distance des sangles et leur tension correctement ajustées, activer à nouveau les freins de stationnement.

#### *Positions d'ancrage pour les sangles et les mousquetons arrière*

1. Fixer les sangles et les mousquetons arrière à l'axe en fibre de carbone, et cela au plus proche des roues.
2. Accrocher sangles et mousquetons arrière aux points d'arrimage selon les consignes données par le fabricant du système de sécurité.
3. Tendre les sangles.



#### **IMPORTANT !**

**S'assurer que les mousquetons soient revêtus d'un matériel anti dérapant pour éviter qu'ils ne glissent latéralement sur l'axe et qu'ils n'endommagent pas le fauteuil .**



#### **IMPORTANT !**

**Vérifier que les points d'ancrage soient fixés à égale distance du fauteuil roulant, à l'avant comme à l'arrière, de manière symétrique. S'assurer que l'inclinaison des sangles présente, à l'avant comme à l'arrière, un angle d'ouverture compris entre 40° et 45°.**

#### *Réglage de la ceinture de maintien de la posture.*



#### **ATTENTION !**

**La ceinture de maintien de la posture doit toujours être utilisée en complément et jamais comme remplacement d'un système de sécurité homologué pour passagers (ceinture à trois points).**

1. Régler la ceinture de maintien de la posture de façon à l'adapter à l'utilisateur du fauteuil roulant.



#### **ATTENTION !**

*S'assurer que le système de sécurité à trois points pour passagers soit branché le plus étroitement possible, sans pourtant créer de la gêne à l'utilisateur et sans tordre la ceinture.*

*S'assurer que le susdit système de sécurité ne soit pas éloigné du corps de l'utilisateur par des éléments du fauteuil roulant, tels les accoudoirs, les roues etc...*

*S'assurer que le système de sécurité à trois points pour passagers aille depuis l'utilisateur jusqu'aux points d'ancrage sans l'interférence d'aucune autre partie du véhicule, du fauteuil roulant, des sièges ou des accessoires.*

*S'assurer que la ceinture sous-abdominale passe exactement sur le bassin de l'utilisateur et qu'elle ne puisse pas glisser vers le haut, vers la zone abdominale.*

*S'assurer que l'utilisateur soit en mesure d'accéder au bouton de libération sans besoin d'aide.*



#### **IMPORTANT !**

*Appliquer la partie du système de sécurité destinée à la zone pelvienne le long du bassin, de façon à ce que l'inclinaison de la ceinture s'insère dans la zone la plus appropriée : généralement entre 30° et 75° par rapport aux cuisses. Il faut privilégier, tant que possible, une inclinaison proche des 75°, mais il ne faut jamais franchir la limite de 75°.*

## **8. ENTRETIEN**

### **8.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ**



#### **ATTENTION !**

*Les matériaux sont soumis à une usure naturelle ; cela pourrait altérer des parties du fauteuil roulant.*

*Faire contrôler ce dernier par un revendeur spécialisé après une période d'arrêt prolongé ou, au minimum, une fois par an.*

Votre revendeur Aria Wheels sera heureux de vous assister dans la programmation d'entretiens réguliers. Pour trouver le revendeur autorisé le plus proche, adressez-vous au contact Aria Wheels que vous trouverez à la fin de ce manuel.

### **8.2 PLAN D'ENTRETIEN**

Pour garantir la sécurité et la fiabilité nécessaires, effectuer régulièrement les interventions d'entretien suivantes, ou les faire effectuer par une tierce personne.

|                                                                 | <i>Toutes les semaines</i> | <i>Tous les mois</i> | <i>Tous les ans</i> |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|---------------------|
| <i>Contrôle de la pression de gonflage des pneus</i>            | <b>X</b>                   |                      |                     |
| <i>Contrôle de la bonne mise en place des roues arrière</i>     | <b>X</b>                   |                      |                     |
| <i>Contrôle et ajustements du dossier</i>                       | <b>X</b>                   |                      |                     |
| <i>Contrôle de la ceinture du maintien de la posture</i>        | <b>X</b>                   |                      |                     |
| <i>Contrôle visuel</i>                                          |                            | <b>X</b>             |                     |
| <i>Nettoyage des roues arrière</i>                              |                            | <b>X</b>             |                     |
| <i>Contrôle des jonctions à vis</i>                             |                            | <b>X</b>             |                     |
| <i>Contrôle des rayons</i>                                      |                            | <b>X</b>             |                     |
| <i>Contrôle des freins de stationnement</i>                     |                            | <b>X</b>             |                     |
| <i>Contrôle du fauteuil roulant par un revendeur spécialisé</i> |                            |                      | <b>X</b>            |

#### *Contrôle de la pression de gonflage des pneus*

*Mesurer la pression des pneus (voir pressions optimales au chapitre 11.3 Pneus).*

- 1. Gonfler les pneus à la pression nécessaire.*
- 2. Contrôler aussi le profil des pneus.*
- 3. Si nécessaire changer les pneus.*

#### *Contrôle de la bonne mise en place des roues arrière*

- 1. Tirer les roues arrière pour vérifier que leurs axes soient mis en place correctement. Il ne doit pas être possible d'extraire les roues.*
- 2. Si les roues ne restent pas correctement en place, retirer d'éventuels dépôts de saleté et incrustations. Si le problème persiste, faire régler à nouveau les axes par un revendeur spécialisé.*

#### *Contrôle de l'ajustement du dossier*

- 1. S'asseoir sur le fauteuil roulant et s'appuyer sur le dossier. Ce dernier doit être verrouillé correctement.*
- 2. Saisir le cordon de libération à pleine main, en effectuant une rotation du poignet. Les pivots doivent pouvoir se déplacer librement sur les deux côtés. Dans le cas contraire, la jonction du dossier devra être réassemblée par un revendeur spécialisé.*

#### *Contrôle de la ceinture du maintien de la posture*

- 1. Contrôler que la ceinture de maintien de la posture soit réglée correctement.*



### **IMPORTANT !**

***Si les ceintures de maintien de la posture sont desserrées, il faut les faire régler par un revendeur spécialisé.***

***Si les ceintures de maintien de la posture sont abîmées, il faut les faire remplacer par un revendeur spécialisé.***

#### **Contrôle à vue**

1. Contrôler si le fauteuil roulant présente des pièces desserrées, des crevasses ou d'autres défauts.
2. Si l'on repère des défauts, faire contrôler rapidement le fauteuil roulant par un revendeur spécialisé.

#### **Nettoyage des roues avant**

1. Contrôler si les roues avant peuvent tourner librement.
2. Retirer les salissures et d'éventuels cheveux des axes et des roulements des roues avant.

#### **Contrôle de la fixation des vis**

*Les vis peuvent se desserrer par l'usage fréquent du fauteuil roulant.*

1. Contrôler si les vis sont serrées correctement (repose-pieds, revêtement de l'assise, protections latérales, dossier, châssis...).
2. Serrer les éventuels boulons desserrés avec un outil approprié.



### **IMPORTANT!**

***Les écrous autobloquants et les vis de sécurité perdent leurs efficacité après avoir été desserrés et serrés plusieurs fois ; il faut les faire remplacer par un revendeur spécialisé.***

#### **Contrôle de la tension des rayons**

*Les rayons ne doivent pas être détendus ou déformés.*

1. Faire régler la tension des rayons détendus par un revendeur spécialisé.
- Faire remplacer les rayons cassés par un revendeur spécialisé..*

#### **Contrôle des freins de stationnement**

1. Contrôler que les freins soient en place correctement. Si les freins sont tirés et leurs patins pénètrent de quelques millimètres dans les pneus, alors ça signifie qu'ils sont réglés correctement.
2. Si les freins ne sont pas réglés correctement, les faire régler à nouveau par un revendeur spécialisé.



### **IMPORTANT!**

***Après avoir modifié le centre de gravité des roues arrière, ou après avoir fait remplacer ces dernières, il est nécessaire de régler à nouveau les freins de stationnement.***





**IMPORTANT!**

***Suite à une forte collision ou un choc, le fauteuil roulant peut subir des dégâts qui ne sont pas visibles à l'œil nu ; il est donc essentiel de le faire contrôler par un spécialiste.***

***Réparation ou remplacement de la chambre à air, de pneu, du bandage.***

*Pour le bandage suivre les points : 1, 3, 8.*

*Pour le pneu et la chambre à air suivre l'ensemble de la procédure.*

- 1. Démontez la roue arrière et vider la chambre à air.*
- 2. Soulever le talon du pneu, ou du bandage, à l'aide d'un jeu de démonte pneu ; ne pas utiliser un objet pointu, par exemple un tourne vis, afin de ne pas abîmer la chambre à air.*
- 3. Extraire la chambre à air du pneu.*
- 4. Réparer la chambre à air avec un kit de réparation pour vélos ou, si nécessaire, la remplacer.*
- 5. Gonfler légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle prenne une forme arrondie.*
- 6. Introduire la valve dans le trou spécial présent dans le cercle ; puis insérer la chambre à air dans le pneu (la chambre à air devrait s'adapter à la circonférence du pneu sans former des pliures).*
- 7. Soulever le talon du pneu, ou du bandage, sur le bord de la jante. Partir de la zone autour de la valve puis, à l'aide du jeu de démonte pneu, réinsérer les flancs du pneu ou du bandage dans la jante. Contrôler tout le long de la circonférence que la chambre à air ne soit pas coincée entre le pneu et la jante.*
- 8. Gonfler le pneu à sa pression maximale. S'assurer qu'il n'y ait pas de fuites d'air.*

**8.3 ENTRETIEN**

*Votre fauteuil roulant vous accompagnera durant plusieurs années, si vous en prenez soin régulièrement.*



**IMPORTANT !**

***Le sable et l'eau de la mer peuvent abîmer les roulements à billes et les parties en acier peuvent s'oxyder si leur surface est abîmée. Exposer le fauteuil roulant au sable et à l'eau de la mer seulement pour des courtes périodes et le nettoyer après avoir été à la plage.***



**IMPORTANT!**

***Ne pas utiliser de substances abrasives, produits nettoyants agressifs et nettoyeurs à haute pression.***

- 1. Nettoyer les parties rembourrées et les parties en métal avec un chiffon mou humidifié.*
- 2. Sécher soigneusement le fauteuil roulant après une marche sous la pluie ou après une douche.*
- 3. Si le fauteuil roulant est très sale, humidifiez la zone à traiter et retirez les salissures le plus tôt possible. Puis sécher soigneusement le fauteuil roulant.*

## 8.4 DÉSINFECTION

Lisez attentivement la concentration et les temps d'exposition du fabricant du désinfectant. Le produit convient à la désinfection par pulvérisation et détergent avec les désinfectants domestiques ordinaires. Toutes les surfaces doivent être nettoyées avec un chiffon propre imbibé de désinfectant. Appliquez le désinfectant uniformément. Ne pas rincer et laisser le produit sécher à l'air. Ensuite, le produit doit être vérifié pour le nettoyage et les dommages.



### **IMPORTANT !**

*Pour avoir une liste des produits désinfectants homologués, s'adresser au revendeur de confiance.*

## 9. RESOLUTIONS DES PANNES

### 9.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

*L'usage quotidien, des nouveaux réglages ou des changements de forces auxquels est soumis le fauteuil roulant, peuvent causer des dommages*



### **AVERTISSEMENT !**

*En cas d'identification d'une anomalie sur le fauteuil roulant, par exemple un changement excessif de son comportement durant son usage, s'adresser immédiatement à un revendeur spécialisé.*



### **IMPORTANT!**

*Certaines interventions parmi celles indiquées ci-dessous, doivent être effectuées par un revendeur autorisé ; ces interventions ont été opportunément indiquées. Nous conseillons de faire effectuer tout réglage par un revendeur spécialisé.*

|                                                                                   |                                                                               |                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |                                                                               |                                                                                                     |
| <b>Le fauteuil roulant n'avance pas en ligne droite</b>                           | <i>La pression de gonflage des pneus arrière n'est pas correcte</i>           | <i>Corriger la pression de gonflage des pneus, &gt;11.3 Pneus</i>                                   |
|                                                                                   | <i>Un ou plusieurs rayons sont cassés</i>                                     | <i>Remplacer les rayons cassés &gt;Revendeur spécialisé</i>                                         |
|                                                                                   | <i>La tension des rayons est différente</i>                                   | <i>Faire régler la tension des rayons desserrés &gt;Revendeur spécialisé</i>                        |
|                                                                                   | <i>Les roulements à bille des roues avant sont sales ou abimés</i>            | <i>Nettoyer ou remplacer les roulements à billes &gt;Revendeur spécialisé</i>                       |
| <b>Le fauteuil roulant bascule facilement en arrière</b>                          | <i>Les roues arrière sont montées trop en avant</i>                           | <i>Régler la barre d'axe centrale &gt;Revendeur spécialisé</i>                                      |
|                                                                                   | <i>L'inclinaison du dossier est excessive</i>                                 | <i>Réduire l'inclinaison du dossier &gt;Revendeur spécialisé</i>                                    |
| <b>Les freins ne marchent pas correctement ou marchent de manière asymétrique</b> | <i>La pression de gonflage des pneus des roues arrière n'est pas correcte</i> | <i>Corriger la pression de gonflage des pneus &gt;11.3 Pneus</i>                                    |
|                                                                                   | <i>Le réglage des freins n'est pas correct</i>                                | <i>Corriger le réglage des freins &gt; Revendeur spécialisé</i>                                     |
| <b>La résistance aux déplacements est très élevée</b>                             | <i>La pression de gonflage des pneus des roues arrière est insuffisante</i>   | <i>Corriger la pression de gonflage des pneus &gt;11.3 Pneus</i>                                    |
|                                                                                   | <i>Les roues arrière ne sont pas parallèles</i>                               | <i>Vérifier que les roues arrière soient parallèles &gt;Revendeur spécialisé</i>                    |
| <b>Les roues avant font une embardée quand la vitesse de marche est élevée</b>    | <i>Maintien insuffisant des roues et/ou des fourches sur leurs axes</i>       | <i>Resserrer les boulons des axes de support des fourches et des roues &gt;Revendeur spécialisé</i> |
|                                                                                   | <i>Les roues arrière sont lisses</i>                                          | <i>Remplacer les roues avant &gt;Revendeur spécialisé</i>                                           |
| <b>Les roues arrière tournent avec difficulté ou sont bloquées</b>                | <i>Les roulements à billes sont sales ou défectueux</i>                       | <i>Nettoyer ou remplacer les roulements à billes &gt;Revendeur spécialisé</i>                       |

10. APRÈS L'USAGE

10.1 ENTRETIEN COURANT

- Après chaque usage, il est nécessaire de suivre les opérations suivantes :
- Nettoyage et désinfection selon les consignes indiquées dans le présent manuel, au chapitre 8.3 Soins, et dans le chapitre 8.4 Désinfection.
  - Inspection selon les consignes indiquées dans le chapitre 8.2 Plan d'entretien.
  - Adaptation à l'usager selon ce qui est reporté dans la documentation d'Assistance technique disponible près d'Aria Wheels.

10.2 RECYCLAGE

Protéger l'environnement en veillant au démantèlement approprié du fauteuil roulant, dans l'observation des normes de lois nationales et locales. Pour le démantèlement correct, s'adresser à un revendeur spécialisé ou à l'administration de la Mairie à fin de recevoir l'adresse d'un centre de démantèlement local.

11. DONNÉES TECHNIQUES

11.1 POIDS ET TAILLES

Toutes spécifications de poids et de taille se réfèrent à une largeur d'assise et à sa profondeur dans les configurations possibles du fauteuil roulant. La taille et le poids peuvent varier selon les différentes configurations.

|                                                                                  |                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Largeur d'assise:</b>                                                         | 240 à 460 mm, ordinaire à intervalles de 20 mm                                                                                           |
| <b>Profondeur d'assise:</b>                                                      | 280 à 460 mm, ordinaire à intervalles de 20 mm                                                                                           |
| <b>Longueur du siège au footboard:</b>                                           | 120 à 180 mm, ordinaire à intervalles de 20 mm                                                                                           |
| <b>Hauteur du dossier:</b>                                                       | 240 à 420 mm, réglables à intervalles de 15 mm                                                                                           |
| <b>Longueur du talon au genou:</b>                                               | 300 à 440 mm, réglables à intervalles de 10 mm                                                                                           |
| <b>Hauteur de l'assise avant:</b>                                                | 450 à 520 mm, réglables à intervalles de 10 mm                                                                                           |
| <b>Hauteur de l'assise arrière:</b>                                              | 360 à 430 mm, réglables à intervalles de 10 mm                                                                                           |
| <b>Centre de gravité:</b>                                                        | 100 à 150 mm, réglables à intervalles de 10 mm                                                                                           |
| <b>Angle d'inclinaison du dossier:</b>                                           | 85° à 95° par rapport au sol                                                                                                             |
| <b>Angle de carrossage:</b>                                                      | 0° à 3°                                                                                                                                  |
| <b>Angle de châssis:</b>                                                         | 83 ° pour Aria 1.0Mg, ULTRA et SPECIALE<br>83 ° ou 93 ° disponible uniquement pour Aria 2.0AI                                            |
| <b>Poids du fauteuil roulant SW440:</b><br>(dossier inclus)                      | environ 9.5 Kg* pour ARIA 1.0<br>environ 10.7 Kg* pour ARIA 2.0<br>environ 8.1 Kg* pour ARIA ULTRA<br>environ 7.1 Kg* pour ARIA SPECIALE |
| <b>Poids du fauteuil roulant SW440 pendant le transport:</b><br>(dossier inclus) | environ 6.3 Kg* pour ARIA 1.0<br>environ 7.5 Kg* pour ARIA 2.0<br>environ 4.9 Kg* pour ARIA ULTRA<br>environ 3.9 Kg* pour ARIA SPECIALE  |
| <b>Charge maximale:</b>                                                          | 120 Kg pour ARIA 1.0 et pour ARIA 2.0<br>100 Kg pour ULTRA et SPECIALE<br>75 Kg pour KID                                                 |

Le poids dépend des configurations possibles. Certaines dimensions peuvent ne pas être disponibles pour certains modèles de fauteuil roulant. Voir les formulaires de commande de produits pour les spécifications.

11.2 CONDITIONS AMBIANTALES

Ne pas exposer le fauteuil roulant à des températures inférieures à -20 °C et supérieures à 40 °C.

11.3 PNEUS

La pression optimale dépend du type de pneu.  
Pression maximale des pneus :  
Pneus à facilité élevée de mouvement 7 bar 700 kPa  
101 psi  
Pneus profilés (Marathon) 7,5 bar 750 kPa 108 psi

Pneus type slik (speed run) 10 bar 1000 kPa 145 psi  
Pneus type mountain bike 4 bar 400 kPa 58 psi  
Pneus pleins (bandage) – Non applicable



**LARGEUR TOTALE (TW)**  
(carrossage 0°) SW + 180 mm  
(carrossage 3°) SW + 225 mm



**PROFONDEUR TOTALE (TD)**  
83° = SD + 120mm + 130mm + 100mm + (100mm - CG)  
93° = SD + 120mm + 130mm + 100mm + (100mm - CG) + 35mm

## 11.4 ETIQUETTES

Les symboles affichés sur l'étiquette sont ceux conformes aux normes UNI EN ISO 15223-1:2012 et UNI CEI EN 1041:2013

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF ARIA 1.0** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 120Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF ULTRA** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 100Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF ARIA 2.0** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 120Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF KID** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

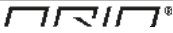
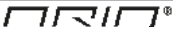
01.01.2019 75Kg

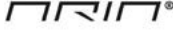
Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

| SYMOBLES  | SIGNIFICATION                                                   |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|
|           | Numéro de catalogue                                             |
|           | Fabricant                                                       |
|           | Date de fabrication                                             |
|           | Consulter les informations pour l'usage<br>Manuel d'utilisation |
| <b>SN</b> | Numéro de série                                                 |
|           | Conformité aux normes communautaires<br>européennes             |
|           | Charge maximale                                                 |
|           | Attention                                                       |

# 12. DICLARATION DE CONFORMITE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div></div> <div><p><b>DICLARATION DE CONFORMITE</b><br/><i>Declaration of conformity</i></p><p>Fabricante: <b>Aria Wheels S.r.l.s</b><br/>(Manufacturer) Via della Divisione Torino 92<br/>00143 Roma</p><p>Dispositivo Medico <b>Sedila a rotelle Aria L8</b><br/>(Medical Device) Wheelchair aria L 8</p><p>Codici: <b>Aria L8</b><br/>(REF. code) ARIASPE</p><p>Direttive Applicabili <b>DIRETTIVA 93/42/CEE</b> concernente i dispositivi medici modificata dalla (Applicable Directives) 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°17 del 25/01/2018<br/>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</p><p>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): <b>Classe I (Regola 1)</b><br/>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): <b>Class I (Rule 1)</b></p><p>Procedura di valutazione della Conformita' <b>Allegato VII</b><br/>(Conformity Assessment procedure) Annex VII</p><p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilita', che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards)</p><p>Nome europeo armonizzato applicabili <b>La lista delle norme applicabili e' riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1. Ann. I.8.</b><br/>(Applicable harmonized European standards) (The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1. Ann. I.8)</p><p>Il Fabbricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorita' competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product)</p><p>Legale Rappresentante <b>Date: 10/06/2015</b><br/>(Authorized/Responsible Person) <b>Date: 10/06/2015</b><br/>Firma: Marco Peduzzi<br/>Signed</p><div></div></div> | <div></div> <div><p><b>DICLARATION DE CONFORMITE</b><br/><i>Declaration of conformity</i></p><p>Fabricante: <b>Aria Wheels S.r.l.s</b><br/>(Manufacturer) Via della Divisione Torino 92<br/>00143 Roma</p><p>Dispositivo Medico <b>Sedila a rotelle Aria L8</b><br/>(Medical Device) Wheelchair aria L 8</p><p>Codici: <b>Aria L8</b><br/>(REF. code) ARIASPE</p><p>Direttive Applicabili <b>DIRETTIVA 93/42/CEE</b> concernente i dispositivi medici modificata dalla (Applicable Directives) 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°17 del 25/01/2018<br/>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</p><p>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): <b>Classe I (Regola 1)</b><br/>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): <b>Class I (Rule 1)</b></p><p>Procedura di valutazione della Conformita' <b>Allegato VII</b><br/>(Conformity Assessment procedure) Annex VII</p><p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilita', che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards)</p><p>Nome europeo armonizzato applicabili <b>La lista delle norme applicabili e' riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1. Ann. 2.4.</b><br/>(Applicable harmonized European standards) (The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1. Ann. 2.4)</p><p>Il Fabbricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorita' competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product)</p><p>Legale Rappresentante <b>Date: 05/01/2018</b><br/>(Authorized/Responsible Person) <b>Date: 05/01/2018</b><br/>Firma: Marco Peduzzi<br/>Signed</p><div></div></div> | <div></div> <div><p><b>DICLARATION DE CONFORMITE</b><br/><i>Declaration of conformity</i></p><p>Fabricante: <b>Aria Wheels S.r.l.s</b><br/>(Manufacturer) Via della Divisione Torino 92<br/>00143 Roma</p><p>Dispositivo Medico <b>Sedila a rotelle SPECIALE</b><br/>(Medical Device) Wheelchair SPECIAL</p><p>Codici: <b>ARIASPE</b><br/>(REF. code) ARIASPE</p><p>Direttive Applicabili <b>DIRETTIVA 93/42/CEE</b> concernente i dispositivi medici modificata dalla (Applicable Directives) 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°17 del 25/01/2018<br/>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</p><p>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): <b>Classe I (Regola 1)</b><br/>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): <b>Class I (Rule 1)</b></p><p>Procedura di valutazione della Conformita' <b>Allegato VII</b><br/>(Conformity Assessment procedure) Annex VII</p><p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilita', che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards)</p><p>Nome europeo armonizzato applicabili <b>La lista delle norme applicabili e' riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 SPECIALE.</b><br/>(Applicable harmonized European standards) (The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 SPECIAL.)</p><p>Il Fabbricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorita' competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product)</p><p>Legale Rappresentante <b>Date: 01/01/2021</b><br/>(Authorized/Responsible Person) <b>Date: 01/01/2021</b><br/>Firma: Marco Peduzzi<br/>Signed</p><div></div></div> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div></div> <div><p><b>DICLARATION DE CONFORMITE</b><br/><i>Declaration of conformity</i></p><p>Fabricante: <b>Aria Wheels S.r.l.s</b><br/>(Manufacturer) Via della Divisione Torino 92<br/>00143 Roma</p><p>Dispositivo Medico <b>Sedila a rotelle ULTRA</b><br/>(Medical Device) Wheelchair ULTRA</p><p>Codici: <b>ULTRA</b><br/>(REF. code) ARIASPE</p><p>Direttive Applicabili <b>DIRETTIVA 93/42/CEE</b> concernente i dispositivi medici modificata dalla (Applicable Directives) 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°17 del 25/01/2018<br/>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</p><p>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): <b>Classe I (Regola 1)</b><br/>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): <b>Class I (Rule 1)</b></p><p>Procedura di valutazione della Conformita' <b>Allegato VII</b><br/>(Conformity Assessment procedure) Annex VII</p><p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilita', che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards)</p><p>Nome europeo armonizzato applicabili <b>La lista delle norme applicabili e' riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 ULTRA.</b><br/>(Applicable harmonized European standards) (The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 ULTRA.)</p><p>Il Fabbricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorita' competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product)</p><p>Legale Rappresentante <b>Date: 01/01/2019</b><br/>(Authorized/Responsible Person) <b>Date: 01/01/2019</b><br/>Firma: Marco Peduzzi<br/>Signed</p><div></div></div> | <div></div> <div><p><b>DICLARATION DE CONFORMITE</b><br/><i>Declaration of conformity</i></p><p>Fabricante: <b>Aria Wheels S.r.l.s</b><br/>(Manufacturer) Via della Divisione Torino 92<br/>00143 Roma</p><p>Dispositivo Medico <b>Sedila a rotelle RD</b><br/>(Medical Device) Wheelchair RD</p><p>Codici: <b>ARIASPE</b><br/>(REF. code) ARIASPE</p><p>Direttive Applicabili <b>DIRETTIVA 93/42/CEE</b> concernente i dispositivi medici modificata dalla (Applicable Directives) 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°17 del 25/01/2018<br/>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</p><p>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): <b>Classe I (Regola 1)</b><br/>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): <b>Class I (Rule 1)</b></p><p>Procedura di valutazione della Conformita' <b>Allegato VII</b><br/>(Conformity Assessment procedure) Annex VII</p><p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilita', che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards)</p><p>Nome europeo armonizzato applicabili <b>La lista delle norme applicabili e' riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 RD.</b><br/>(Applicable harmonized European standards) (The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 RD.)</p><p>Il Fabbricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorita' competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product)</p><p>Legale Rappresentante <b>Date: 02/12/2019</b><br/>(Authorized/Responsible Person) <b>Date: 02/12/2019</b><br/>Firma: Marco Peduzzi<br/>Signed</p><div></div></div> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



# 1 EINFÜHRUNG/GRUNDLEGENDES

## 1.1 INFORMATIONEN ZUM VORLIEGENDEN BENUTZERHANDBUCH

Danke, dass Du Dich für einen ARIA-Rollstuhl entschieden hast.

Dieses Benutzerhandbuch enthält wichtige Hinweise zur Verwendung des Rollstuhls. Um den Rollstuhl benutzen und sicher bewegen zu können, bitten wir Dich, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und die Sicherheitshinweise zu beachten.

Bei Sehstörungen kannst Du dieses Benutzerhandbuch im Internet unter [www.ariawheels.de](http://www.ariawheels.de) anzeigen lassen und je nach Bedarf auf dem Bildschirm vergrößern. Wenn Du die Texte und Grafiken nicht ausreichend vergrößern kannst, dann wende Dich bitte an Deinen offiziellen ARIA-Händler oder den ARIA-Vertrieb in Deinem Land. Bei Bedarf stellen wir Dir ein hochauflösendes PDF zur Verfügung. Darüber hinaus ist es möglich, die PDF-Datei mit einer geeigneten Software zu lesen, die spezielle Sprachfunktionen verwendet, die auf Deinem Computer installiert sind..

## 1.2 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

Symbole, die in diesem Handbuch verwendet werden.

Alle Anweisungen in diesem Handbuch sind mit Symbolen gekennzeichnet. Vor den einzelnen Meldungen befinden sich Symbole und Wörter, die auf die Schwere der Gefahr hinweisen.

### **WARNUNG !**

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen kann, wenn sie nicht vermieden werden.



**WARNUNG !**

### **ACHTUNG! !**

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu kleinen bis mittleren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden werden.



**ACHTUNG/VORSICHT !**

### **WICHTIG !**

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Sachschäden führen kann. Weist auf Tipps und nützliche Empfehlungen für eine effiziente und unkomplizierte Nutzung des Rollstuhls hin.



**WICHTIG !**



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie (93/42/ECC) für medizinische Produkte. Das Startdatum dieses Produkts ist in der CE-Konformitätserklärung angegeben.

## **Symbole auf dem Produkt**

Ein Produktetikett wird auf dem Produkt angebracht.

Die Symbole auf dem Etikett sind in Abschnitt 11.4 in diesem Benutzerhandbuch definiert.

## **1.3 GARANTIE**

Aria Wheels garantiert die Fehlerfreiheit und Funktionalität der Rollstühle. Die Garantie deckt Mängel ab, die sich aus der Herstellung, der Verwendung von Materialien schlechter Qualität oder deren unsachgemäßen Gebrauch ergeben.

Die Gewährleistungsrechte gegenüber Aria Wheels S.r.l.s können nur vom Verkäufer und nicht vom Nutzer des Rollstuhls ausgeübt werden. Die kommerzielle Garantie umfasst nicht den normalen Verschleiß, Schäden oder Fehler, die direkt oder indirekt durch Unfälle, Stürze, Kollisionen, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unzureichende Wartung und durch, von nicht autorisiertem Personal, vorgenommene Änderungen entstehen. Die Verschleiß- und Verbrauchsteile (Reifen, Sitzflächen/Sitzkissen und Rückenlehne ...) unterliegen nicht der Gewährleistung. Die Garantie entfällt, wenn unerwartet Änderungen am Rollstuhl vorgenommen werden. Bei nicht genehmigten Änderungen umfasst die Garantie nicht die Kosten, die durch die Beseitigung des Mangels entstehen, wie z.B. Versandkosten, Lohnkosten usw. Die Garantie beträgt 24 (vierundzwanzig) Monate ab Rechnungs-/Lieferdatum. Alle Komponenten, die nicht von Aria Wheels hergestellt werden, unterliegen den Garantieregelungen der jeweiligen Hersteller. Darüber hinaus sind die Geschäftsbedingungen ein wesentlicher Bestandteil der allgemeinen und besonderen Bedingungen für die einzelnen Länder, in denen das Produkt vermarktet wird.

## **1.4 VERWENDUNGSZWECK**

Ein ARIA-Rollstuhl soll manuell betrieben werden und dient ausschließlich der Mobilität einer in der Bewegung eingeschränkten Person, entweder autonom oder durch einen Helfer. Ohne Helfer sollte das Produkt nur von Personen genutzt werden, die körperlich und geistig in der Lage sind, einen Rollstuhl sicher zu steuern und zu fahren (z.B. Vorwärtsfahren, Richtungswechsel und Bremsen). Der Rollstuhl sollte ausschließlich auf ebenen Flächen, begehbarem Rasen und in Innenräumen genutzt werden. Dieser Aktivrollstuhl muss genehmigt werden und zu den spezifischen körperlichen Bedingungen des Benutzers passen.



### **WARNUNG!**

**Jede Verwendung, die nicht den erwarteten Zwecken oder einer anderen Art entspricht, kann zu gefährlichen Situationen führen.**

## **1.5 HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Aria Wheels S.r.l.s übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus folgenden Gegebenheiten entstehen: Nichteinhaltung der Anweisungen und Informationen des Benutzerhandbuchs; Falsche Verwendung; Natürliche Abnutzung; Falsche Montage oder Zusammenstellung durch den Käufer oder einen Dritten; Technische Modifikationen; Eigenmächtige Modifikationen und/oder Verwendung ungeeigneter Ersatzteile. Eine schriftliche Genehmigung von Aria Wheels S.r.l.s. muss vor der Installation zusätzlicher Anpassungen oder Änderungen erworben werden. Ansonsten können keine Haftungsansprüche geltend gemacht werden.

## **1.6 NUTZUNGSDAUER DER ROLLSTÜHLE**

Die erwartete Lebensdauer des Produkts beträgt vier Jahre. Es wird davon ausgegangen, dass die tägliche Nutzung unter den Bedingungen erfolgt, die den Sicherheits-, Wartungs- und Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch entsprechen.

## 2. SICHERHEIT

### 2.1 SICHERHEITSINFORMATIONEN

Dieses Kapitel enthält wichtige Sicherheitsaspekte, die darauf abzielen, den Benutzer des Rollstuhls und seinen Helfer (sofern vorhanden) zu schützen und eine sichere und bequeme Benutzung des Rollstuhl zu gewährleisten.



#### **WARNUNG!**

**Unfallgefahr und schwere Verletzungen des Nutzers!**  
Wenn der Rollstuhl nicht richtig eingestellt ist, kann dies zu Unfällen mit schweren Verletzungen führen.  
Die Einstellungen am Rollstuhl sollten immer von einem spezialisierten Fachhändler vorgenommen werden.



#### **WARNUNG!**

**Gefahr durch unangemessenes und unzureichendes Fahrverhalten!**  
Das Bewegen auf nasser Fahrbahn, Kies und unebenem Boden kann zum Rutschen führen.  
Passe die Geschwindigkeit und die Fahrweise immer an die vorherrschende Situation (Witterungsbedingungen, Oberfläche, individuelle Fähigkeiten usw.) an.



#### **WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr für den Nutzer!**  
Im Falle einer Kollision können Verletzungen an Körperregionen entstehen, die aus dem Rollstuhl herausragen (wie Füße oder Hände). Vermeide alle Kollisionen ohne Einsatz der Feststellbremsen. Fahre niemals mit dem Rollstuhl in einen Gegenstand. Fahre vorsichtig durch enge Passagen.



#### **WARNUNG!**

**Gefahr durch übermütiges Fahren!**  
Bei hohen Geschwindigkeiten kannst Du die Kontrolle über Deinen Rollstuhl verlieren und stürzen. Fahre nicht schneller als 5 km/h. Vermeide jede Art von Zusammenstoß.



#### **ACHTUNG!**

**Verbrennungsgefahr!**  
Die Komponenten des Rollstuhls können sich bei starker Sonneneinstrahlung erwärmen.

### 2.2 GEGENANZEIGEN

Es wurden keine Kontraindikationen gefunden, außer in Fällen von nachgewiesener Empfindlichkeit gegenüber den Komponentenmaterialien.



#### ACHTUNG!

##### Quetschgefahr der Finger!

Bei beweglichen Teilen des Rollstuhls besteht immer die Gefahr, dass Finger oder Arme gequetscht werden können. Achte darauf, dass nichts eingeklemmt werden kann, wenn Du den Klappmechanismus aktivierst oder bewegliche Teile, z.B. Steckachse, Kippschutz usw., einsetzt.

### 2.3 SICHERHEITSAUSRÜSTUNG



#### WARNUNG!

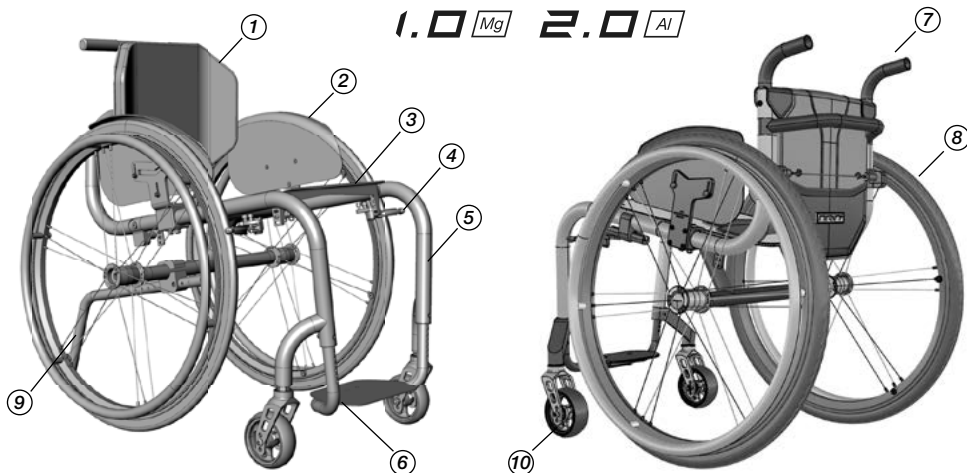
##### Unfallgefahr!

Sicherheitselemente (Bremsen, Kippschutz) können zu Unfällen führen, wenn sie falsch eingestellt werden oder nicht funktionieren. Überprüfe vor jeder Benutzung des Rollstuhl die Funktionsfähigkeit der Sicherheitsausrüstung und lasse diese regelmäßig von einem spezialisierten Fachhändler überprüfen.

Die Bedienung der Sicherheitsausrüstung wird in Kapitel 3 Aufbau und Bedienung beschrieben.

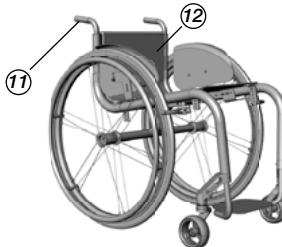
## 3 AUFBAU UND BETRIEB

### 3.1 Bestandteile des Rollstuhls und Materialien



- 1) "Postural" Rückenlehne mit Bezug
- 2) Kleiderschutz / Armauflage
- 3) Sitz
- 4) Feststellbremse
- 5) Rahmen
- 6) Fußstütze
- 7) Schiebegriffe (auf der Rückenlehnenrückseite)
- 8) Laufrad
- 9) Kippschutz
- 10) Einstellbare Lenkrollen
- 11) Schiebegriffe
- 12) Rückenbespannung

ULTRON



KID





| TEIL                             | MATERIAL                                                                                                                               |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| “Postural” Rückenlehne mit Bezug | Rückenlehnenkörper: Kohlefaser oder Aluminium<br>Bezug: atmungsaktives Gewebe und Polyurethanschäum                                    |
| Kleiderschutz                    | Kohlefaser oder ABS                                                                                                                    |
| Armauflage                       | Armlehnenstruktur: Aluminium<br>Integrierter Kleiderschutz: Kohlefaser<br>Polsterung: Polyurethan (PU)                                 |
| Rahmen                           | Aria 2.0Al: Aluminiumlegierung<br>Aria 1.0Mg: Magnesiumlegierung<br>ULTRA: Magnesiumlegierung<br>SPECIALE: Magnesiumlegierung          |
| Fußstütze                        | Aluminiumlegierung oder Magnesiumlegierung                                                                                             |
| Rückenbespannung                 | Bandhalterungen: Polyurethan und Stoff<br>Band: Stoff und Klettverschluss<br>Bezug: atmungsaktives Gewebe, Polyurethanschäum und Leder |
| Sitz                             | Struktur: Kohlefaser oder Stoff<br>Kissen: nicht zur Verfügung gestellt                                                                |



## VERFÜGBARE ROLLSTUHLMODELLE

### Kurzbeschreibung

Die Aria Wheels Rollstühle sind Leichtgewichts-Starrahmenrollstühle.

“Die tatsächliche Ausstattung kann von den Abbildungen in diesem Benutzerhandbuch abweichen, da jeder Rollstuhl gemäß den Angaben im Bestellformular gefertigt wird.”

### 3.2 FESTSTELLBREMSEN

Die Feststellbremsen verhindern das versehentliche Bewegen des Rollstuhls im Stillstand.

Wir verwenden Push-to-Lock-Bremsen und Scherenbremsen.



#### WARNUNG!

**Sturzgefahr nach einem plötzlichen Stopp!**

Wenn Du während der Fahrt die Feststellbremsen verwendest, ist es nicht mehr möglich die Fahrtrichtung zu bestimmen und die Räder des Rollstuhls können blockieren. Dadurch können Zusammenstöße verursacht werden oder Du kannst aus Deinem Rollstuhl fallen. Betätige niemals während der Fahrt die Feststellbremsen!



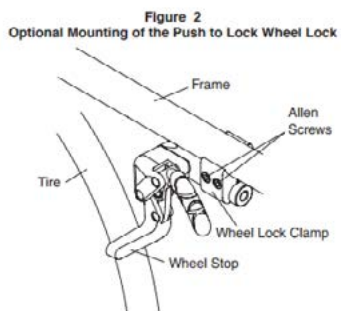
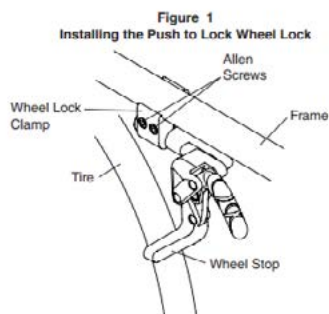
# **WARNUNG!**

## **Sturz- und Fehlfunktionsgefahr**

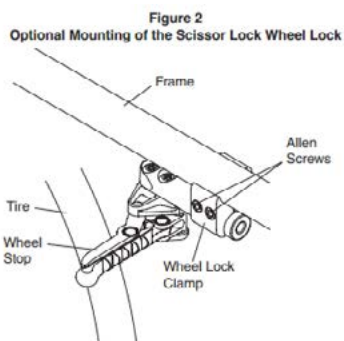
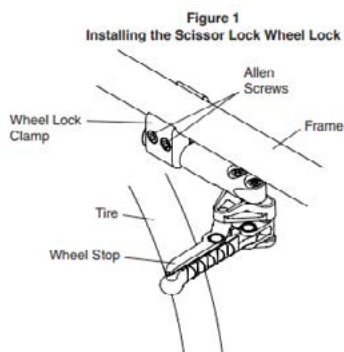
Die Funktionsweise der Feststellbremse ist nur bei ausreichendem/richtigen Reifendruck gegeben.

Überprüfe den Reifendruck s. Abschnitt 11.3 Reifen

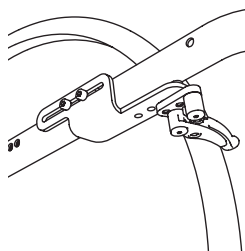
## **PUSH-TO-LOCK Bremse**



## **SCHEREN-Bremse**



## **ULTRA Scheren-Bremse**



### 3.3 RÜCKENLEHNE

#### Rückenlehnenbezug

Aria-Rollstühle werden mit einem gepolsterten Bezug für die Carbon- und Alu-Rückenlehnen geliefert. Der Bezug aus atmungsaktivem Material ist dank eines Ad-hoc-Reißverschlusses abnehmbar und dadurch einfach zu waschen.

#### Höhe der "Postural" Rückenlehne

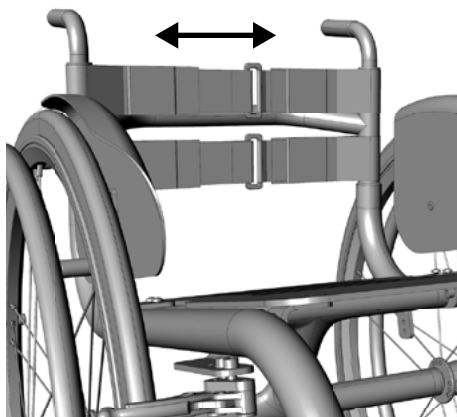
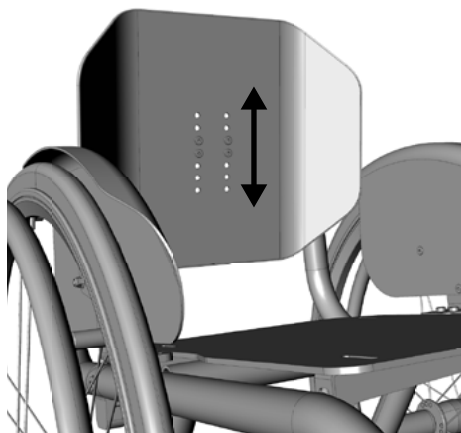
Die Höhe der Rückenlehne kann eingestellt werden. Entferne die Polsterung und löse die vier Schrauben. Positioniere die Rückenlehne in der gewünschte Höhe und befestige die Rückenlehne wieder mit den zuvor gelösten Schrauben. Die Einstellung muss zusammen mit einem spezialisierten Fachhändler erfolgen..

#### ULTRA / SPECIALE / KID Rückenbespannung

Die Spannung der Rückenlehnengurte kann eingestellt werden. Entferne die Polsterung und spanne die Bänder entsprechend der gewünschten Haltung. Die Anpassung muss zusammen mit einem spezialisierten Fachhändler erfolgen.

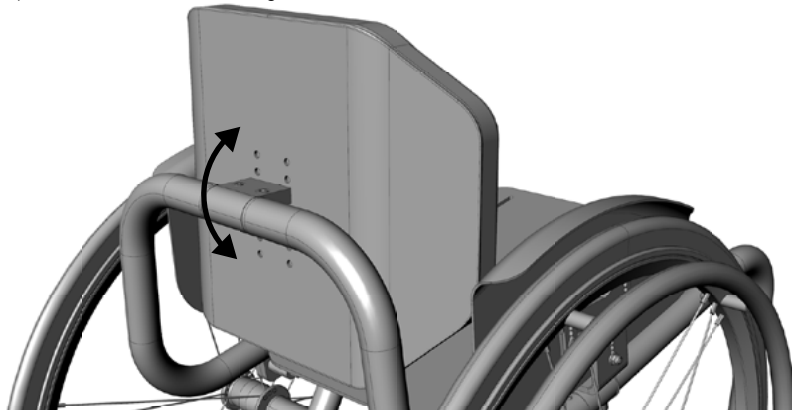
1.0 

ULTRA 2.0 



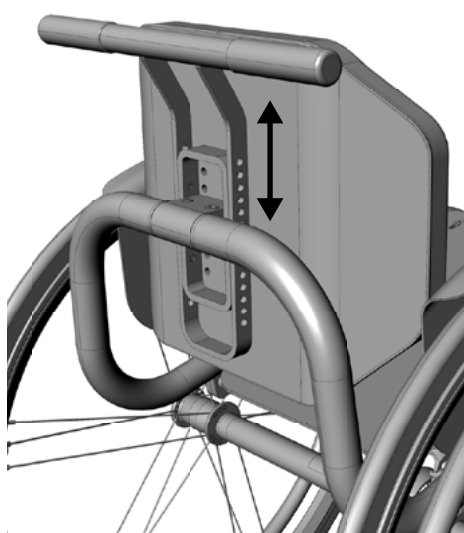
#### Neigung der Rückenlehne

Die Neigung der Rückenlehne (Postural Rücken) kann eingestellt werden. Löse die beiden Schraube der Klemme, stelle den gewünschten Neigungswinkel ein und drehe die Schrauben wieder fest. Die Einstellung muss zusammen mit einem spezialisierten Fachhändler erfolgen.

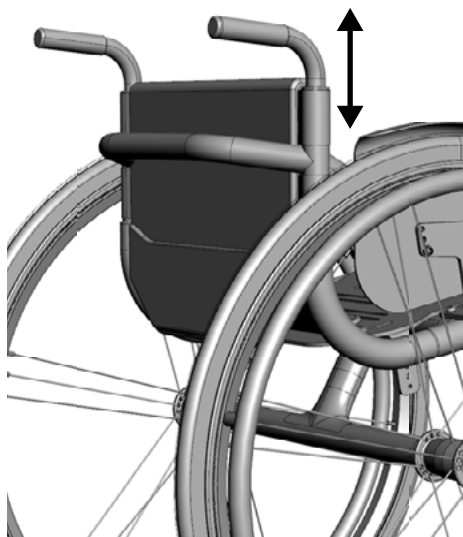


### 3.4 SCHIEBEGRIFFE

Die Aria-Rollstühle 1.0 Mg und Air 2.0 Al können mit einer Schiebegriffvorrichtung ausgestattet werden, die auch als Taschen/Rucksackhalter verwendet werden kann. Die Schiebegriffvorrichtung wird in die Klemmvorrichtung für den Postural Rücken eingesetzt. Der Aria ULTRA-Rollstuhl kann mit einem Paar an Schiebegriffen ausgestattet werden, die in den Rahmenrohren befestigt werden. Die Höhe der Schiebegriffe kann eingestellt werden. Löse die Schrauben und schraube die Schiebegriffe bzw. Schiebegriffvorrichtung in der gewünschten Höhe wieder an. Die Einstellungen sollten zusammen mit einem spezialisierten Fachhändler erfolgen.



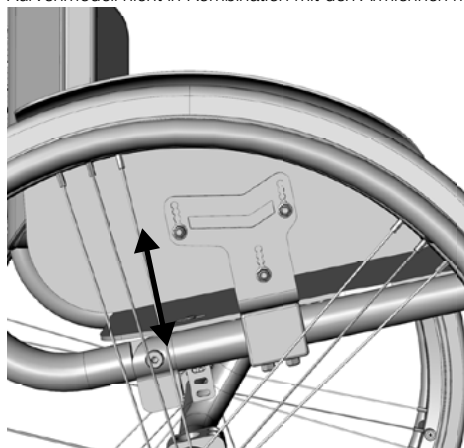
1.0 Mg 2.0 Al



ULTRA

### 3.5 KLEIDERSCHUTZ

Je nach Anforderung kann der Schutzblech gerade oder mit der Reifendeckungskurve sein. Das gerade Modell wird auch in Kombination mit den Armlehnen montiert. Beide Modelle sind austauschbar mit der Ausnahme, dass das Kurvenmodell nicht in Kombination mit den Armlehnen montiert werden kann.



1.0 Mg 2.0 Al

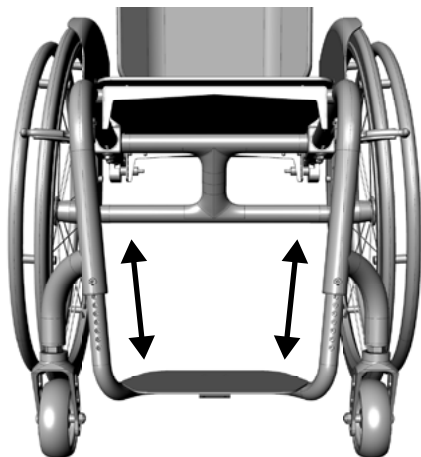


ULTRA

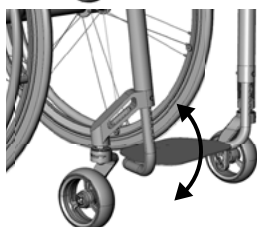
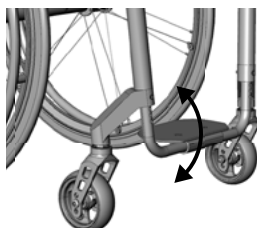
### 3.6 FUSSSTÜTZE

Die Höhe der Fußstütze kann eingestellt werden. Löse die beiden Schrauben am Rahmen und drehe diese nach Einstellen der gewünschten Höhe wieder fest. Der Neigungswinkel der Fußstütze kann ebenfalls eingestellt werden. Löse die Schrauben unter der Aluminium- oder Carbonplatte und ziehe diese nach dem Einstellen des Winkels wieder fest. Alle Einstellungen müssen zusammen mit einem spezialisierten Fachhändler erfolgen.

#### 1.0



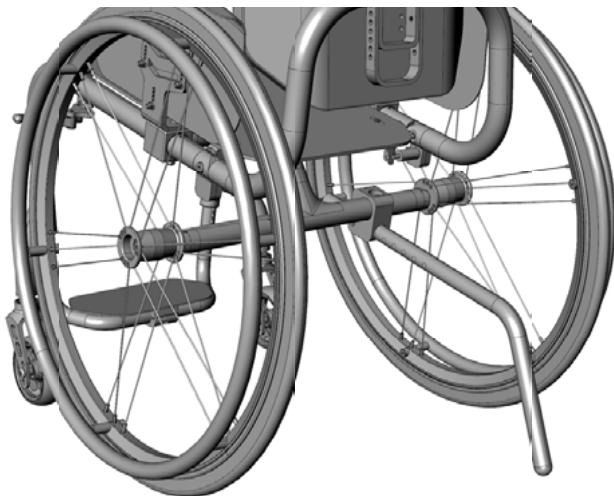
#### 2.0



ULTRON

### 3.7 KIPPSCHUTZ

Ein Kippschutz verhindert, dass der Rollstuhl nach hinten kippt. Der Kippschutz kann je nach Bedarf eingestellt werden. Der Kippschutz wird mittels einer Klemme am Achsrohr befestigt und kann rechts oder links angebracht werden.







#### WARNUNG!

##### **Sturzgefahr!**

Ein falsch eingestellter oder nicht funktionierender Kippschutz kann zu Stürzen führen. Kontrolliere vor jeder Fahrt die Kippschutzvorrichtung und lasse sie gegebenenfalls von einem spezialisierten Fachhändler anbringen und einstellen..



#### WARNUNG!

##### **Kippgefahr!**

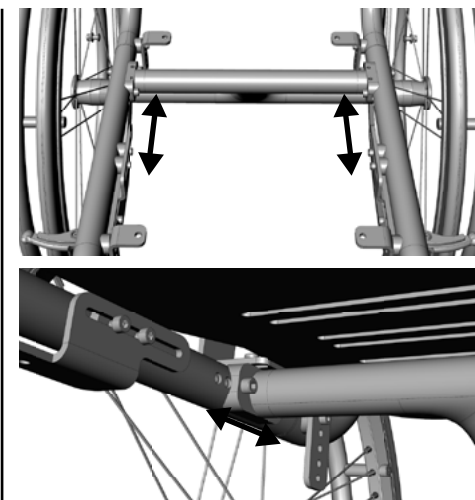
Bei unebenem und weichem Untergrund kann der Kippschutz in Löcher oder in den Boden einsinken. Dadurch wird die vorgesehene Sicherheitsfunktion eingeschränkt oder verhindert. Verwende den Kippschutz nur, wenn Du auf ebenem und festem Untergrund fährst.

### 3.8 SCHWERPUNKT

Mit Ausnahme des SPECIALE-Modells, der Schwerpunkt kann über die vier Schrauben am Rahmen (zwei pro Seite) eingestellt werden. Löse die vier Schrauben, stelle den gewünschten Schwerpunkt ein und drehe die Schrauben wieder fest. Die Einstellung sollte nur zusammen mit einem spezialisierten Fachhändler vorgenommen werden.

**1.0** Mg **2.0** Al

**ULTRON**



### 3.9 GEPOLSTERTES SITZKISSEN

Ein passendes Sitzkissen ist notwendig, um eine optimale Druckverteilung auf den Sitz zu gewährleisten. Das Sitzkissen wird mit einem Klettverschluss auf dem Sitz befestigt. Dadurch wird ein Verrutschen verhindert. Das gepolsterte Sitzkissen stellt eine Option zur Grundausstattung dar.

### 3.10 STURZ

Der Radsturz wird bei der Bestellung des ARIA-Rollstuhls ausgewählt. Anschließend kann es durch Austausch der Radachse geändert werden. Der Austausch sollte vom Fachhändler vorgenommen werden.

### 3.11 SITZ-BALANCE

#### Kippstabilität

Die Sitzposition, und damit die Kippstabilität, kann eingestellt werden. Die Einstellung sollte zusammen mit einem spezialisierten Fachhändler erfolgen.

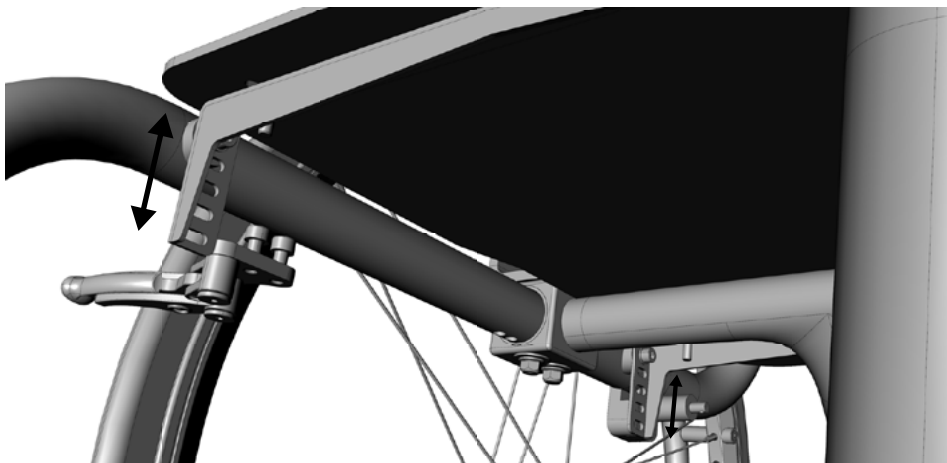
#### Vordere Sitzhöhe

Die vordere Sitzhöhe kann eingestellt werden. Die Einstellung sollte zusammen mit einem spezialisierten Fachhändler erfolgen.

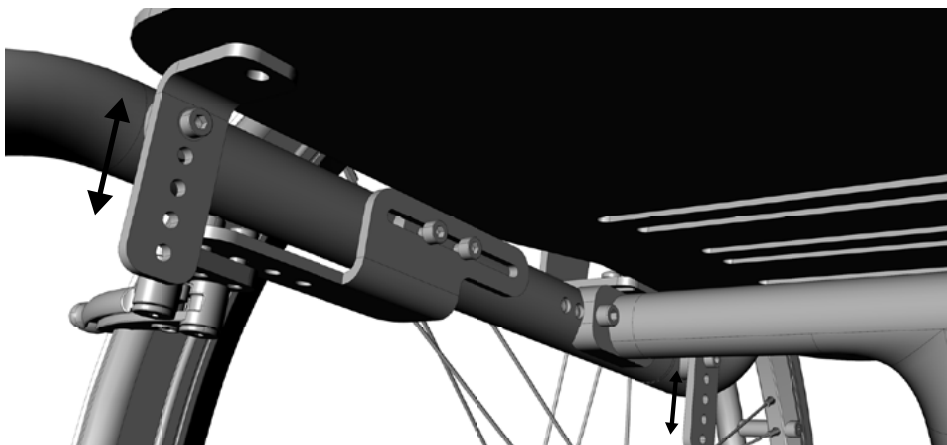
#### Hintere Sitzhöhe

Die hintere Sitzhöhe kann um einige Zentimeter angepaast werden. Die Einstellung sollte zusammen mit einem spezialisierten Fachhändler erfolgen.

1.0  2.0 



ULTRON



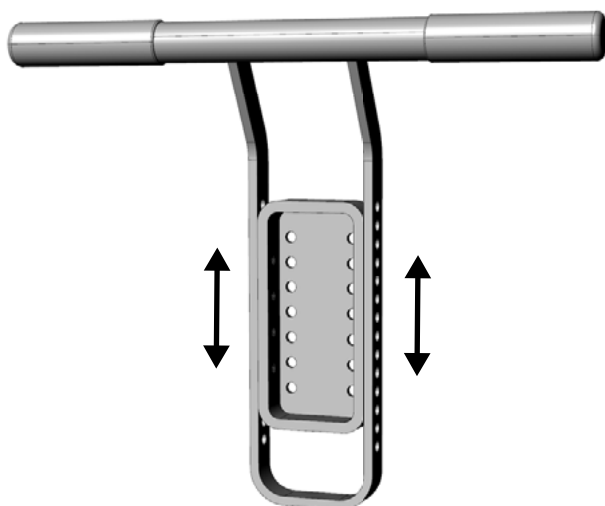
## 4. ZUBEHÖR

### ANTI-TIP UND HEBEL ANTI-TIP

Der hebel anti-tip macht es einem Assistenten leicht, den Rollstuhl nach hinten zu kippen, um eine Stufe zu überschreiten. Drehen Sie dazu den Kippschutz mit dem Fuß nach unten (wie im Bild rechts).



### SCHIEBEGRIFFVORRICHTUNG (und Taschen/Rucksack-Halter)



## 5. INBETRIEBNAHME

### 5.1 SICHERHEITSHINWEISE



#### **VORSICHT!**

**Verletzungsgefahr für den Nutzer!**  
*Vergewissere Dich vor der Inbetriebnahme, dass der Rollstuhl in gutem Zustand ist und die wichtigsten Funktionen ordnungsgemäß funktionieren. Siehe hierzu auch den Wartungsplan im Kapitel 8.*

*Dein vertrauenswürdiger Händler bereitet Deinen Rollstuhl für den Einsatz vor. Er erklärt Dir die Hauptfunktionen und sorgt dafür, dass der Rollstuhl Deinen Anforderungen und Bedürfnissen entspricht..*

## 6. BEWEGEN MIT DEM ROLLSTUHL

### 6.1 SICHERHEITSHINWEISE



#### **WARNUNG!**

**Unfallgefahr!**  
*Das Bewegungs- und Fahrverhalten könnte erheblich beeinträchtigt werden, wenn der Reifendruck auf beiden Seiten nicht identisch ist. Kontrolliere vor jeder Fahrt den Reifendruck.*



#### **VORSICHT!**

**Quetschgefahr!**  
*Der Abstand zwischen dem Laufrad und dem Kleiderschutz könnte so klein sein, dass die Finger gequetscht bzw. eingeklemmt werden. Bewege daher den Rollstuhl ausschließlich mit den Greifreifen.*



#### **ACHTUNG!**

**Quetschgefahr!**  
*Der Abstand zwischen den Laufrädern und den Feststellbremsen könnte so gering sein, dass die Finger gequetscht bzw. eingeklemmt werden. Bewege daher den Rollstuhl ausschließlich über die Greifreifen.*

## 6.2 BREMSEN WÄHREND DER BEWEGUNG

Während der Fahrt ist es möglich den Rollstuhl abzubremsen, indem Du mit den Händen Druck auf die Greifreifen ausübst, bzw. diese kontrolliert festhältst.



### WARNUNG!

**Sturzgefahr nach plötzlichem Bremsen!**

Wenn Du die Feststellbremsen während der Fahrt benutzt, ist es nicht mehr möglich die Fahrtrichtung zu bestimmen und der Rollstuhl kann blockieren. Das kann zu einem Zusammenstoß oder einem Sturz führen. Ziehe niemals die Feststellbremsen während der Bewegung an.



### WARNUNG!

Es besteht die Gefahr, dass Du aus dem Rollstuhl fällst, wenn eine helfende Person an den Schiebegriffen nach hinten zieht und den Rollstuhl dadurch plötzlich abbremst. Wenn es einen Sicherheitsgurt gibt, dann lege diesen an. Achte darauf, dass helfende Personen im Umgang mit Rollstühlen entsprechend geschult wurden.



### VORSICHT!

**Verbrennungsgefahr der Haut!**

Wenn der Rollstuhl über die Greifreifen längere Zeit gebremst wird, könnten diese sich erwärmen. Dabei könntest Du Dir die Handflächen verbrennen. Um dies zu verhindern kannst Du geeignete Handschuhe tragen.

Greife die Greifreifen und übe mit beiden Händen einen gleichmäßigen Druck aus, bis der Rollstuhl vollständig zum Stillstand kommt.

## 6.3 TRANSFER IN UND AUS DEM ROLLSTUHL



### WARNUNG!

**Sturzgefahr!**

Während des Transfers ist das Sturzrisiko sehr hoch.

Nimm einen Transfer in und aus dem Rollstuhl nur dann ohne Hilfe vor, wenn Du körperlich auch dazu in der Lage bist.



#### **WARNUNG!**

##### **Sturzgefahr!**

*Der Rollstuhl kann nach vorne kippen, wenn Deine Beine auf der Fußstütze positioniert werden, bevor Du auf dem Rollstuhl sitzt . Tritt niemals auf die Fußstütze während eines Transfers in oder aus dem Rollstuhl.*



#### **VORSICHT!**

*Wenn die Bremsen nicht festgestellt werden oder defekt sind, kann sich der Rollstuhl ungewollt und unkontrolliert bewegen. Achte darauf, dass Du Dich nicht auf die Bremsen stützt, während Du einen Transfer ausübst.*

1. Stelle die Feststellbremsen fest.
2. Stelle Deine Füße auf den Boden.
3. Halte Dich am Rollstuhl und - wenn nötig - an einem unbeweglichen Gegenstand in Deiner Nähe fest.
4. Bewege Dich langsam in den Rollstuhl.

### **6.4 VORWÄRTSFAHREN UND RICHTUNGSWECHSEL MIT DEM ROLLSTUHL**

Über die Greifringe kann der Rollstuhl vorwärts bewegt und die Fahrtrichtung geändert werden. Bevor Du Dich ohne Hilfe bewegst, musst Du den Kippunkt des Rollstuhls ermitteln..



#### **WARNUNG!**

##### **Kippgefahr!**

*Der Rollstuhl könnte nach hinten kippen, wenn kein Kippschutz installiert ist. Wenn Du den Kippunkt bestimmst, sollte ein Helfer hinter dem Rollstuhl stehen, um den Rollstuhl bei Bedarf festhalten zu können. Installiere einen Kippschutz, um ein Umkippen des Rollstuhls zu verhindern.*



#### **WARNUNG!**

##### **Kippgefahr!**

*Der Rollstuhl könnte nach vorne kippen. Überprüfe beim Einstellen des Rollstuhls das Kippverhalten nach vorne und passe Deinen Fahrstil entsprechend an.*



#### **VORSICHT!**

##### **Kippgefahr!**

*Eine Last, die an der Rückenlehne angebracht ist, kann den Schwerpunkt des Rollstuhls verändern.*

*Beachte immer diese Last und passe Deinen Fahrstil entsprechend an.*

#### *Bestimmung des Kipppunktes*

1. Öffne die Bremsen.
2. Bewege Dich kurz nach vorne, halte beide Greifringe fest und bewege Dich rückwärts mit einem leichten Druck.
3. Bestimme den Wendepunkt, indem Du das Gewicht verlagerst und die Bewegung der Greifringe entgegenführst.



#### **6.5 STUFEN UND HINDERNISSE ÜBERWINDEN**



#### **WARNUNG!**

##### **Sturzgefahr!**

*Beim Überwinden von Stufen (auf und ab) könntest Du das Gleichgewicht verlieren und der Rollstuhl könnte kippen. Bewege Dich immer langsam und vorsichtig, wenn Du über Stufen, Gehwege oder Stürze/Kanten, fährst. Fahre nicht über Stufen, die höher als 25 cm sind.*



#### **ACHTUNG!**

*Ein Kippschutz verhindert, dass Du nach hinten kippst.*

### *Mit einem Helfer eine Stufe hinunter fahren*

1. Fahre den Rollstuhl bis zur Kante der Stufe und der Helfer greift die Schiebegriffe.
2. Der Helfer hält die Schiebegriffe sicher fest, setzt einen Fuß auf die Kippsicherung (sofern vorhanden) und neigt den Rollstuhl nach hinten, so dass die Lenkrollen vom Boden abheben.
3. Der Helfer hält den Rollstuhl in dieser Position und schiebt diesen vorsichtig über die Stufe. Danach neigt er den Rollstuhl wieder nach vorne, so dass die Lenkrollen den Boden wieder berühren.



### *Eine Stufe ohne Helfer überwinden (ab)*



#### **WARNUNG!**

##### ***Kippgefahr!***

***Wenn Du ohne Helfer eine Stufe hinunter fährst, besteht die Gefahr, dass Du nach hinten kippst. Das Risiko ist besonders hoch, wenn Du den Rollstuhl nicht kontrollieren kannst. Übe zunächst das Hinunterfahren einer Stufe zusammen mit einem Helfer. Lerne auf den Hinterrädern zu balancieren.***

1. Fahre zum Rand der Stufe, hebe die Lenkrollen vom Boden ab und balanciere.
2. Gleite mit den Laufrädern langsam über die Kante nach vorn. Halte die Greifringe mit beiden Händen fest, bis die Lenkrollen den Boden wieder berühren.







**WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr für den Benutzer!**

*Die Rückenlehne des Rollstuhls kann früher als erwartet brechen, wenn Du häufig Stufen und Gehwege hinauffährst. Es wird empfohlen, den Rollstuhl an den Schiebegriffen oder am Rahmen festzuhalten und nicht am Rückenteil. Du könntest aus dem Rollstuhl fallen.*

1. Fahre mit den Laufrädern rückwärts bis zum Rand der Stufe.
2. Der Helfer hält die Schiebegriffe fest und neigt den Rollstuhl so, dass sich die Lenkrollen vom Boden abheben. Dann zieht der Helfer den Rollstuhl über die Kante, bis die Lenkrollen wieder sicher auf den Boden gestellt werden können.



## 6.6 ÜBERWINDEN VON TREPPEN (AUF UND AB)



**WARNUNG!**

**Sturzgefahr!**

*Beim Auf- und Absteigen einer Treppe könntest Du das Gleichgewicht verlieren und aus dem Rollstuhl herausfallen.*

*Überwinde Treppen mit mehr als einer Stufe nur zusammen mit zwei Helfern.*

1. Treppenstufen können schrittweise, wie in der Abbildung gezeigt, überwunden werden. Der erste Helfer befindet sich hinter dem Rollstuhl und hält die Schiebegriffe fest. Der zweite Helfer befindet sich vor dem Rollstuhl und hält den Rahmen fest und stellt sicher, dass der Rollstuhl sich in der richtigen Position befindet. Dabei unterstützt er den ersten Helfer beim kontrollierten Überfahren der Stufenkanten.



## 6.7 RAMPEN UND SCHRÄGE FLÄCHEN BEFAHREN



### WARNUNG!

**Gefahr durch unkontrollierte Bewegungen!**

Der Rollstuhl könnte auf schrägen Flächen nach hinten, seitwärts oder nach vorne kippen. Befahre langeschräge Flächen zusammen mit einem Helfer, der hinter dem Rollstuhl geht. Lehne Dich nicht zu den Seiten hin. Vermeide Steigungen mit mehr als 7°. Vermeide abrupte Richtungswechsel auf schrägen Flächen.



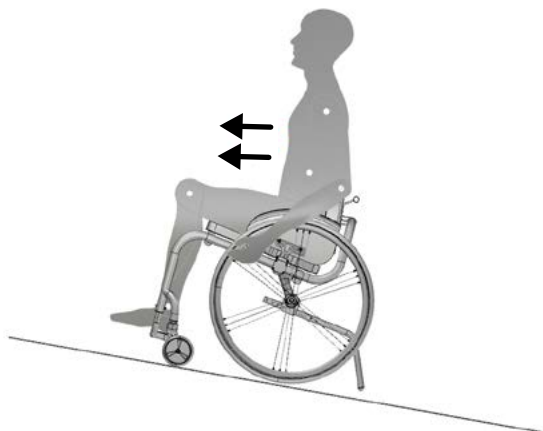
### VORSICHT!

Der Rollstuhl kann sich auch auf leicht schrägen Flächen unwillkürlich bewegen, wenn er nicht über die Greifreifen in Position gehalten wird. Verwende die Feststellbremsen, wenn Du Dich auf schrägen Flächen befindest und der Rollstuhl steht.

### Bergauf

Um bergauf zu fahren, musst Du einen leichten Schub geben, die Bewegung aufrecht erhalten und gleichzeitig die Richtung bestimmen.

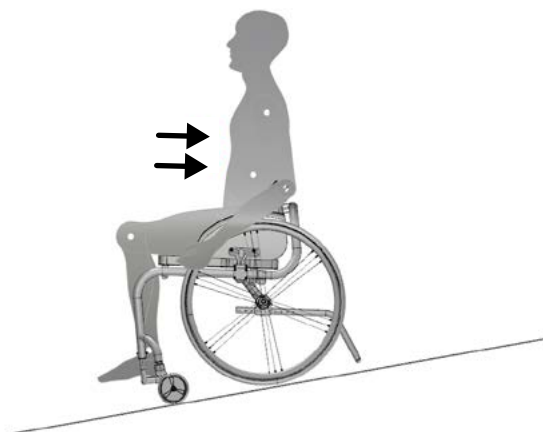
1. Beuge Dich nach vorn und treibe über kurze und kräftige Anschübe den Rollstuhl vorwärts.



### *Bergab*

*Wenn Du bergab fährst, ist es wichtig die Richtung und vor allem die Geschwindigkeit zu kontrollieren.*

*1. Lehne Dich nach hinten und lass die Greifringe vorsichtig durch Deine Hände gleiten. Du musst die Geschwindigkeit so wählen, dass Du zu jederzeit den Rollstuhl über die Greifreifen anhalten kannst.*



### **WARNUNG!**

#### **Verbrennungsgefahr!**

*Wenn Du den Rollstuhl über längere Zeit hinweg abbremsst, können sich die Greifreifen erwärmen. Du könntest Dir dabei die Handflächen verbrennen. Verwende geeignete Handschuhe, um Verbrennungen vorzubeugen.*

## 6.8 STABILITÄT UND GLEICHGEWICHT

Bei einigen Aktivitäten und Bewegungen im Alltag musst Du Dich aus dem Rollstuhl nach vorne, zur Seite oder nach hinten hinauslehnen. Das beeinflusst deutlich die Stabilität des Rollstuhls. Bitte beachte folgende Punkte, um das Gleichgewicht in solchen Fällen halten zu können.

Nach vorne lehnen



### WARNUNG!

**Gefahr aus dem Rollstuhl zu fallen!**

Wenn Du Dich nach vorne lehnst, dann kannst Du aus dem Rollstuhl fallen.

Beuge Dich nicht zu weit nach vorne und bewege Deinen Körper nicht über den Sitz hinaus, wenn Du nach Gegenständen greifst. Beuge Deine Knie nicht nach vorne, um nach Gegenständen auf dem Boden zu greifen.

1. Richte die Lenkrollen aus (bewege dazu den Rollstuhl leicht nach vorn und dann nach hinten).
2. Betätige die Feststellbremsen!
3. Lehne Dich nur so weit nach vorne, dass sich Dein Oberkörper noch über den Lenkrollen befindet.

Nach hinten lehnen



### WARNUNG!

**Gefahr aus dem Rollstuhl zu fallen! Kippgefahr!**

Wenn Du Dich zu weit nach hinten lehnst, dann kann der Rollstuhl kippen. Lehne Dich nicht hinter den Schwerpunkt des Rollstuhls. Verwende einen Kippschutz!

1. Richte die Lenkrollen aus (bewege dazu den Rollstuhl leicht nach vorne und dann nach hinten).
2. Betätige nicht die Feststellbremsen!
3. Greife nur nach Gegenständen, die erreichbar sind, ohne dass Du Deine Sitzposition verändern musst.

## 7. TRANSPORT

### 7.1 SICHERHEITSHINWEISE



### WARNUNG!

**Verletzungsgefahr, wenn der Rollstuhl nicht korrekt und sicher fixiert ist!**

Bei einem Unfall, beim Bremsen usw. können schwere Verletzungen durch nicht gesicherte und lose Teile des Rollstuhls verursacht werden. Entferne immer die Laufräder, wenn Du den Rollstuhl transportierst. Stelle sicher, dass alle Bestandteile des Rollstuhls im Fahrzeug gesichert werden, um zu verhindern, dass diese sich während der Fahrt lösen.

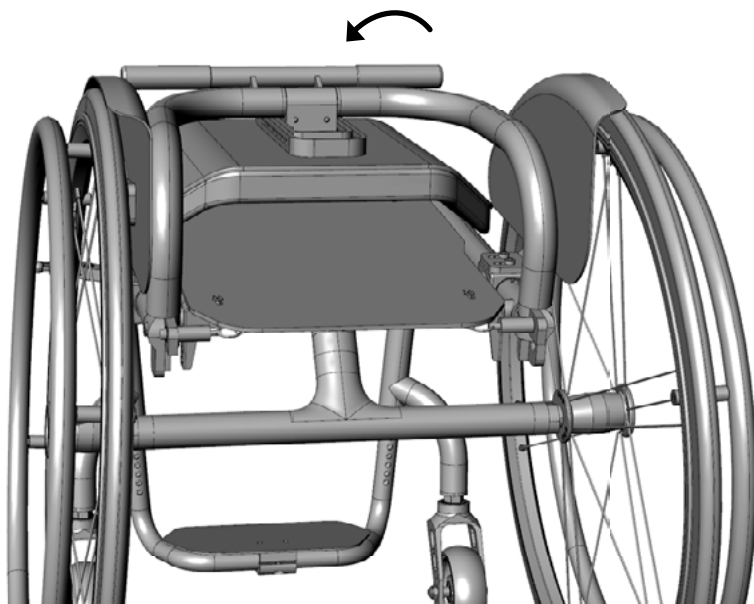
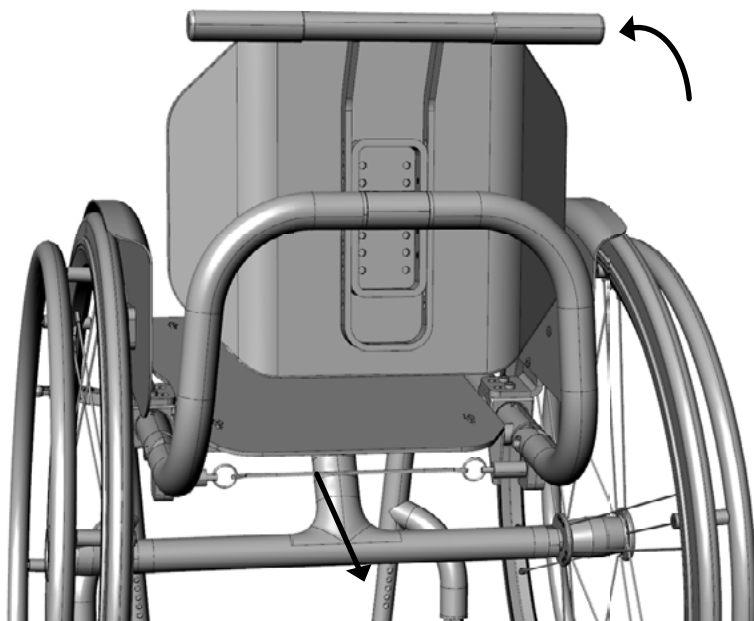


### VORSICHT!

Übermäßiger Materialabrieb könnte die Widerstandsfähigkeit der tragenden Teile beeinträchtigen. Bewege den Rollstuhl nicht auf rauhem Untergrund, wenn die Laufräder demontiert sind (z.B. Ziehen auf Asphalt, etc.).

## 7.2 EIN- UND AUFKLAPPEN DER RÜCKENLEHNE (SCHLIESSEN UND ÖFFNEN DES ROLLSTUHLS)

Die Rückenlehne kann eingeklappt werden, indem an der Schnur auf der Rückseite unter dem Sitz gezogen wird. Danach kann die Rückenlehne nach vorn geklappt und auf dem Sitz abgelegt werden. (Nur bei Aria 1.0 Mg und Aria 2.0 Al). Zum Aufklappen wird die Rückenlehne wieder vom Sitz weg nach hinten bewegt. Die Rückenlehne arretiert sich selbstständig in der Endposition.





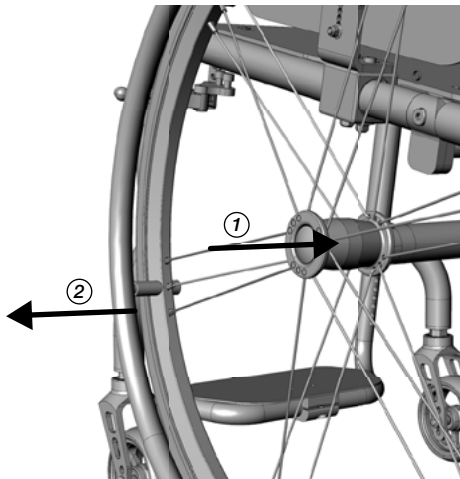
### WARNUNG!

#### Kippgefahr!

Wenn die Steckachse des Laufrads nicht vollständig blockiert bzw. arretiert ist, kann das Laufrad während der Fahrt abfallen. Dies kann zum Umkippen führen! Vergewissere Dich vor jeder Fahrt und jeder Montage eines Rads, dass die Steckachsen vollständig arretiert sind.

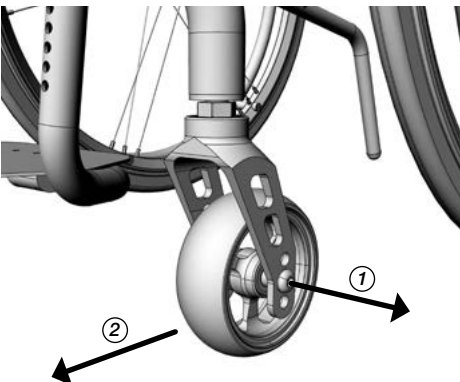
#### Demontage der Laufräder

Halte den Schnellabnahme-Pin gedrückt (1) und ziehe gleichzeitig das Rad ab (2).



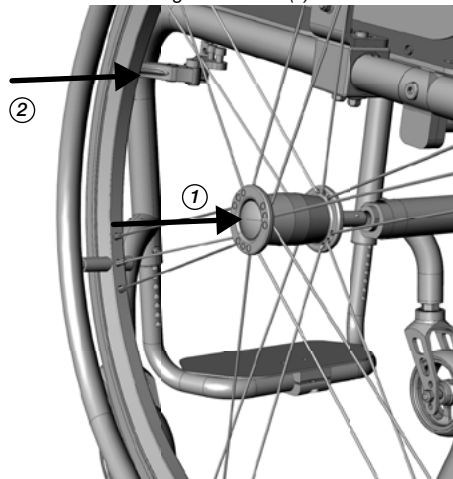
#### Demontage der Schwenkräder

Lösen Sie die Achswelle mit einem speziellen Inbusschlüssel und entfernen Sie das Rad.



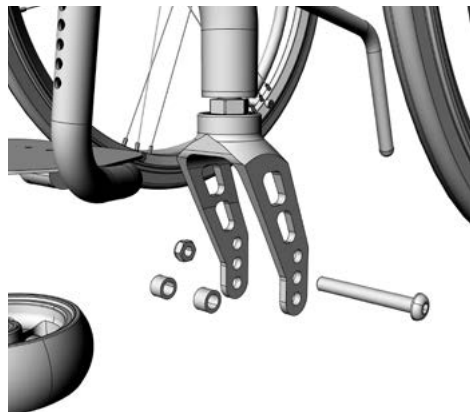
#### Montage der Laufräder

Halte den Schnellabnahme-Pin gedrückt (1) und schiebe die Steckachse mit dem Laufrad in die Aufnahme bis die Steckachse vollständig arretiert ist. (2).



#### Montage von Schwenkrädern

Befolgen Sie im Gegenteil die Demontage und achten Sie darauf, den Achsstift sicher festzuziehen.



#### 7.4 TRANSPORT IN EINEM FAHRZEUG (ROLLSTUHL MIT NUTZER)

Selbst wenn der ARIA-Rollstuhl korrekt fixiert ist und die folgenden Regeln beachtet werden, kann es bei einem Aufprall/Unfall oder einem abrupten Anhalten zu Verletzungen der Insassen kommen. Daher empfiehlt Aria Wheels nachdrücklich, dass Du einen Transfer in einen Fahrzeugsitz durchführst und den Sicherheitsgurt ordnungsgemäß anlegst. Es dürfen keine Änderungen am Rollstuhl vorgenommen oder Teile des Rollstuhls ersetzt werden (Struktur, Rahmen oder Teile), ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung von Aria Wheels..



##### **WARNUNG!**

**Gefahr vor schweren Verletzungen oder Tod!**  
Wenn der Rollstuhl als Sitz im Fahrzeug genutzt werden soll, muss die Höhe der Rückenlehne mindestens 400 mm betragen.

Für den Transport eines Rollstuhls mit Nutzer in einem Fahrzeug muss ein geeignetes Sicherheitssystem installiert sein.



##### **WARNUNG!**

Wenn es aus irgendeinem Grund nicht möglich ist, dass Du Dich auf einen Fahrzeugsitz setzt, kannst Du Deinen Rollstuhl als Fahrzeugsitz verwenden, sofern folgende Regeln und Verfahren befolgt werden:

- Der Rollstuhl muss mit einem Vierpunkt-Sicherungssystem für Rollstühle im Fahrzeug befestigt werden.
- Der Rollstuhlnutzer muss ein Drei-Punkt-Sicherungssystem für Passagiere tragen, welches am Fahrzeug befestigt ist.
- Im Rollstuhl muss der Haltegurt angelegt werden.

Sowohl das Vierpunkt-Sicherungssystem für Rollstühle als auch das Dreipunkt-Sicherungssystem für Fahrgäste müssen gemäß der ISO-10542-2-Verordnung zugelassen sein.



##### **WARNUNG!**

Wende Dich vor Fahrantritt an die für den Transport verantwortliche Person und fordere Informationen zur Verfügbarkeit der hier aufgeführten Geräte an. Achte darauf, dass um Deinen Rollstuhl herum ausreichend Platz vorhanden ist, um zu verhindern, dass der Rollstuhl andere Fahrgäste, nicht gepolsterte Teile des Fahrzeugs, Rollstuhlzubehör und die Verankerungspunkte der Sicherungssysteme nicht berührt.



##### **WARNUNG!**

Achte darauf, dass die Hebepunkte des Rollstuhls nicht beschädigt sind und die Feststellbremsen einwandfrei funktionieren. Die Verwendung von Pannenschutzreifen wird für den Transport empfohlen, um Probleme mit den Bremsen aufgrund von Reifendruckänderungen zu vermeiden.



#### **WARNUNG!**

*Verletzungen oder Beschädigungen können sich durch Teile und Zubehör des Rollstuhls, die sich bei einem Aufprall oder einem abrupten Stopp lösen, ergeben. Achte darauf, dass Du alle abnehmbaren oder herausziehbaren Komponenten und Zubehörteile vom Rollstuhl entfernst und sicher im Fahrzeug verstaust.*

*Es ist wichtig, dass Du Deinen Rollstuhl von einem Spezialisten überprüfen lässt, sollte sich ein Unfall, ein Zusammenstoß, etc. ereignet haben.*



#### **WICHTIG!**

*Es wird empfohlen, dass Du an einer Schulung zur Handhabung von Produkten mit Sicherungssystem teilnimmst. Beschäftige Dich ausführlich mit dem Benutzerhandbuch des Sicherungssystems.*

*Die folgenden Bilder sind als Referenz zu verstehen. Je nach Hersteller kann die Darstellung und Handhabung abweichend sein.*

*Vier-Punkt-Sicherheitssystem für Rollstühle*



#### **VORSICHT!**

*Positioniere den Rollstuhl in Fahrtrichtung.  
Betätige die Feststellbremse des Rollstuhl.  
Nutze einen Kippschutz im Fahrzeug (falls installiert).*

*Die Verankerungspositionen des Rollstuhls, an denen die Gurte des Sicherungssystems angebracht werden müssen, sind mit Karabinerhaken-Symbolen gekennzeichnet.*



1. Wenn Du die vorderen und hinteren Gurte des 4-Punkt-Sicherungssystems verwendest, befestige den Rollstuhl an den im Fahrzeug montierten Karabinerhaken. Beachte das Handbuch des 4-Punkt-Sicherungssystems.

#### Verankerungspunkte für die vorderen Gurte

1. Befestige die vorderen Gurte an den Radaufnahmen bzw. Gabeln.
2. Befestige die vorderen Gurte gemäß den Anweisungen des Herstellers des Sicherungssystems am Schnapphakensystem.
3. Löse die Festellbremsen und spanne die vorderen Gurte, indem Du den Rollstuhl nach hinten ziehst.
4. Stelle die Festellbremsen wieder fest.

#### Verankerungspositionen für die Karabinerhaken hinten

1. Befestige die Karabinerhaken an der Laufradachse.
2. Befestige die hinteren Gurte gemäß den Anweisungen des Herstellers des Sicherungssystems.
3. Ziehe die Gurte an.



#### **WICHTIG!**

**Achte darauf, dass die Karabinerhaken mit rutschfestem Material bedeckt sind, um ein seitliches Verrutschen der Achse zu vermeiden.**



#### **WICHTIG!**

**Die Drehzapfen müssen vollständig und in der gleichen Position auf beiden Seiten eingesetzt sein. Die Neigung zwischen den Karabinerhaken und den Gurten muss zwischen 40° und 45° betragen.**

#### Einstellung des Sitzgurts



#### **VORSICHT!**

**Der Sitzgurt (Haltegurt) muss zusätzlich verwendet werden. Der Haltegurt kann jedoch niemals ein Drei-Punkt-Sicherungssystem für Passagiere ersetzen.**

1. Der Haltegurt muss so eingestellt sein, dass er an den Rollstuhlfahrer angepasst ist.



**VORSICHT!**

Achte darauf, dass das 3-Punkt-Sicherungssystem so eng wie möglich am Körper anliegt, ohne dass die Haltung verändert werden muss, oder der Gurt verdreht wird. Vergewissere Dich, dass der 3-Punkt-Sicherungsgurt nicht über oder durch Teile des Rollstuhls verläuft (Armlehnen, Räder, etc.) und dadurch ein sauberes Anliegen am Körper verhindert wird. Achte darauf, dass der Sicherheitsgurt direkt zum Verschlussystem verläuft, ohne durch Teile des Rollstuhls, des Fahrzeugs, der Sitze oder der Zubehörteile beeinflusst zu werden. Der Bauchgurt muss sich über dem Becken befinden und darf nicht in die Bauchregion verrutschen. Es muss sichergestellt sein, dass Du den Verschluss selbstständig erreichen und lösen kannst.



**WICHTIG!**

Trage den Beckenteil des 3-Punkt-Sicherheitsgurts entlang des Beckens, so dass sich eine Neigung in der bevorzugten Zone (A) zwischen 30° und 75° gegenüber der horizontalen Bezugszone ergibt. Ein größerer Neigungswinkel ist vorzuziehen. Jedoch darf Dieser nicht mehr als 75° betragen.

## 8. WARTUNG

### 8.1 SICHERHEITSHINWEISE



**VORSICHT!**

Einige Materialien unterliegen einer natürlichen Alterung. Dadurch könnten einige Teile des Rollstuhls mit der Zeit beschädigt werden. Lass Deinen Rollstuhl nach längerem Gebrauch oder mindestens einmal pro Jahr von einem spezialisierten Fachhändler überprüfen.

Dein Händler unterstützt Dich gerne bei der Durchführung einer regelmäßigen Wartung. Über den Aria Wheels-Kontakt (am Ende dieses Handbuchs angegeben) kannst Du einen autorisierten Händler in Deiner Nähe finden.

### 8.2 WARTUNGSPLAN

Um die erforderliche Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, führe die folgenden regelmäßigen Wartungen durch oder lasse diese von einer anderen Person durchführen.

|                                                             | <b>Wöchentlich</b> | <b>Monatlich</b> | <b>Jährlich</b> |
|-------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|-----------------|
| <i>Kontrolle Reifendruck</i>                                | <b>X</b>           |                  |                 |
| <i>Kontrolle Laufräder</i>                                  | <b>X</b>           |                  |                 |
| <i>Kontrolle Rückenlehne, Halterung und Faltmechanismus</i> | <b>X</b>           |                  |                 |
| <i>Kontrolle Haltegurt (falls vorhanden)</i>                | <b>X</b>           |                  |                 |
| <i>Sichtprüfung aller Teile</i>                             |                    | <b>X</b>         |                 |
| <i>Reinigung Lenkrollen</i>                                 |                    | <b>X</b>         |                 |
| <i>Kontrolle Schraubverbindungen</i>                        |                    | <b>X</b>         |                 |
| <i>Kontrolle Radspeichen</i>                                |                    | <b>X</b>         |                 |
| <i>Kontrolle Feststellbremsen</i>                           |                    | <b>X</b>         |                 |
| <i>Überprüfung durch spezialisierten Fachhändler</i>        |                    |                  | <b>X</b>        |

#### *Kontrolle des Reifendrucks*

*Ermittle den Reifendruck anhand der relativen Reifendrucktabelle (s. Kapitel 11.3 Reifen)*

- 1. Pumpe Luft in den Reifen bis der erforderliche Druck erreicht ist.*
- 2. Überprüfe das Reifenprofil.*
- 3. Ersetze ggf. den Reifen.*

#### *Kontrolle der Laufräder und Laufradposition*

- 1. Ziehe am Laufrad, um die Position der Achse/Steckachse zu überprüfen. Das Rad sollte nicht herausgezogen werden können.*
- 2. Falls sich die Laufräder nicht in der richtigen Position arretieren, entferne Schmutz und Ablagerungen. Wende Dich an Deinen Fachhändler, wenn das Problem danach weiterhin besteht. Die Achse muss in diesem Fall neu eingestellt werden.*

#### *Kontrolle der Rückenlehne, Halterung und Faltmechanismus*

- 1. Setze Dich in Deinen Rollstuhl und lehne Dich gegen die Rückenlehne. Dabei darf sich die Rückenlehne nicht verdrehen.*
- 2. Ziehe an der "Faltschnur", um den Rücken einzuklappen. Wenn sich die Sicherungsbolzen auf beiden Seiten nicht frei bewegen und der Rücken sich nicht leicht klappen lässt, muss der Faltmechanismus von einem spezialisierten Fachhändler überprüft und neu zusammengesetzt werden.*

#### *Kontrolle des Haltegurts*

- 1. Überprüfe die Einstellung des Haltegurts. Er muss korrekt am Körper verlaufen.*



### **WICHTIG!**

**Lose Haltungsgurte müssen von einem Fachhändler eingestellt werden.  
Beschädigte Gurte müssen von einem Fachhändler ausgetauscht werden.**

#### *Sichtprüfung*

1. Prüfe, ob der Rollstuhl lose Teile, Risse oder andere Defekte aufweist.
2. Falls Mängel festgestellt werden, wende Dich an einen Fachhändler, um den Rollstuhl sofort überprüfen zu lassen.

#### *Reinigung der Lenkrollen*

1. Prüfe, ob die Lenkrollen frei drehbar sind.
2. Entferne Schmutz und Haare von den Lenkrollenlagern.

#### *Festigkeit der Schrauben überprüfen*

**Bolzen und Schrauben können sich durch regelmäßige Nutzung des Rollstuhls lösen.**

1. Überprüfe, ob die Schrauben richtig angezogen sind (Fußstütze, Sitzbezug, Seiten, Rückenlehne, Rahmen, Sitzmodul).
2. Ziehe lose Muttern/Schrauben mit einem angemessenen Drehmoment an.



### **WICHTIG!**

**Sicherheitsmuttern und -schrauben verlieren ihre Wirksamkeit, wenn sie mehrmals gelöst und festgezogen werden.  
Wende Dich an einen Fachhändler, um die Sicherheitsmuttern und -schrauben ersetzen zu lassen.**

#### *Speichenspannung prüfen*

*Speichen dürfen weder lose noch deformiert sein.*

1. Wende Dich an einen Fachhändler, um die Spannung loser Speichen einzustellen.
2. Wende Dich an einen Fachhändler, um defekte Speichen austauschen zu lassen.

#### *Überprüfung der Feststellbremsen*

1. Überprüfe die korrekte Position der Feststellbremsen. Die Bremsen sind richtig eingestellt, wenn die Bremsbacke den Reifen einige Millimeter eindrückt.
2. Sollten die Feststellbremsen nicht richtig eingestellt sein, dann wende Dich an Deinen Fachhändler, um die Bremsen richtig einstellen zu lassen.



### **WICHTIG!**

**Nach dem Austausch der Laufräder oder einer Änderung der Position müssen die Feststellbremsen neu eingestellt werden.**



**WICHTIG!**

*Der Rollstuhl kann durch eine starke Kollision oder einen Aufprall einen Schaden erleiden, der mit bloßem Auge nicht sichtbar ist. Es ist daher von grundlegender Bedeutung, dass ein Fachmann nach einer starken Kollision oder einem Aufprall den Rollstuhl überprüft.*

**Reparatur oder Austausch des Schlauches**

1. *Demontiere das Laufrad und lass die restliche Luft vollständig aus dem Reifen ab.*
2. *Hebe eine Reifenflanke vom Rand der Felge an. Verwende hierfür ein entsprechendes Werkzeug. Verwende keine scharfen Gegenstände, z. B. einen Schraubendreher, die den Schlauch beschädigen könnten.*
3. *Ziehe den Schlauch vom Reifen ab.*
4. *Repariere den Schlauch mit einem Reparatursatz für Fahrräder oder tauschen ihn ggf. aus.*
5. *Pumpe den Schlauch leicht auf, bis er eine abgerundete Form hat.*
6. *Führe das Ventil in das Ventilloch in der Felge ein und setze den Schlauch in den Reifen ein (der Innenschlauch sollte sich an den Reifenumfang anpassen, ohne Falten zu bilden).*
7. *Hebe die Flanken des Reifens an der Felgenkante an. Beginne im Bereich um das Ventil herum. Achte darauf, dass der Schlauch nicht irgendwo zwischen Reifen und Felge hängen bleibt oder eingeklemmt wird.*
8. *Pumpe den Reifen bis zum maximalen Druck auf. Stelle sicher, dass keine Luft aus dem Reifen austritt..*

**8.3 PFLEGE**

*Dein Rollstuhl wird Dich viele Jahre begleiten, wenn Du ihn regelmäßig pflegst und sorgsam mit ihm umgehst.*



**WICHTIG!**

*Sand und Meerwasser können die Kugellager beschädigen. Wenn die Oberfläche beschädigt ist, können die Stahlteile rosten. Setze den Rollstuhl nur kurze Zeit Sand und Meerwasser aus und reinige ihn, nachdem Du am Strand warst.*



**WICHTIG!**

*Setze keine aggressiven Reinigungsmittel und keinen Hochdruckreiniger ein.*

1. *Reinige den Bezug und die Metallteile mit einem feuchten, weichen Tuch.*
2. *Trockne den Rollstuhl nach Gebrauch im Regen oder in der Dusche sorgfältig ab.*
3. *Wenn der Rollstuhl schmutzig ist, entferne vorsichtig die Verunreinigungen. Trockne danach den Rollstuhl vorsichtig ab.*

## 8.4 DESINFEKTION

Beachten Sie die Konzentration und die Einwirkzeit des Desinfektionsmittelherstellers. Das Produkt ist für die Sprühdeseinfektion mit normalen Haushaltsdesinfektionsmitteln geeignet. Alle Oberflächen sollten mit einem sauberen, mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch abgewischt werden. Das Desinfektionsmittel gleichmäßig auftragen. Spülen Sie das Produkt nicht ab und lassen Sie es an der Luft trocknen. Anschließend muss das Produkt auf Sauberkeit und Beschädigungen geprüft werden.



### WICHTIG!

Um eine Liste aller zugelassenen Desinfektionsprodukte zu erhalten, wende Dich an deinen Händler oder ein VAH-gelistetes Desinfektionsmittel wird empfohlen, z. Bacillol AF, hergestellt von der Paul Hartmann AG ([www.hartmann.de](http://www.hartmann.de)).

## 9 FEHLERBEHEBUNG/PROBLEMLÖSUNGEN

### 9.1 SICHERHEITSHINWEISE

Täglicher Gebrauch, neue Einsatzbedingungen oder Änderung der einwirkenden Kräfte können zu Fehlern/ Störungen führen. In der folgenden Tabelle sind mögliche Probleme und deren Lösung aufgelistet.



### VORSICHT!

Wenn Anomalien des Rollstuhls bemerkt werden, z.B wenn sich das Rollstuhlverhalten bei höherer Fahrtgeschwindigkeit ändert, wende Dich umgehend an Deinen Fachhändler.



### WICHTIG!

Einige der angegebenen Lösungen müssen von einem autorisierten Fachhändler ausgeführt werden. Diese wurden entsprechend gekennzeichnet. Wir empfehlen, dass alle Einstellungen von einem Fachhändler vorgenommen werden.

| <b>PROBLEM</b>                                           | <b>MÖGLICHE URSACHE</b>                                         | <b>LÖSUNG</b>                                                                                       |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Der Rollstuhl fährt nicht geradeaus</b>               | <i>Ungleicher Luftdruck in den Reifen</i>                       | <i>Reifendruck anpassen<br/>&gt;11.3 Reifen</i>                                                     |
|                                                          | <i>Eine oder mehrere Speichen sind defekt</i>                   | <i>Defekte Speichen ersetzen &gt; Spezialisierter Fachhändler</i>                                   |
|                                                          | <i>Speichenspannung ist unterschiedlich</i>                     | <i>Speichen nachziehen<br/>&gt; Spezialisierter Fachhändler</i>                                     |
|                                                          | <i>Lenkradlager ist verschmutzt oder beschädigt</i>             | <i>Lenkradlager reinigen oder ersetzen<br/>&gt; Spezialisierter Fachhändler</i>                     |
| <b>Der Rollstuhl kippt sehr leicht</b>                   | <i>Laufräder wurden zu weit nach vorn montiert</i>              | <i>Schwerpunkt einstellen<br/>&gt; Spezialisierter Fachhändler</i>                                  |
|                                                          | <i>Übermäßige Neigung der Rückenlehne</i>                       | <i>Neigungswinkel der Rückenlehne anpassen<br/>&gt; Spezialisierter Fachhändler</i>                 |
| <b>Bremsen greifen falsch oder asymmetrisch</b>          | <i>TLuftdruck eines oder beider Laufräder ist nicht korrekt</i> | <i>Reifendruck anpassen<br/>&gt;11.3 Reifen</i>                                                     |
|                                                          | <i>Einstellung der Feststellbremse ist nicht korrekt</i>        | <i>Einstellungen korrigieren<br/>&gt; Spezialisierter Fachhändler</i>                               |
| <b>Der Rollwiderstand ist sehr hoch</b>                  | <i>Reifendruck ist zu gering</i>                                | <i>Reifendruck anpassen<br/>&gt;11.3 Reifen</i>                                                     |
|                                                          | <i>Laufräder sind nicht parallel angeordnet</i>                 | <i>Parallelstellung der Laufräder prüfen<br/>&gt; Spezialisierter Fachhändler</i>                   |
| <b>Lenkrollen flattern bei höheren Geschwindigkeiten</b> | <i>Traktion des vorderen Radlagerblocks ist unzureichend</i>    | <i>Schrauben an der Gabel und der Lagerachse fester drehen<br/>&gt; Spezialisierter Fachhändler</i> |
|                                                          | <i>Lenkrollen sind zu glatt, abgefahren</i>                     | <i>Lenkrollen austauschen<br/>&gt; Spezialisierter Fachhändler</i>                                  |
| <b>Lenkrollen lenken schwer ein oder sind blockiert</b>  | <i>Kugellager ist verschmutzt oder defekt</i>                   | <i>Reinigung oder Austausch der Kugellager<br/>&gt; Spezialisierter Fachhändler</i>                 |

10. NACH DEM GEBRAUCH

10.1 WIEDEREINSATZ

Der Rollstuhl kann wiederverwendet werden. Es ist notwendig, folgende Punkte zu beachten und auszuführen:

- Reinigung und Desinfektion gemäß den Beschreibungen in Kapitel 8.3 Pflege und Kapitel 8.4 Desinfektion dieser Bedienungsanleitung.
- Überprüfung gemäß der Beschreibung in Kapitel 8.2 Wartungsplan dieser Bedienungsanleitung.
- Anpassung an den Benutzer, basierend auf der Dokumentation zur technischen Unterstützung bei der Anpassung (Erhältlich von Aria Wheels).

10.2 ENTSORGUNG

Achte auf die Umwelt und Sorge für eine angemessene Entsorgung Deines Rollstuhls. Beachte die nationalen Gesetze und örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung. Für eine korrekte Entsorgung wende Dich an Deinen Fachhändler oder die öffentliche Verwaltung an Deinem Wohnort, um die Adresse einer örtlichen Entsorgungsstelle zu erfahren..

11. TECHNISCHE DATEN

11.1 GEWICHT UND ABMESSUNGEN

Alle Gewichts- und Maßangaben beziehen sich auf die Breite des Sitzes und auf seine Tiefe in allen möglichen Konfigurationen des Rollstuhls. Abmessungen und Gewicht können sich je nach Konfiguration ändern

|                                                                    |                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sitzbreite:                                                        | 240 - 460 mm ( in Schritten von 20 mm )                                                                  |
| Sitztiefe:                                                         | 280 - 460 mm ( in Schritten von 20 mm )                                                                  |
| Sitz-zu-Fußstütze Länge:                                           | 120 - 180 mm ( in Schritten von 20 mm )                                                                  |
| Rückenhöhe:                                                        | 240 - 420 mm ( in Schritten von 15 mm )                                                                  |
| Knie-zu-Ferse Länge:                                               | 300 - 440 mm ( in Schritten von 10 mm )                                                                  |
| Vordere Sitzhöhe:                                                  | 450 - 520 mm ( in Schritten von 10 mm )                                                                  |
| Hintere Sitzhöhe:                                                  | 360 - 430 mm ( in Schritten von 10 mm )                                                                  |
| Schwerpunkt:                                                       | 100 - 150 mm ( in Schritten von 10 mm )                                                                  |
| Rückenwinkel:                                                      | 85° - 95° (zum Boden)                                                                                    |
| Sturz:                                                             | 0° or 3°                                                                                                 |
| Rahmenwinkel:                                                      | 83 ° für Aria 1.0Mg, ULTRA und SPECIALE<br>83 ° o 93 ° nur für Aria 2.0Al verfügbar                      |
| Rollstuhl SW440 Gewicht mit Laufrädern:<br>(Rückenlehne inklusive) | ca. 9.5 kg* bei Aria 1.0 / ca. 10.7 kg* bei Aria 2.0<br>ca. 8.1 kg* bei ULTRA / ca. 7.1 kg* bei SPECIALE |
| Rollstuhl SW440 Gewicht ohne Laufräder:<br>(Rückenlehne inklusive) | ca. 6.3 kg* bei Aria 1.0 / ca. 7.5 kg* bei Aria 2.0<br>ca. 4.9 kg* bei ULTRA / ca. 3.9 kg* bei SPECIALE  |
| Nominale max. Belastung:                                           | 120 kg bei Aria 1.0 und Aria 2.0<br>100 Kg bei ULTRA ist SPECIALE<br>75 Kg bei KID                       |

Das Gewicht hängt von den möglichen Konfigurationen ab. Einige Abmessungen sind für einige Rollstuhlmodelle möglicherweise nicht verfügbar. Schau Dir die Produktbestellformulare für eine Übersicht der Spezifikationen an.

11.2 UMWELTBEDINGUNGEN

Setze Deinen Rollstuhl nicht Temperaturen von weniger als -20°C oder mehr als +40°C aus.

11.3 REIFEN

Der optimale Druck hängt von der Art des Reifens ab:

Max. Reifendruck  
Leichtlaufreifen 7 bar 700 kPa 101 psi  
Profilreifen (Marathon) 7,5 bar 750 kPa 108 psi Slick-  
Reifen (Speed Run) 10 bar 1000 kPa 145 psi

Mountain Bike Reifen 4 bar 400 kPa 58 psi  
Pannensichere Reifen - -





**TOTALE BREITE (TW)**  
(sturz 0°) SW + 180 mm  
(sturz 3°) SW + 225 mm



**GESAMTTIEFE (TD)**  
83° = SD + 120mm + 130mm + 100mm + (100mm - CG)  
93° = SD + 120mm + 130mm + 100mm + (100mm - CG) + 35mm

## 11.4 ETIKETTEN

Die auf dem Etikett angegebenen Symbole entsprechen denen der UNI EN ISO 15223-1: 2012 und der UNI CEI EN 1041: 2013.

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

---

**REF ARIA 1.0** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

---

01.01.2019
 120Kg

Read User Manual
 Made in Italy

---

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

---

**REF ULTRA** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

---

01.01.2019
 100Kg

Read User Manual
 Made in Italy

---

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

---

**REF ARIA 2.0** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

---

01.01.2019
 120Kg

Read User Manual
 Made in Italy

---

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

---

**REF KID** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

---

01.01.2019
 75Kg

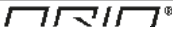
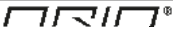
Read User Manual
 Made in Italy

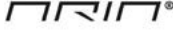
---

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

| SYMBOLE   | BEDEUTUNG                      |
|-----------|--------------------------------|
|           | Katalognummer                  |
|           | Hersteller                     |
|           | Datum der Herstellung          |
|           | Bedienungshandbuch lesen       |
| <b>SN</b> | Seriennummer                   |
|           | Entspricht den CE-Vorschriften |
|           | Max. Nennbelastung             |
|           | Warnung                        |

# 12. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div></div> <div><p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b><br/><i>Declaration of conformity</i></p><p>Fabricante: <b>Arta Wheels S.r.l.s</b><br/>(Manufacturer) Via della Divisione Torino 92<br/>00143 Roma</p><p>Dispositivo Medico <b>Sedili a rotelle A1.8</b><br/>(Medical Device) Wheelchair A1.8</p><p>Codici: <b>Arta 1.8</b><br/>(REF. code) AR18<br/>Direttiva Applicabile: <b>DIRETTIVA 93/42/CEE</b> concernente i dispositivi medici modificata dalla (Applicable Directive) 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°17 del 25/01/2018<br/>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</p><p>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): <b>Classe I (Regola 1)</b><br/>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): <b>Class I (Rule 1)</b></p><p>Procedura di valutazione della Conformità (Conformity Assessment procedure): <b>Allegato VII</b><br/>(Annex VII)</p><p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards)</p><p>Nome europeo armonizzato applicabili (Applicable harmonized European standards)</p><p>La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 A1.8.<br/>(The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 A1.8)</p><p>Il Fabricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product)</p><p>Legale Rappresentante (Authorized/Responsible Person): <b>Firma: Marco Peduzzi</b><br/>Signed</p><p>Date: 10/06/2015<br/>Date: 10/06/2015</p><div></div></div> | <div></div> <div><p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b><br/><i>Declaration of conformity</i></p><p>Fabricante: <b>Arta Wheels S.r.l.s</b><br/>(Manufacturer) Via della Divisione Torino 92<br/>00143 Roma</p><p>Dispositivo Medico <b>Sedili a rotelle A1.8</b><br/>(Medical Device) Wheelchair A1.8</p><p>Codici: <b>Arta 1.8</b><br/>(REF. code) AR18<br/>Direttiva Applicabile: <b>DIRETTIVA 93/42/CEE</b> concernente i dispositivi medici modificata dalla (Applicable Directive) 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°17 del 25/01/2018<br/>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</p><p>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): <b>Classe I (Regola 1)</b><br/>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): <b>Class I (Rule 1)</b></p><p>Procedura di valutazione della Conformità (Conformity Assessment procedure): <b>Allegato VII</b><br/>(Annex VII)</p><p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards)</p><p>Nome europeo armonizzato applicabili (Applicable harmonized European standards)</p><p>La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 A1.8.<br/>(The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 A1.8)</p><p>Il Fabricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product)</p><p>Legale Rappresentante (Authorized/Responsible Person): <b>Firma: Marco Peduzzi</b><br/>Signed</p><p>Date: 05/01/2018<br/>Date: 05/01/2018</p><div></div></div> | <div></div> <div><p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b><br/><i>Declaration of conformity</i></p><p>Fabricante: <b>Arta Wheels S.r.l.s</b><br/>(Manufacturer) Via della Divisione Torino 92<br/>00143 Roma</p><p>Dispositivo Medico <b>Sedili a rotelle SPECIALE</b><br/>(Medical Device) Wheelchair SPECIAL</p><p>Codici: <b>ARIASPE</b><br/>(REF. code) ARIASPE<br/>Direttiva Applicabile: <b>DIRETTIVA 93/42/CEE</b> concernente i dispositivi medici modificata dalla (Applicable Directive) 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°17 del 25/01/2018<br/>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</p><p>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): <b>Classe I (Regola 1)</b><br/>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): <b>Class I (Rule 1)</b></p><p>Procedura di valutazione della Conformità (Conformity Assessment procedure): <b>Allegato VII</b><br/>(Annex VII)</p><p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards)</p><p>Nome europeo armonizzato applicabili (Applicable harmonized European standards)</p><p>La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 SPECIALE.<br/>(The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 SPECIALE)</p><p>Il Fabricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product)</p><p>Legale Rappresentante (Authorized/Responsible Person): <b>Firma: Marco Peduzzi</b><br/>Signed</p><p>Date: 01/01/2021<br/>Date: 01/01/2021</p><div></div></div> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div></div> <div><p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b><br/><i>Declaration of conformity</i></p><p>Fabricante: <b>Arta Wheels S.r.l.s</b><br/>(Manufacturer) Via della Divisione Torino 92<br/>00143 Roma</p><p>Dispositivo Medico <b>Sedili a rotelle ULTRA</b><br/>(Medical Device) Wheelchair ULTRA</p><p>Codici: <b>ULTRA</b><br/>(REF. code) AR18<br/>Direttiva Applicabile: <b>DIRETTIVA 93/42/CEE</b> concernente i dispositivi medici modificata dalla (Applicable Directive) 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°17 del 25/01/2018<br/>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</p><p>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): <b>Classe I (Regola 1)</b><br/>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): <b>Class I (Rule 1)</b></p><p>Procedura di valutazione della Conformità (Conformity Assessment procedure): <b>Allegato VII</b><br/>(Annex VII)</p><p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards)</p><p>Nome europeo armonizzato applicabili (Applicable harmonized European standards)</p><p>La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 ULTRA.<br/>(The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 ULTRA)</p><p>Il Fabricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product)</p><p>Legale Rappresentante (Authorized/Responsible Person): <b>Firma: Marco Peduzzi</b><br/>Signed</p><p>Date: 01/01/2019<br/>Date: 01/01/2019</p><div></div></div> | <div></div> <div><p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b><br/><i>Declaration of conformity</i></p><p>Fabricante: <b>Arta Wheels S.r.l.s</b><br/>(Manufacturer) Via della Divisione Torino 92<br/>00143 Roma</p><p>Dispositivo Medico <b>Sedili a rotelle RD</b><br/>(Medical Device) Wheelchair RD</p><p>Codici: <b>ARIARD</b><br/>(REF. code) ARIARD<br/>Direttiva Applicabile: <b>DIRETTIVA 93/42/CEE</b> concernente i dispositivi medici modificata dalla (Applicable Directive) 2007/47/CE - recepita dal D.Lgs. n°46 del 24/02/1997 - modificata da D.Lgs. n°17 del 25/01/2018<br/>(CE Directive 93/42/EEC concerning medical devices and following updates)</p><p>Classificazione (Allegato IX D.Lgs. 46/97): <b>Classe I (Regola 1)</b><br/>(Classification (Annex IX, MDD 93/42): <b>Class I (Rule 1)</b></p><p>Procedura di valutazione della Conformità (Conformity Assessment procedure): <b>Allegato VII</b><br/>(Annex VII)</p><p>Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sopra elencati soddisfano tutti i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE concernente i Dispositivi Medici e alle norme applicabili.<br/>(Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EEC and all the applicable standards)</p><p>Nome europeo armonizzato applicabili (Applicable harmonized European standards)</p><p>La lista delle norme applicabili è riportata nel Cap.11 del Fascicolo Tecnico FT1 RD.<br/>(The list of the applicable standards is reported in Chapter 11 of Technical File FT1 RD)</p><p>Il Fabricante si impegna a conservare e a mettere a disposizione delle Autorità competenti la documentazione tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima fabbricazione del prodotto.<br/>(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authorities the technical documentation specified in Annex VII of Directive 93/42/EEC for a period of at least TEN years after the last manufacture of the product)</p><p>Legale Rappresentante (Authorized/Responsible Person): <b>Firma: Marco Peduzzi</b><br/>Signed</p><p>Date: 02/12/2019<br/>Date: 02/12/2019</p><div></div></div> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



# 1 INTRODUCTIE

## 1.1 INFORMATIE MET BETREKKING TOT DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Wij danken u voor uw keuze voor de ARIA rolstoel.

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van de rolstoel. Om de rolstoel te kunnen gebruiken en veilig te kunnen bewegen, vragen wij u de handleiding aandachtig door te lezen en de veiligheidsaanwijzingen in acht te nemen.

In geval van zichtproblemen is het mogelijk om deze handleiding als PDF-bestand op het internet te bekijken op [www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com) en in te zoomen op het scherm, afhankelijk van uw behoeften. Als u de teksten en afbeeldingen niet voldoende kunt vergroten, neem dan contact op met een officiële distributeur van ARIA in uw land; de adressen staan vermeld op de website. Indien nodig zorgen wij voor een hoge resolutie PDF-bestand van de handleiding. Daarnaast is het mogelijk om het PDF-bestand te lezen met behulp van geschikte software die gebruik maakt van speciale taalkundige functies die op uw computer zijn geïnstalleerd

## 1.2 UITLEG VAN SYMBOLEN

Symbolen in deze handleiding

Alle instructies in deze handleiding zijn voorzien van symbolen. Voor de afzonderlijke berichten staan symbolen en woorden die de ernst van het gevaar aangeven.

### **WAARSCHUWING !**

Geeft een mogelijk gevaar aan dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.



### **WAARSCHUWING !**

### **VOORZICHTIG !**

Geeft een potentieel gevaar aan dat kleine tot middelzware verwondingen kan veroorzaken, indien niet vermeden.



### **VOORZICHTIG !**

### **BELANGRIJK !**

Duidt op een potentieel gevaar dat materiële schade kan veroorzaken, indien niet vermeden. Geeft tips en nuttige aanbevelingen voor een efficiënt en ongemakkelijk gebruik van de rolstoel.



### **BELANGRIJK !**

Dit product voldoet aan de richtlijn (93/42/ECC) betreffende medische producten. De introductiedatum van dit product is aangegeven in de CE-conformiteitsverklaring.

## **Symbolen op het product**

Op het product is een identificatielabel aangebracht.

De symbolen op het etiket zijn in detail gedefinieerd in paragraaf 11.4 van deze gebruiksaanwijzing.

## **1.3 GARANTIE NA VERKOOP**

Aria Wheels garandeert de afwezigheid van defecten en de functionaliteit van haar rolstoelen. De garantie dekt gebreken die het gevolg zijn van fabricage, het gebruik van materialen van slechte kwaliteit of de ongeschikte werking ervan. De garantierechten jegens Aria Wheels S.r.l.s. kunnen alleen door de verkoper en niet door de gebruiker van de rolstoel worden uitgevoerd.

De commerciële garantie dekt geen normale slijtage, schade of fouten die direct of indirect het gevolg zijn van ongelukken, valpartijen, aanrijdingen, oneigenlijk gebruik, onvoldoende onderhoud en wijzigingen door niet bevoegd personeel. De onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage en bijzonder verbruik (banden, zadeldoeken en rugleuning...) vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt als er onverwachte veranderingen aan de rolstoel worden aangebracht, of als er wijzigingen worden aangebracht met onvoldoende of niet-originele onderdelen. De garantie dekt niet de kosten die voortvloeien uit het verhelpen van het defect, zoals verzendkosten, arbeidskosten, onkosten enz.

De garantie heeft een duur van 24 (vierentwintig) maanden vanaf de factuurdatum.

Alle onderdelen die niet door Aria Wheels S.r.l.s. worden geproduceerd, hebben een garantie van hun eigen fabrikant. Bovendien maken de voorwaarden integraal deel uit van de algemene en specifieke voorwaarden voor de afzonderlijke landen waar het product in de handel wordt gebracht.

## **1.4 GEBRUIK IN OVEREENSTEMMING MET DE VERWACHTE DOELEINDEN**

De ARIA-rolstoel moet met de hand worden geduwd en dient uitsluitend voor de beweging van een persoon met een motorische handicap, hetzij autonoom, hetzij met een helper. Zonder helper mag de rolstoel alleen worden gebruikt door mensen die lichamelijk en geestelijk in staat zijn om de rolstoel veilig te besturen en te besturen (bijvoorbeeld vooruitrijden, van richting veranderen en remmen). De rolstoel mag uitsluitend worden gebruikt op vlakke oppervlakken, toegankelijke grasmatten en binnenshuis. Deze actieve rolstoel moet zijn goedgekeurd en aangepast aan de specifieke fysieke omstandigheden van de gebruiker.



### **WAARSCHUWING !**

**Elk gebruik dat niet in overeenstemming is met de verwachte doeleinden of van welke aard dan ook kan tot gevaarlijke situaties leiden.**

## **1.5 LIMITATION OF LIABILITY**

Aria Wheels S.r.l.s. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit:

Niet-naleving van de gebruikershandleiding; Onjuist gebruik; Natuurlijke slijtage; Onjuiste montage of opstelling door de koper of een derde partij; Technische wijzigingen; Ongeautoriseerde wijzigingen en / of gebruik van ongeschikte reserveonderdelen.

Een schriftelijke toestemming van Aria Wheels S.r.l.s. moet worden verkregen voordat aanvullende aanpassingen aan een ARIA worden aangebracht rolstoel. Anders kunnen geen aansprakelijkheidsclaims worden gemaakt.

## **1.6 DUUR VAN DE ROLSTOEL**

De verwachte gebruiksduur van het product is vier jaar, uitgaande van een dagelijks gebruik in de staat waarin het product wordt gebruikt in overeenstemming met de veiligheids-, onderhouds- en verwachte gebruiksinstructies in deze handleiding.

## 2. VEILIGHEID

### 2.1 VEILIGHEIDSINFORMATIE

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsaspecten, gericht op de bescherming van de gebruiker van de rolstoel en zijn helper (indien aanwezig) en het garanderen van een veilig en ongemakkelijk gebruik van de rolstoel.



#### **WAARSCHUWING !**

*Gevaar voor ongevallen en ernstig letsel van de patiënt  
Als de rolstoel niet goed afgesteld is, kan dit leiden tot ongelukken met ernstig letsel. De afstelling van de rolstoel moet altijd door een gespecialiseerde dealer worden uitgevoerd.*



#### **WAARSCHUWING !**

*Gevaar door onvoldoende rijgedrag  
Beweging op natte oppervlakken, grind en oneffenheden in de bodem kan leiden tot uitglijden. Pas de snelheid en het rijgedrag altijd aan de verschillende situaties aan (atmosferische omstandigheden, oppervlakte, individuele vaardigheden, enz.).*



#### **WAARSCHUWING !**

*Gevaar voor letsel bij de patiënt. In geval van een aanrijding is het mogelijk om gewond te raken in gebieden die uit de rolstoel steken (zoals voeten of handen). Vermijd alle aanrijdingen zonder te hebben geprobeerd de remmen te gebruiken. Rij nooit met de rolstoel in een object. Rij voorzichtig door smalle doorgangen.*



#### **WAARSCHUWING !**

*Gevaar door verkwistend rijden.  
Bij hoge snelheden kunt u de controle over uw rolstoel verliezen en vallen. Overschrijd nooit de snelheid van 5 km/u. Vermijd alle soorten aanrijdingen.*



#### **LET OP !**

*Gevaar voor verbranding.  
De onderdelen van de rolstoel kunnen opwarmen als ze worden blootgesteld aan sterke zonnestralen.*

### 2.2 CONTRA-INDICATIES

Er werden geen contra-indicaties gevonden behalve in gevallen van bewezen gevoeligheid voor componentmaterialen.



### LET OP !

Gevaar voor bekknelling van uw vingers!

Er bestaat altijd het risico dat uw vingers of armen in bewegende delen van de rolstoel worden geklemd. Het activeren van de vouwmechanismen of het plaatsen van bewegende delen, zoals de uittrekbare as van het achterwiel of het anti-kantelsysteem, zorgt ervoor dat er niets vast kan komen te zitten.

## 2.3 VEILIGHEIDSUITRUSTING



### WAARSCHUWING !

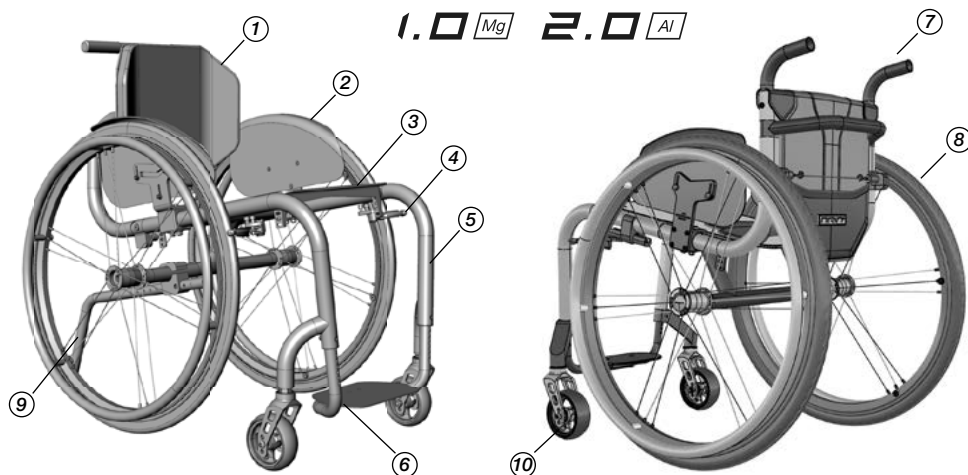
Gevaar voor ongevallen!

Veiligheidsuitrusting (remmen, anti-kantelbeveiliging) kan, indien verkeerd afgesteld of niet werkend, ongelukken veroorzaken. Controleer voor elk gebruik van de rolstoel de werking van de veiligheidsuitrusting en laat deze regelmatig controleren door een gespecialiseerde dealer.

De werking van de veiligheidsuitrusting wordt beschreven in hoofdstuk 3 Opbouw en werking.

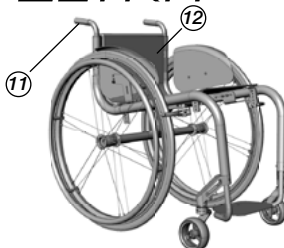
## 3 OPBOUW EN WERKING

### 3.1 Onderdelen van de rolstoel en materialen



- 1) Houding van de rugleuning en het deksel
- 2) Spatscher / ArMLEuningEN
- 3) Zitplaats
- 4) Parkeerrem
- 5) Kader
- 6) Voetsteun
- 7) Duwbeugel (achter de rugleuning)
- 8) HoofdwieLEN
- 9) Anti-tip apparaat
- 10) Verstelbaar linker- en rechterwiel
- 11) Paar duwhandvat
- 12) Spanning terug

ULTRON



KID





| DEEL                                    | MATERIAAL                                                                                                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Houding van de rugleuning en het deksel | Lichaam van de rugleuning: koolstofvezel of aluminium<br>Deksel: ademende stof en polyurethaanschuim                          |
| Spatscherm                              | Koolstofvezel of ABS                                                                                                          |
| Armleuningen                            | Armleuning structuur: aluminium<br>Geïntegreerd spatbord: koolstofvezel<br>Vulling: polyurethaan (PU)                         |
| Kader                                   | Aria 2.0Al: Aluminium legering<br>Aria 1.0Mg: Magnesium legering<br>ULTRA: Magnesium legering<br>SPECIALE: Magnesium legering |
| Voetsteun                               | Aluminium legering of Magnesium legering                                                                                      |
| Spanning terug                          | Riemsteunen: polyurethaan en stof<br>Band: stof en klittenband<br>Hoes: ademende stof, polyurethaanschuim en leer             |
| Zitplaats                               | Structuur: koolstofvezel of stof<br>Kussen: niet meegeleverd                                                                  |



## BESCHIKBARE MODELLEN

### Korte beschrijving

De rolstoelmodellen van Aria Wheels zijn van het superlichte type met een stevig frame.

“De effectieve uitrusting van de rolstoel kan afwijken van de foto's in de handleiding, omdat elke rolstoel is gebouwd volgens de aanwijzingen in de bestelling.

### 3.2 PARKEERREMME

De parkeerremmen zijn gemaakt om de rolstoel tot stilstand te brengen en eventuele onwillekeurige bewegingen te belemmeren. We gebruiken « Push to Lock » of « Scissor Lock » types..



#### WAARSCHUWING !

**Gevaar voor vallen na een plotselinge stop!**

Als u tijdens het rijden de parkeerremmen gebruikt, is het niet meer mogelijk om de richting te controleren en kan de rolstoel geblokkeerd raken en botsingen of een val van de rolstoel veroorzaken. Trek nooit aan de parkeerremmen tijdens het rijden.





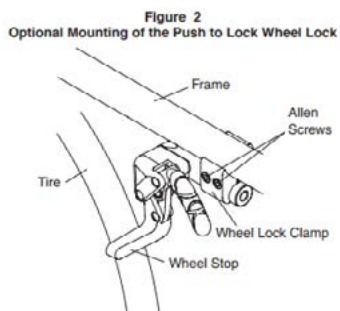
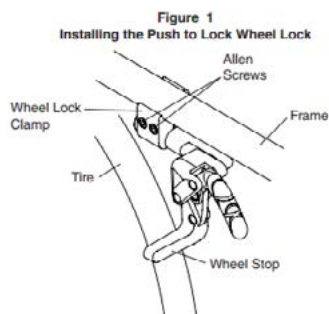
# **WAARSCHUWING !**

**Gevaar voor vallen!**

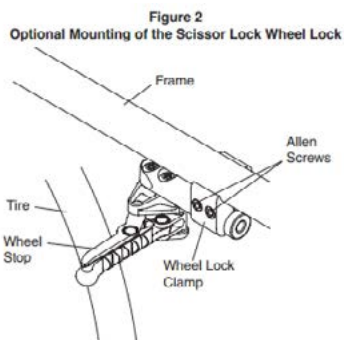
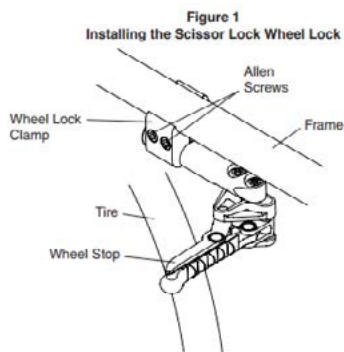
*De werking van de parkeerremmen is alleen gegarandeerd als de banden voldoende druk hebben.*

*Controleer de juiste bandenspanning, 11.3 Banden.*

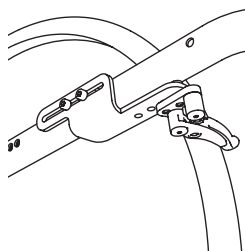
## **PUSH TO LOCK REM**



## **SCHAARREM**



## **ULTRA REM**



### 3.3 HOUDBARE RUGLEUNING

#### Rugleuning Hoes

Aria rolstoel wordt geleverd met een gewatteerde hoes voor de rugleuning in koolstofvezel.  
De bekleding van ademend materiaal is dankzij een ad-hoc rits afneembaar en gemakkelijk wasbaar

#### Hoogte van de rugleuning

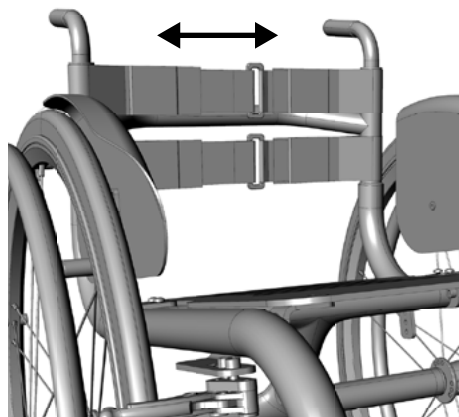
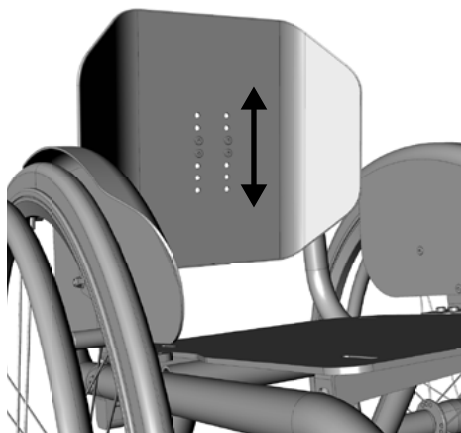
Het is mogelijk om de hoogte van de rugleuning in te stellen door de rugleuning te verwijderen, de 4 schroeven los te draaien en op de gewenste hoogte weer in te draaien. De afstelling moet door de vakhandelaar worden uitgevoerd.

#### ULTRA / SPECIALE / KID spanningsrugleuning

De spanning van de riemen van de rugleuning kan worden aangepast. Verwijder de bekleding, span de banden in volgens de gewenste houding. De aanpassing moet door de gespecialiseerde dealer worden uitgevoerd.

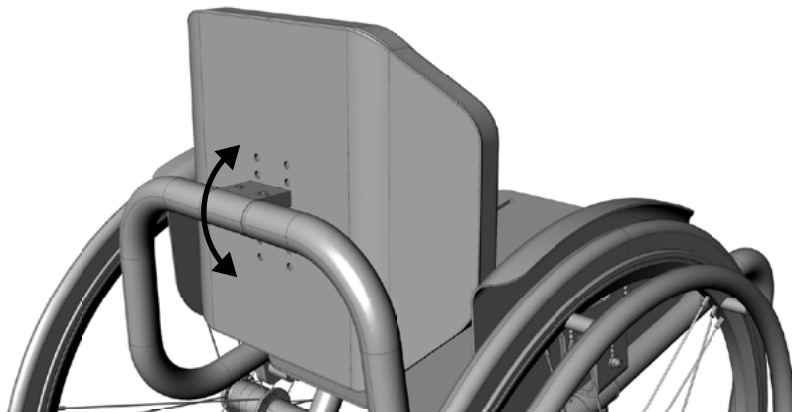
1.0 

ULTRA 2.0 



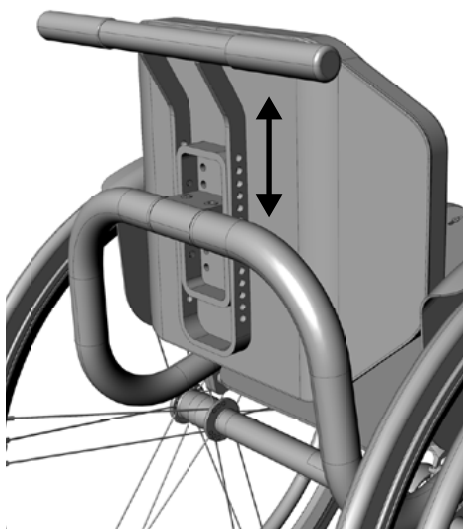
#### Helling van de houding van de rugleuning

Het is mogelijk om de helling van de rugleuning aan te passen door de twee schroeven van de klem los te draaien, de helling aan te passen en ze weer in te draaien. De afstelling moet door de vakhandelaar worden uitgevoerd.

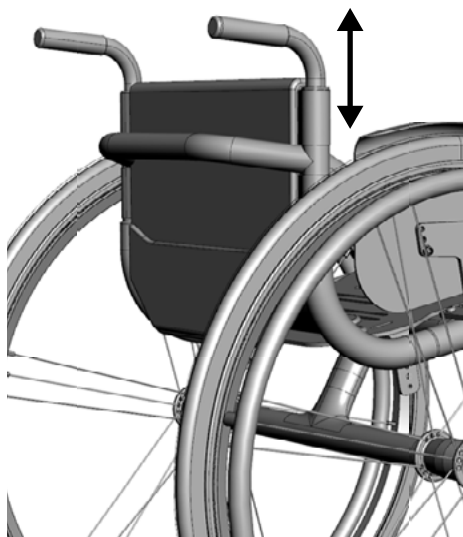


### 3.4 DUWHANDVATTEN

De ARIA rolstoel kan worden uitgerust met duwhandvatten (die ook als tassenhouder werken) die in de klem worden geplaatst om de hellingshoek van de rugleuning aan te passen. Het is mogelijk om de duwhandvatten af te stellen door de 2 schroeven los te draaien en op de gewenste hoogte weer in te draaien. De afstelling moet door de vakhandelaar worden uitgevoerd.



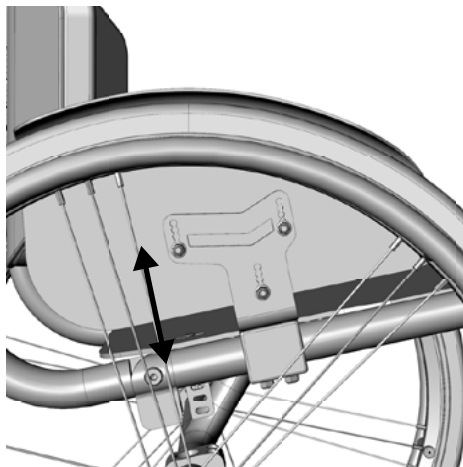
1.0  2.0 



ULTRN

### 3.5 SPARBORD

Afhankelijk van de vraag kan het spatbord recht zijn of met de bandomslagcurve. Het rechte model is ook gemonteerd in combinatie met de armleuningen. Beide modellen zijn uitwisselbaar met als uitzondering dat het bochtenmodel niet in combinatie met de armleuningen kan worden gemonteerd.



1.0  2.0 

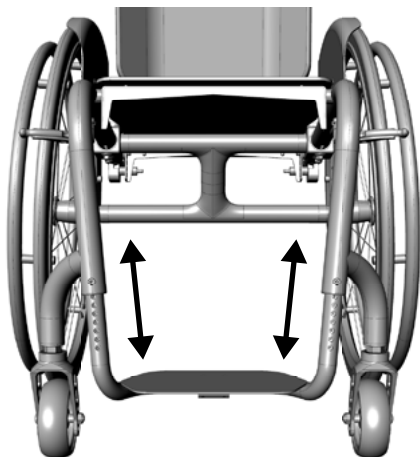


ULTRN

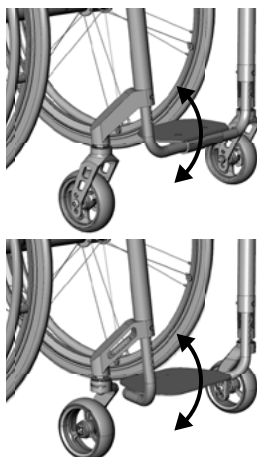
### 3.6 VOETSTEUN

De hoogte van de voetsteun kan worden ingesteld door de twee schroeven van het frame los te draaien, de gewenste hoogte in te stellen en weer aan te draaien. Bij het model Air 2.0 is het mogelijk om de hoek van de voetsteun aan te passen door de schroeven onder de POM-C top los te draaien. Pas de hoek aan om de eerder losgedraaide schroeven weer vast te draaien. De afstelling moet door de vakhandelaar worden uitgevoerd.

#### 1.0



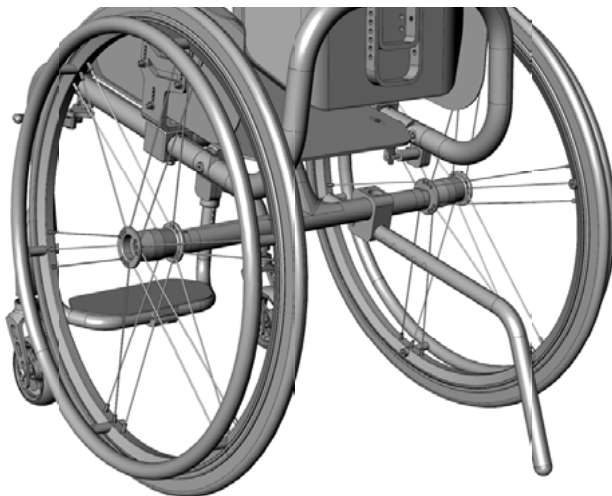
#### 2.0



ULTRON

### 3.7 ANTI-KANTELBEVEILIGING

Een anti-kantelbeveiliging voorkomt dat de rolstoel naar achteren kantelt. Het apparaat is verstelbaar op basis van verschillende behoeften. Het wordt met behulp van een klem aan het centrale element in koolstofvezel bevestigd. Het kan aan de rechter- of linkerkant worden gepositioneerd.





#### **WAARSCHUWING !**

**Valgevaar!**

*Een verkeerd afgestelde of niet-werkende anti-kantelinrichting kan valpartijen veroorzaken.*

*Voor elk gebruik van de rolstoelbediening functioneert deze en laat deze, indien nodig, door een vakhandelaar monteren of afstellen.*



#### **WAARSCHUWING !**

**Kantelgevaar**

*Bij oneffenheden van zachte grond kan het anti-tip-apparaat in gaten of in de grond zinken, waardoor de juiste veiligheidsfunctie ervan wordt beperkt of in gevaar komt.*

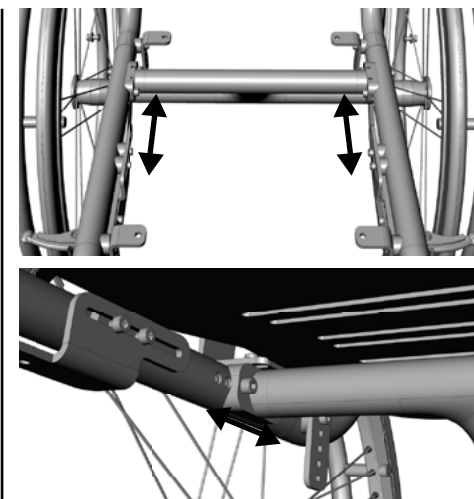
*Gebruik het anti-tip-apparaat alleen wanneer u zich op een vlakke en compacte ondergrond bevindt.*

### **3.8 ZWAARTEPUNT**

Met uitzondering van het SPECIALE-model, het is mogelijk om het zwaartepunt aan te passen door de twee schroeven op het frame los te draaien (twee per zijde), het gewenste zwaartepunt aan te passen en ze weer in te draaien. De afstelling moet door de vakhandelaar worden uitgevoerd.

**1.0** Mg **2.0** Al

**ULTRON**



### **3.9 GEWATTEERD ZITKUSSEN**

Om een optimale drukverdeling op de zitting te garanderen, is een passend opgevuld kussen noodzakelijk. Het kussen wordt aan de zitting bevestigd, zodat het niet kan wegglijden dankzij het klittenband. Het gevoerde kussen wordt beschouwd als een optie van het basismodel.

### 3.10 CAMBER

De camber is geselecteerd bij het bestellen van de ARIA-rolstoel. Vervolgens kan het worden aangepast door de as van de wielen te vervangen. De vervanging moet door de gespecialiseerde dealer worden uitgevoerd.

### 3.11 ZITBALANS

#### Anti-tip stabiliteit

De zithouding, dus de stabiliteit van het zitvlak, kan worden aangepast. De afstelling moet door de vakhandelaar worden uitgevoerd.

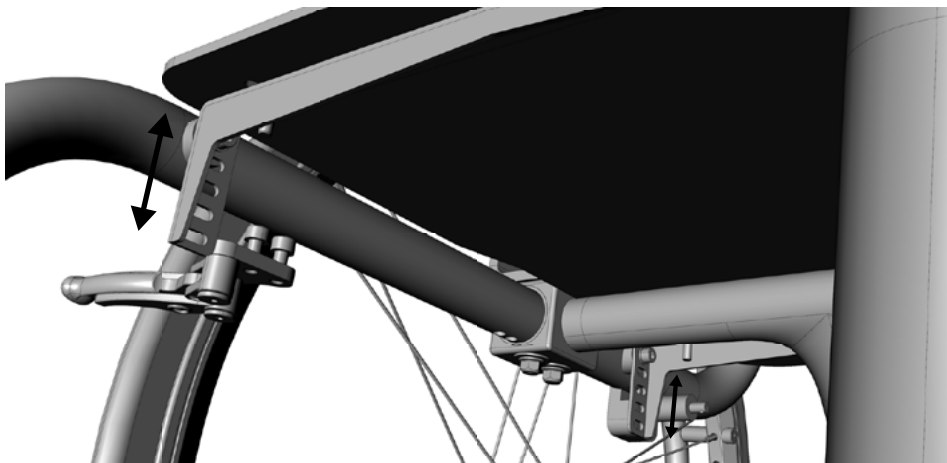
#### Hoogte van de voorstoel

De voorhoogte van de zitting kan worden versteld. De afstelling moet door de vakhandelaar worden uitgevoerd.

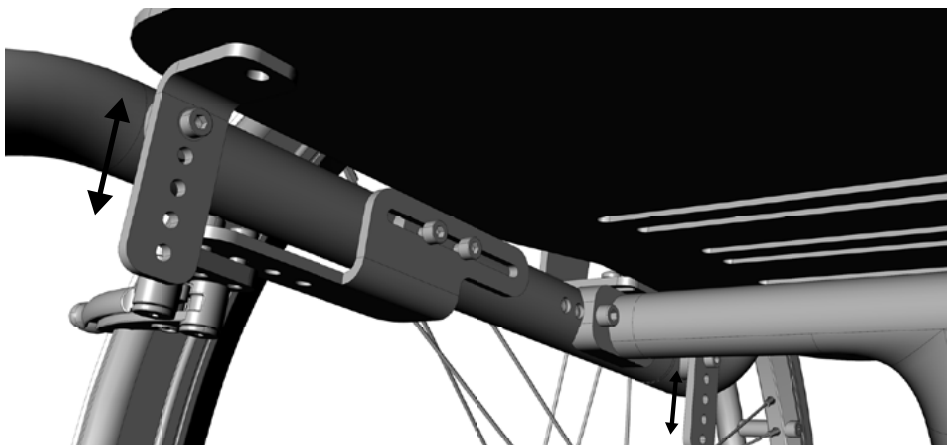
#### Rughoogte van de zitting

De rugleuninghoogte van de zitting is enkele centimeters verstelbaar. De afstelling moet door de vakhandelaar worden uitgevoerd.

1.0  2.0 



ULTRON



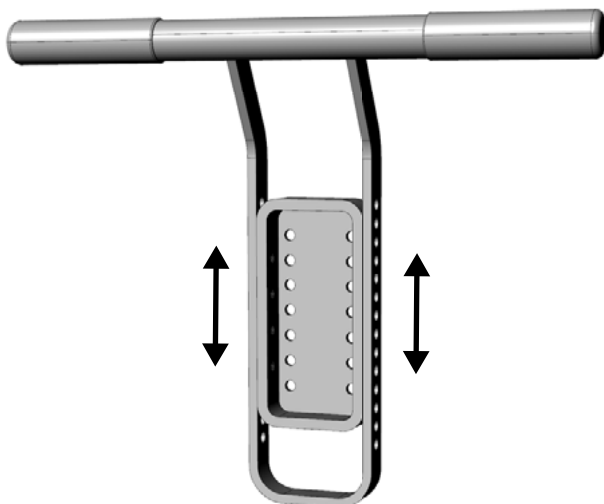
#### 4. TOEBEHOREN

##### ANTI-TIP EN KIPHENDEL

Met de kiphendel kan een assistent de rolstoel gemakkelijk achteruit kantelen om over een stap te gaan. Om dit te doen, draait u de antikipper omlaag met uw voet (zoals op de afbeelding rechts).



##### DUWBEUGEL (EN TASSENHOUDER)



## 5. IN GEBRUIK GENOMEN

### 5.1 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



#### **LET OP !**

*Gevaar voor letsel bij de patiënt.*

*Voordat u de rolstoel in gebruik neemt, moet u controleren of deze in goede staat verkeert en of de belangrijkste functies goed functioneren, zie het onderhoudsplan, zie hoofdstuk "Onderhoudsplan", paragraaf "Onderhoudsplan"*

*Uw vertrouwde dealer bereidt de rolstoel voor op gebruik. De dealer legt u de belangrijkste functies uit en zorgt ervoor dat de rolstoel voldoet aan uw wensen en behoeften.*

## 6. VERHUIZEN MET DE ROLSTOEL

### 6.1 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



#### **WAARSCHUWING !**

*Gevaar voor ongevallen!*

*Het bewegingsgedrag van de rolstoel kan aanzienlijk in gevaar komen als de druk van de banden niet gelijk is.*

*Controleer de druk van de banden voor elke beweging.*



#### **LET OP !**

*Gevaar voor beknelling!*

*De afstand tussen het achterwiel en het spatbord van het wiel kan zo klein zijn dat de vingers bekneld raken.*

*Zorg er altijd voor dat u de rolstoel uitsluitend met de hand beweegt.*



#### **LET OP !**

*Gevaar voor beknelling!*

*De afstand tussen het achterwiel en de parkeerrem kan zo klein zijn dat de vingers bekneld raken.*

*Zorg er altijd voor dat u de rolstoel uitsluitend met de handrims verplaatst*



## 6.2 REMMEN TIJDENS BEWEGING

Tijdens het rijden is het mogelijk om de rolstoel af te remmen en druk uit te oefenen met de handen op de handrims.



### **WAARSCHUWING !**

*Gevaar voor vallen na plotseling remmen!*

*Als u de parkeerremmen tijdens het rijden gebruikt, is het niet meer mogelijk om de richting van de beweging te controleren en kan de rolstoel plotseling geblokkeerd raken, wat kan leiden tot een botsing of val van de rolstoel.*

*Trek nooit aan de parkeerremmen tijdens het rijden.*



### **WAARSCHUWING !**

*Risico op vallen van de rolstoel Als de rolstoel snel wordt afgeremd door een helper die aan de duwgrepen trekt, kan de gebruiker van de rolstoel vallen. Maak de veiligheidsgordel altijd vast als deze aanwezig is.*

*Zorg ervoor dat de helper een individuele training heeft gekregen over het duwen van bezette rolstoelen.*



### **LET OP !**

*Risico op brandwonden op de huid*

*De hoepels kunnen opwarmen als je de rolstoel voor een lange periode afremt.*

*U kunt de palm van uw handen verbranden.*

*Draag een geschikt paar handschoenen.*

*Pak de hoepels vast en oefen met beide handen een homogene druk uit, tot de rolstoel volledig stopt.*

## 6.3 ZITTEN EN OPSTAAN UIT DE ROLSTOEL



### **WAARSCHUWING !**

*Risico op vallen!*

*Tijdens transfers is het risico op vallen zeer hoog.*

*Ga alleen zitten en sta alleen zonder hulp van de rolstoel op als u fysiek in staat bent om dit te doen.*



**WAARSCHUWING !**

*Risico op vallen!*

*De rolstoel kan naar voren kantelen als u op de voetsteun staat.*

*Ga nooit op de voetsteun staan terwijl u zit of uit de rolstoel opstaat.*



**LET OP !**

*Als de remmen gedeactiveerd of kapot zijn, kan de rolstoel ongecontroleerd bewegen.*

*Leun niet op de remmen terwijl u zit of uit de rolstoel staat*

1. Trek aan de parkeerremmen.
2. Plaats uw voeten op de grond.
3. Houd de rolstoel stevig vast en, indien nodig, aan een vast voorwerp in de buurt.
4. Beweeg langzaam op de stoel.

#### **6.4 VOORWAARTSE BEWEGING EN VERANDERING VAN RICHTING MET DE ROLSTOEL**

Met behulp van de hoepels is het mogelijk om de rolstoel naar voren te bewegen en van richting te veranderen. Voordat u zich zonder hulp van een helper verplaatst, is het noodzakelijk om het kantelpunt van de rolstoel te identificeren.



**WAARSCHUWING !**

*Gevaar van kantelen*

*De rolstoel kan naar achteren kantelen als er geen kantelbeveiliging is geïnstalleerd.*

*Bij het bepalen van het kantelpunt van de rolstoel moet een helper direct achter de rolstoel worden geplaatst om de rolstoel op te vangen voordat deze kantelt. Om te voorkomen dat de rolstoel kantelt, installeert u een kantelbeveiliging.*



**WAARSCHUWING !**

*Gevaar van kantelen*

*De rolstoel kan naar voren kantelen.*

*Controleer bij het verstellen van de rolstoel zijn gedrag bij voorover kantelen en pas uw rijstijl hierop aan.*



**LET OP !**

**Gevaar van kantelen**

*Een zware belasting op de rugleuning kan het zwaartepunt van de rolstoel veranderen.*

*Pas in dit geval uw rijgedrag aan om rekening te houden met de belasting.*

**Bepalen van het kantelpunt**

1. Laat de rem los.
2. Beweeg kort naar voren, houd beide hoepels vast en beweeg naar achteren met een lichte druk.
3. Bepaal het kantelpunt door uw gewicht te verschuiven en de beweging van de hoepels te contrasteren.



**6.5 OP EN NEER STAPPEN EN DALEN**



**WAARSCHUWING !**

**Gevaar voor vallen!**

*Bij het op en neer stappen kan je het evenwicht verliezen en de rolstoel kantelen.*

*Beweeg altijd langzaam en voorzichtig over trappen, zoals trottoirs en hellingen.*

*Ga niet over treden hoger dan 25 cm.*



**LET OP !**

*Een anti-kantelbeveiliging voorkomt dat de rolstoel naar achteren kantelt.*

*Verwijder de kantelbeveiliging voordat u over stappen of vallen gaat.*

### *Een stap omlaag met een helper*

1. *Breng de rolstoel naar de rand van de trede en pak de duwbeugel.*
2. *De helper grijpt de duwbeugels stevig vast, plaatst een voet op het anti-kantelsysteem (indien geïnstalleerd) en zet de rolstoel naar achteren, zodat de voorwielen van de grond tillen.*
3. *De helper houdt de rolstoel in deze positie, duwt hem voorzichtig over de trede en huilt de rolstoel naar voren zodat de voorwielen de grond weer raken.*



### *Een trede naar beneden gaan zonder hulp van een helper*



#### **WAARSCHUWING !**

##### **Gevaar van kantelen**

*Als u zonder hulp van een helper naar beneden gaat, bestaat het risico dat u achteruit kantelt als u de rolstoel niet onder controle heeft.*

*Leer in eerste instantie hoe u met behulp van een helper een stap naar beneden kunt gaan.*

*Leren balanceren op de achterwielen*

1. *Breng de rolstoel naar de rand van de trede, til de voorwielen op en breng ze in balans.*
2. *Laat de achterwielen langzaam langs de rand glijden. Pak met beide handen de handvatten stevig vast en houd ze vast totdat de voorwielen de grond weer raken*





**WAARSCHUWING !**

*Gevaar voor letsel voor de gebruiker.*

*De rugleuning van de rolstoel kan eerder dan verwacht breken als u vaak trappen en trottoirs opgaat, het is aan te raden om de rolstoel van het kader of van de duwbeugel te halen als deze is geïnstalleerd, de gebruiker kan van de rolstoel vallen. De gebruiker kan van de rolstoel vallen. Bij het opstappen en trottoirs kan de rolstoel van de kantelbeveiliging vallen.*

1. Duw de rolstoel met de achterwielen naar achteren tot aan de rand van de trede.
2. De helper grijpt de duwbeugels vast en kantelt de rolstoel zodat de voorwielen van de grond zijn; vervolgens trekt hij de achterwielen over de rand van de trede tot het mogelijk is om de voorwielen terug op de grond te zetten.



## 6.6 TRAPPEN OP EN AF



**WAARSCHUWING !**

*Valgevaar.*

*Als je de trap op en af gaat, kan je het evenwicht verliezen en van de rolstoel vallen. Ga altijd met meer dan één trede de trap op en af met slechts 2 helpers.*

1. Het is mogelijk om traplopen één trede tegelijk af te dalen, zoals beschreven in de foto. De eerste helper bevindt zich achter de rolstoel en houdt zich vast aan de duwbeugels.  
De tweede helper houdt een vast deel van het voorste frame vast, zodat de positie van de rolstoel van voren.



## 6.7 OPSTIJGEN VAN HELLINGEN EN HELLINGEN



### **WAARSCHUWING !**

*Gevaar door ongecontroleerde beweging! Bij het doorlopen van hellende oppervlakken kan de rolstoel naar achteren, opzij of naar voren kantelen. Ga door lange schuine vlakken, in principe met een helper achter de rolstoel. Voorkom zijdelings leunen. Vermijd oppervlakken met een hellingshoek groter dan 7°. Vermijd abrupt van richting te veranderen op een hellend oppervlak.*



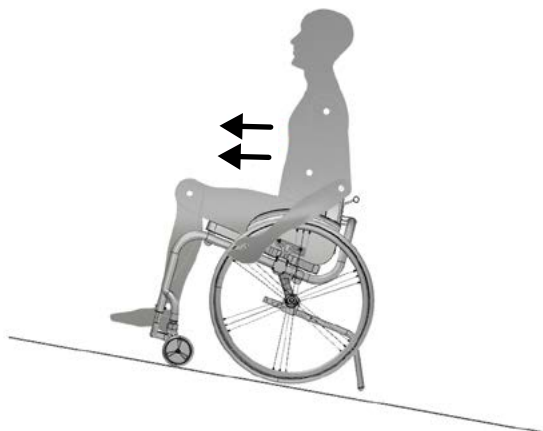
### **LET OP !**

*De rolstoel kan zelfs op licht hellende oppervlakken onvrijwillig bewegen, als hij niet met de handrims wordt bediend. Zet de parkeerrem in als u met de rolstoel op een hellend oppervlak rijdt.*

### *Stijging*

*Om bergopwaarts te bewegen moet je een lichte duw geven, de vaart erin houden en tegelijkertijd de richting controleren.*

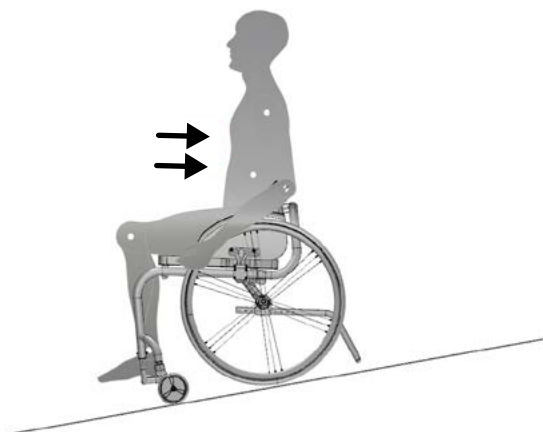
1. *Buig naar voren en beweeg de rolstoel naar voren, zodat beide handen snel en energiek kunnen worden geduwd.*



### *Bergafwaarts*

*Bij het afdalen is het belangrijk om de richting van de beweging en vooral de snelheid te controleren.*

*1. Leun tegen de rugleuning en laat de hoepels voorzichtig door uw handen glijden. Je moet altijd in staat zijn om de rolstoel te stoppen met de hoepels*



### **WAARSCHUWING !**

**Gevaar voor brandwonden**

*De hoepels kunnen opwarmen als je de rolstoel voor een lange periode afremt. U kunt de palm van uw handen verbranden.*

*Draag een geschikt paar handschoenen*

## 6.8 STABILITEIT EN EVENWICHT

Bij sommige activiteiten en bewegingen tijdens het dagelijks gebruik kan het nodig zijn dat u uit de rolstoel steekt, naar voren, opzij of naar achteren leunt. Dit heeft een aanzienlijke invloed op de stabiliteit van de rolstoel. Om er zeker van te zijn dat u altijd in evenwicht blijft, moet u rekening houden met het volgende:

Voorover leunend:



### **WAARSCHUWING !**

**Gevaar voor vallen van de rolstoel!**

**Als u naar voren leunt, kunt u van de rolstoel vallen.**

**Buig niet te ver naar voren en beweeg uw lichaam niet te ver voorbij de stoel om naar een voorwerp te reiken.**

**Buig niet te ver naar voren en verbreed uw knieën niet om een voorwerp op de grond te bereiken.**

1. Lijn de voorwielen uit (om de rolstoel iets naar voren en vervolgens naar achteren te bewegen).
2. Zet de twee parkeerremmen aan.
3. Leun alleen naar voren tot het punt waar het bovenlichaam zich nog steeds boven de voorwielen bevindt.

Achteroverleunen



### **WAARSCHUWING !**

**Gevaar voor vallen van de rolstoel!**

**Als u te ver achterover leunt, kunt u de rolstoel kantelen. Leun niet achterover achterover bij de rolstoel.**

**Gebruik een kantelbeveiliging.**

1. Lijn de voorwielen uit (om de rolstoel iets naar voren en vervolgens naar achteren te bewegen).
2. Zet de parkeerremmen niet aan.
3. Pak alleen de bereikbare voorwerpen vast zonder dat u uw zitpositie hoeft aan te passen.

## 7.VERVOER

### 7.1VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



### **WAARSCHUWING !**

**Gevaar voor verwondingen als de rolstoel niet correct en veilig wordt vastgezet. Bij een ongeval, rem enz. kunnen er ernstige verwondingen ontstaan doordat delen van de rolstoel niet vastzitten en bij het transport van de rolstoel altijd de wielen uittrekken.**

**Zet alle onderdelen van de rolstoel stevig vast in het voertuig om te voorkomen dat ze tijdens het transport loskomen.**



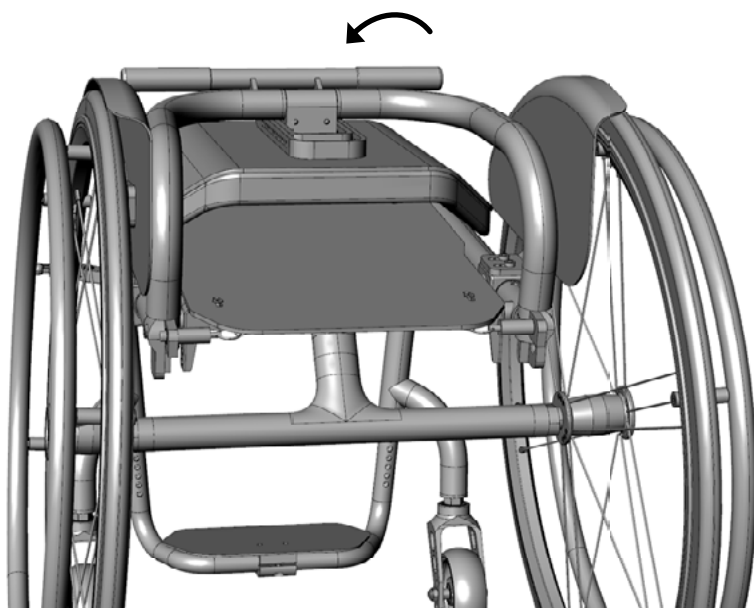
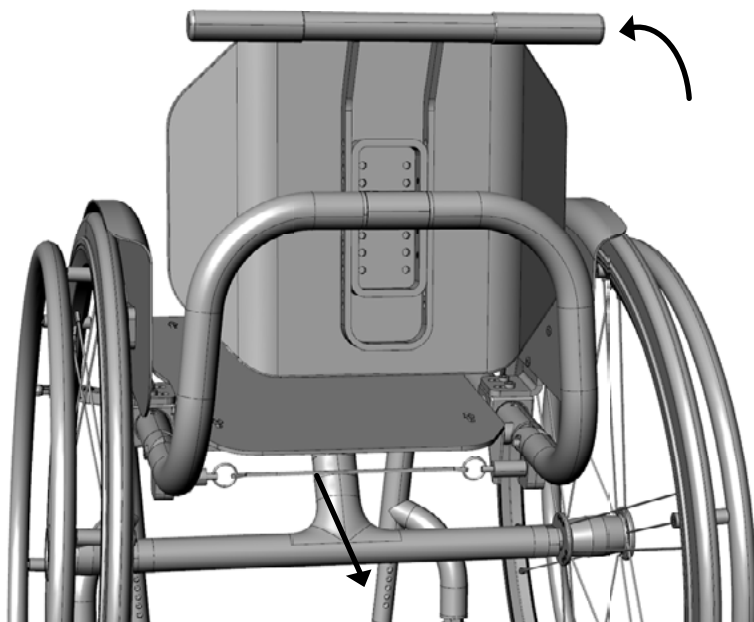
### **LET OP !**

**Overmatige slijtage van het materiaal kan de weerstand van de ondersteunende delen in gevaar brengen. Verplaats de rolstoel niet met de wielen gedemonteerd op een schurende ondergrond (bijv. trekken aan het frame op asfalt).**



## 7.2 SLUITEN EN OPENEN VAN DE ROLSTOEL

*De rugleuning moet naar achteren worden gekanteld door aan het koord in het achterste gedeelte direct onder de zitting te trekken en vervolgens de rugleuning naar voren te trekken en op de zitting te laten zakken. (Alleen voor Aria 1.0 Mg en Aria 2.0 All)*



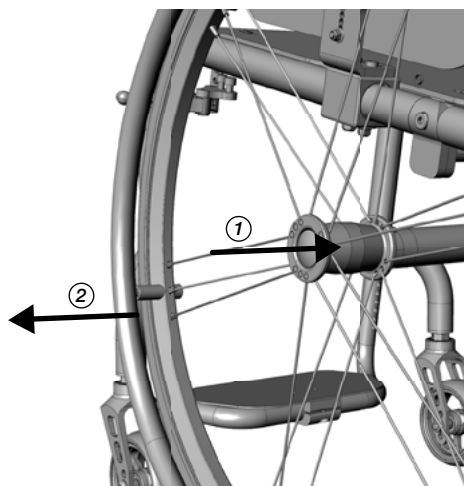


### **WAARSCHUWING !** **Kantelgevaar!**

*Als de snelspanas van het achterwiel niet volledig geblokkeerd is, kan het wiel er tijdens het gebruik af vallen. Hierdoor kan het wiel kantelen. Controleer bij elke montage van een wiel altijd of de snelspanassen volledig geblokkeerd zijn.*

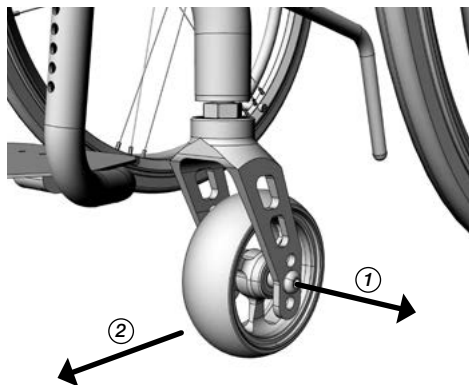
#### **Demontage van de achterwielen**

*Druk op de snelspeld en haal tegelijkertijd het wiel eruit.*



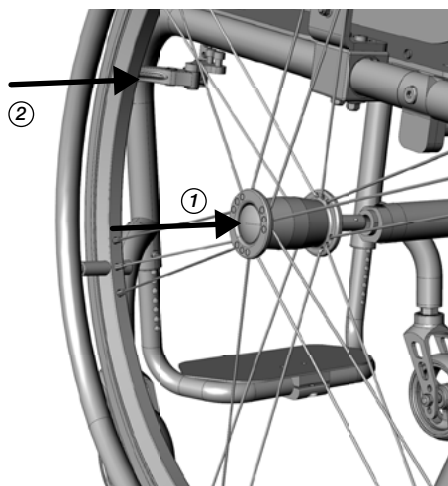
#### **Demontage van de zwenkwielen**

*Schroef de as-as los met een speciale inbussleutel en verwijder het wiel.*



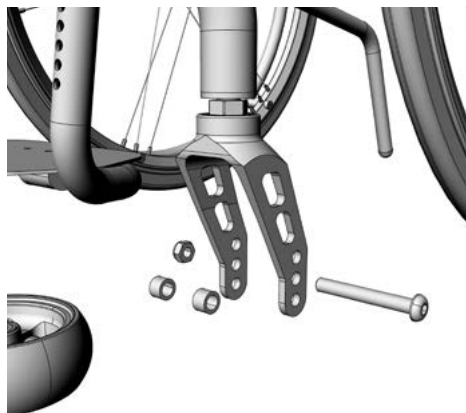
#### **Montage van de achterwielen**

*Druk op de snelspeld en plaats het wiel op hetzelfde moment tot de speld het blokkeert.*



#### **Montage van zwenkwielen**

*Volg in tegendeel het demontageproces en zorg ervoor dat de aspen stevig wordt vastgedraaid.*



## 7.4 VERVOER VAN DE BEZETTE ROLSTOEL IN EEN VOERTUIG

Zelfs wanneer de ARIA-rolstoel correct is bevestigd en de volgende regels worden gevolgd, kunnen er bij een botsing of een abrupte stop verwondingen bij de passagiers optreden. Daarom raadt Aria Wheels ten eerste aan om de gebruiker van de rolstoel over te brengen op een stoel van het voertuig en zijn veiligheidsgordel vast te maken.

Breng geen wijzigingen of vervangingen aan de rolstoel (structuur, frame of onderdelen) aan zonder schriftelijke toestemming van Aria Wheels S.r.l.s.



### **WAARSCHUWING !**

**Gevaar voor ernstig of dodelijk letsel**

**Om de rolstoel als zitplaats in het voertuig te kunnen gebruiken, moet de hoogte van de rugleuning ten minste 400 mm bedragen.**

Voor het vervoer van de bezette rolstoel in een voertuig moet er een beveiligingssysteem zijn geïnstalleerd.



### **WAARSCHUWING !**

**Als het om welke reden dan ook niet mogelijk is om de rolstoelgebruiker op een stoel van het voertuig te plaatsen, kan de rolstoel als zitplaats in een voertuig worden gebruikt, mits de volgende regels en procedures worden gevolgd:**

**De rolstoel moet in het voertuig worden bevestigd met behulp van een vierpuntsbevestigingssysteem voor rolstoelen.**

**De gebruiker moet een driepuntsbevestigingssysteem voor passagiers dragen dat aan het voertuig is bevestigd.**

**In de rolstoel moet de gebruiker de houdingssteungordel bevestigd hebben.**

Zowel het vierpuntsbeveiligingssysteem voor rolstoelen als het driepuntsbeveiligingssysteem voor passagiers moeten worden goedgekeurd overeenkomstig de ISO-10542-2-regelgeving.



### **WAARSCHUWING !**

**Neem voor vertrek contact op met de voor het vervoer verantwoordelijke persoon en vraag informatie over de beschikbaarheid van de hier vermelde uitrusting.**

**Zorg voor voldoende vrije ruimte rondom de rolstoel en de gebruiker om te voorkomen dat deze de andere passagiers van het voertuig, de niet-opgevulde delen van het voertuig, de accessoires van de rolstoel en de verankeringspunten van het bevestigingssysteem aanraakt.**



### **WAARSCHUWING !**

**Controleer of de hefpunten van de rolstoel niet beschadigd zijn en of de parkeerremmen perfect werken.**

**Het gebruik van lekvrije banden wordt aanbevolen voor het vervoer om problemen met de remmen te vermijden die te wijten zijn aan de vermindering van de bandenspanning.**



**WAARSCHUWING !**

*Letsels of beschadigingen kunnen zichzelf verifiëren als gevolg van onderdelen of accessoires van de rolstoel die losraken na een botsing of een abrupte stop. Zorg ervoor dat alle verwijderbare of uittrekbare onderdelen en accessoires uit de rolstoel worden verwijderd en veilig in het voertuig worden opgeborgen. Het is van fundamenteel belang dat de rolstoel door een specialist wordt gecontroleerd na een ongeval, botsing enz.*



**BELANGRIJK !**

*Aanbevolen wordt om training te geven over het juiste gebruik van een product met een beveiligingssysteem. Zie de gebruikershandleiding die bij het beveiligingssysteem wordt geleverd. De volgende afbeeldingen kunnen verschillen afhankelijk van de leverancier van het beveiligingssysteem.*

*Rolstoelbevestiging door middel van een 4-puntsbevestigingssysteem.*



**WAARSCHUWING !**

*Plaats de rolstoel in het voertuig met de gebruiker in de richting van de rijrichting. Activeer de parkeerremmen van de rolstoel. Activeer het anti-kantelsysteem (indien geïnstalleerd).*

*De bevestigingspunten van de rolstoel, waar de gordels van het bevestigingssysteem moeten worden geplaatst, zijn gemarkeerd met symbolen met snap-hookjes.*

1. Bevestig de rolstoel bij gebruik van zowel de voor- als achterriemen van het 4-puntsbevestigingssysteem aan de in het voertuig gemonteerde klikhaken. Zie de gebruikershandleiding bij het 4-puntsbevestigingssysteem.

#### *Verankeringsposities voor de voorste riemen*

1. Bevestig de voorste riemen op de wielsteunen.
2. Bevestig de veiligheidsgordels aan het klikhaaksysteem volgens de instructies van de leverancier van de veiligheidsgordel.
3. Maak de parkeerremmen los en bevestig de voorste spanriemen die de rolstoel naar achteren trekken.
4. Activeer de parkeerremmen opnieuw

#### *Verankeringsposities voor de karabijnhaakjes aan de achterzijde*

1. Bevestig de snap-haakjes aan de koolstofvezel as.
2. Bevestig de achterste riemen aan het dressoirsysteem volgens de instructies van de leverancier van de veiligheidsgordel.
3. Draai de gordels vast



#### **BELANGRIJK !**

**Zorg ervoor dat de snap-haakjes bedekt zijn met antislipmateriaal om zijdelings verschuiven van de as te voorkomen.**



#### **BELANGRIJK !**

**Controleer of de draaipunten aan beide zijden volledig ingestoken zijn en in dezelfde positie zijn geplaatst als het dressoirdedeelte. Zorg ervoor dat de hellingshoek tussen de haken en de riemen tussen 40° en 45° ligt.**

#### *Afstelling van de houdingssteunriem*



#### **WAARSCHUWING !**

**De houdingsgordel moet bovendien worden gebruikt, maar kan nooit een gehomologeerd veiligheidssysteem voor passagiers (3-puntsgordel) vervangen.**

1. Stel de onderhoudsgordel zo af dat deze zich aanpast aan de rolstoelgebruiker.



**LET OP !**

Zorg ervoor dat het 3-puntsbevestigingssysteem voor passagiers zo strak mogelijk aan het lichaam van de gebruiker wordt bevestigd, zonder de gebruiker te hinderen of de gordel te verdraaien.

Zorg ervoor dat het driepuntsbeveiligingssysteem niet van het lichaam van de gebruiker wordt weggehouden door enig deel van de rolstoel, zoals armleuningen of wielen, enz.

Zorg ervoor dat het veiligheidssysteem van de gebruiker van de gebruiker naar het verankeringspunt gaat zonder enige storing door enig ander deel van het voertuig, de rolstoel, de stoelen of de accessoires.

Zorg ervoor dat de subabdominale gordel precies boven op het bekken van de gebruiker loopt en niet naar boven in de richting van de buikzone glijdt.

Zorg ervoor dat de gebruiker het ontgrendelingsmechanisme kan bereiken zonder hulp nodig te hebben.



**BELANGRIJK !**

Breng het bekkengedeelte van het 3-puntsbevestigingssysteem goed langs het bekken aan, zodat de helling van de bekkengordel zich in de gewenste zone (A) tussen 30° en 75° ten opzichte van de horizontale zone buigt. Een hogere helling heeft de voorkeur, maar nooit boven 75°.

## 8. INSTANDHOUDING

### 8.1 VEILIGHEIDSINDICATIE



**LET OP !**

Sommige materialen zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. Hierdoor kunnen sommige delen van de rolstoel beschadigd raken.

Laat uw rolstoel na een langere periode of minstens eenmaal per jaar door een gespecialiseerde dealer controleren.

Uw Aria Wheels dealer helpt u graag bij het uitvoeren van regelmatige onderhoudsinterventies. Om een geautoriseerde dealer in de buurt te vinden, kunt u contact opnemen met de Aria Wheels contactpersoon aan het einde van de handleiding.

### 8.2 ONDERHOUDSPPLAN

Om de nodige veiligheid en betrouwbaarheid te garanderen, voert u regelmatig de volgende onderhoudsinterventies uit of laat u deze door een andere persoon uitvoeren.

|                                                                      | <b>Wekelijks</b> | <b>Maandelijks</b> | <b>Jaarlijks</b> |
|----------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|------------------|
| <i>Bandenspanning controleren</i>                                    | <b>X</b>         |                    |                  |
| <i>Controleer de juiste positie van de achterwielen</i>              | <b>X</b>         |                    |                  |
| <i>Controleer de afstelling van de rugleuningverbinding</i>          | <b>X</b>         |                    |                  |
| <i>Controleer de band voor het onderhoud van de lichaamshouding</i>  | <b>X</b>         |                    |                  |
| <i>Visuele controle</i>                                              |                  | <b>X</b>           |                  |
| <i>Reinigen van de voorwielen</i>                                    |                  | <b>X</b>           |                  |
| <i>Boutverbindingen controleren</i>                                  |                  | <b>X</b>           |                  |
| <i>Wielspaken controleren</i>                                        |                  | <b>X</b>           |                  |
| <i>Parkeerremmen controleren</i>                                     |                  | <b>X</b>           |                  |
| <i>Laat de rolstoel controleren door een gespecialiseerde dealer</i> |                  |                    | <b>X</b>         |

#### *Bandenspanning controleren*

Meet de bandenspanning met de relatieve druk (zie hoofdstuk 11.3 Banden).

1. Pomp de band op tot de vereiste spanning.
2. Controleer ook het profiel van de band.
3. Vervang zo nodig de banden.

#### *Controleer de juiste positie van de achterwielen.*

1. Trek aan het achterwiel om te controleren of de as op de juiste plaats zit. Het mag niet mogelijk zijn om het wiel uit te trekken.
2. Indien de achterwielen niet goed op hun plaats blokkeren, verwijder dan eventuele vuil- en kalkaanslag. Als het probleem aanhoudt, vraag dan een gespecialiseerde dealer om de as opnieuw af te stellen

#### *Controleer de afstelling van de rugleuningverbinding*

1. Ga in de rolstoel zitten en leun achterover op de rugleuning. De rugleuning moet goed geblokkeerd zijn.
2. Trek aan het ontgrendelingskoord. De draaipunten moeten aan beide zijden vrij kunnen bewegen. Anders moet het scharnier van de rugleuning opnieuw worden gemonteerd door een gespecialiseerde dealer.

#### *Controleer de onderhoudsgordel voor de lichaamshouding*

1. Controleer of de band voor het houdingsonderhoud correct is afgesteld.



**BELANGRIJK !**

***Losse onderhoudsbanden moeten door een gespecialiseerde dealer worden afgesteld. Beschadigde onderhoudsbanden moeten vervangen worden door een gespecialiseerde dealer.***

**Visuele controle**

1. Controleer of de rolstoel losse onderdelen, scheuren of andere gebreken vertoont.
2. Indien er gebreken worden vastgesteld, laat u de rolstoel onmiddellijk controleren door een gespecialiseerde dealer.

**Reinigen van de voorwielen**

1. Controleer of de voorwielen vrij kunnen worden gedraaid.
2. Verwijder eventueel vuil en haar van de voorwielagers

**Controleer het aandraaien van de bouten**

*Bolts can loosen due to a constant use of the wheelchair.*

1. Controleer of de bouten goed vastzitten (voetsteun, bekleding van de zitting, zijkanten, rugleuning, frame, zitmodule).
2. Draai de losse moeren met voldoende aanhaalmoment vast.



**BELANGRIJK !**

***Veiligheidsmoeren en -bouten verliezen hun efficiëntie nadat ze meerdere malen zijn losgedraaid en vastgedraaid.  
Vraag een gespecialiseerde dealer om de veiligheidsmoeren en bouten te vervangen.***

**Spreekspanning controleren**

*Spaken mogen niet los zitten of vervormd zijn.*

1. Vraag een gespecialiseerde dealer om de spanning van losse spaken aan te passen.
2. Laat een gespecialiseerde dealer de gebroken spaken vervangen.

**Parkeerremmen controleren**

1. Controleer de juiste positie van de parkeerremmen op hun plaats.

*De rem is correct afgesteld als, wanneer de rem in gebruik is, de remschoen enkele millimeters in de band dringt.*

2. Indien u zich realiseert dat de afstelling onjuist is, laat u zich door een gespecialiseerde dealer de rem correct afstellen.



**BELANGRIJK !**

***Na het vervangen van de achterwielen is het noodzakelijk om de parkeerremmen opnieuw in te stellen.***





**BELANGRIJK !**

**De rolstoel kan schade oplopen door een sterke botsing of impact en niet zichtbaar zijn voor het blote oog.**

**Het is daarom van fundamenteel belang dat een specialist de rolstoel na een sterke botsing of impact controleert.**

**Reparatie of vervanging van de binnenband**

1. Demonteer het achterwiel en leeg de binnenband uit de resterende lucht.
2. Til een hiel van de band van de rand van de velg. Gebruik een apparaat om de banden van de fiets te verwijderen; gebruik geen geslepen voorwerp, bijvoorbeeld een schroevendraaier, om beschadiging van de binnenband te voorkomen.
3. Trek de binnenband uit de band.
4. Repareer de binnenband met behulp van een reparatieset voor fietsen of vervang zo nodig de binnenband.
5. Blaas de binnenband licht op tot deze een ronde vorm heeft.
6. Breng het ventiel in het ventielgat in de wielvelg en steek de binnenband in de band (de binnenband moet zich aanpassen aan de omtrek van de band zonder dat er plooien ontstaan).
7. Til de hiel van de band op de rand van de velg op. Begin in de omgeving van het ventiel en gebruik een apparaat om de banden van de fietsen te verwijderen. Controleer langs de hele omtrek of de binnenband niet tussen de band en de velg vastzit.
8. Pomp de band op tot de maximale druk. Zorg ervoor dat er geen lucht uit de band lekt.

**8.3 LET OP**

Uw rolstoel zal u vele jaren begeleiden als u er regelmatig voor zorgt.



**BELANGRIJK !**

**Zand en zeewater kunnen de kogellagers beschadigen en de stalen delen kunnen gaan roesten als het oppervlak beschadigd is.**

**Stel de rolstoel slechts kortstondig bloot aan zand en zeewater en reinig hem na een verblijf op het strand.**



**BELANGRIJK !**

**Gebruik geen schurende stoffen, agressieve reinigingsmiddelen en hogedrukreinigers.**

1. Reinig de voering en de metalen onderdelen met een vochtige zachte doek.
2. Droog de rolstoel nauwkeurig af na gebruik in de regen of onder de douche.
3. Als de rolstoel vuil is, maak het vuil zachter en verwijder het; droog de rolstoel vervolgens met zorg.

## 8.4 DESINFECTIE

Let op de concentratie- en blootstellingstijden van de fabrikant van het desinfectiemiddel. Het product is geschikt voor sproei- en wisdesinfectie met gewone huishoudelijke desinfectiemiddelen. Alle oppervlakken moeten worden afgeveegd met een schone doek die is bevochtigd met een ontsmettingsmiddel. Breng het ontsmettingsmiddel gelijkmatig aan. Spoel het product niet uit en laat het niet aan de lucht drogen. Vervolgens moet het product op netheid en schade worden gecontroleerd.



### **BELANGRIJK !**

Om een lijst van alle gehomologeerde desinfecterende producten te ontvangen, gelieve uw vertrouwde dealer te raadplegen.

## 9 STORINGSOPLOSSINGEN

### 9.1 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Dagelijks gebruik, nieuwe voorschriften of variaties in de krachten waaraan de rolstoel wordt blootgesteld, kunnen defecten veroorzaken. De onderstaande tabel geeft aanwijzingen voor het herkennen en elimineren van storingen.



### **LET OP !**

Indien er anomalieën van de rolstoel worden opgemerkt, bijv. een verandering in snelheidsgedrag, neem dan onmiddellijk contact op met uw gespecialiseerde dealer.



### **BELANGRIJK !**

Sommige van de gemelde ingrepen moeten worden uitgevoerd door een erkende, gespecialiseerde dealer. Deze zijn naar behoren gemarkeerd. Wij stellen voor dat alle aanpassingen worden uitgevoerd door een gespecialiseerde dealer.

| BREAKDOWN                                                     | MOGELIJKE OORZAAK                                              | OPLOSSING                                                                                |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>De rolstoel beweegt niet in een rechte lijn naar voren</i> | <i>De druk van een van de achterwielen is onjuist</i>          | <i>Pas de bandenspanning aan, &gt;11.3 Banden,</i>                                       |
|                                                               | <i>Een of meer spaken zijn gebroken</i>                        | <i>Vervang de gebroken spaak(en), &gt; Gespecialiseerde dealer</i>                       |
|                                                               | <i>Spaak spanningen zijn verschillend</i>                      | <i>Laat de spanning van de losse spaken aanpassen, &gt; Gespecialiseerde dealer</i>      |
|                                                               | <i>Het voorwiellager is vuil of beschadigd</i>                 | <i>Reinig of vervang het lager, &gt; Gespecialiseerde dealer</i>                         |
| <i>De rolstoel kantelt gemakkelijk naar achteren</i>          | <i>De achterwielen zijn te ver naar voren gemonteerd</i>       | <i>Aanpassen barycentrum, &gt; Gespecialiseerde dealer</i>                               |
|                                                               | <i>Overmatige helling van de rugleuning</i>                    | <i>De helling van de rugleuning verminderen, &gt; Gespecialiseerde dealer</i>            |
| <i>Remmen grijpen verkeerd of asymmetrisch in</i>             | <i>Bandenspanning van één of beide achterwielen is onjuist</i> | <i>Bandenspanning aanpassen, &gt;11.3 Banden</i>                                         |
|                                                               | <i>Remafstelling is onjuist</i>                                | <i>Juiste afstelling van de rem, &gt; Gespecialiseerde dealer</i>                        |
| <i>Weerstand tegen beweging is zeer hoog</i>                  | <i>Bandenspanning van de achterwielen is onvoldoende</i>       | <i>Bandenspanning aanpassen, &gt;11.3 Banden</i>                                         |
|                                                               | <i>Achterwielen zijn niet parallel</i>                         | <i>Controleer of de achterwielen parallel zijn, &gt; Gespecialiseerde dealer</i>         |
| <i>Voorwielen zwenken bij hoge bewegingssnelheid</i>          | <i>Tractie van het voorste wiellagerblok is onvoldoende</i>    | <i>Blokkeer de bout op de as van het lagerblok lichtjes &gt; Gespecialiseerde dealer</i> |
|                                                               | <i>Het voorwiel is glad</i>                                    | <i>Vervang het voorwiel, &gt; Gespecialiseerde dealer</i>                                |
| <i>Voorwiel stuurt moeilijk of is geblokkeerd</i>             | <i>Het kogellager is vuil of defect</i>                        | <i>Reinig of vervang het kogellager, &gt; Gespecialiseerde dealer</i>                    |

## 10. NA GEBRUIK VAN GEBRUIK

### 10.1 REUSE

De rolstoel kan opnieuw worden gebruikt. De volgende handelingen moeten worden uitgevoerd:

- Reiniging en desinfectie volgens de beschrijvingen in hoofdstuk 8.3 Onderhoud en hoofdstuk 8.4 Desinfectie van deze gebruiksaanwijzing.
- Inspectie volgens de beschrijving in hoofdstuk 8.2 Onderhoudsplan van deze gebruiksaanwijzing.
- Aanpassing aan de gebruiker op basis van de documentatie voor technische assistentie die beschikbaar is op het hoofdkantoor van Aria Wheels.

### 10.2 DISPOSAL

Verdedig de omgeving en zorg voor een adequate verwijdering van uw rolstoel. Houd u aan de nationale wetgeving en plaatselijke voorschriften voor de verwijdering.

Voor een correcte verwijdering kunt u contact opnemen met uw gespecialiseerde dealer of het openbaar bestuur van uw gemeente om het adres van een plaatselijk afvalverwijderingscentrum te verkrijgen.

## 11. TECHNISCHE GEGEVENS

### 11.1 GEWICHT EN MAATGEGEVENS

Alle gewichts- en maatgegevens hebben betrekking op de breedte van de zitting en de diepte in alle mogelijke configuraties van de rolstoel. Afmetingen en gewicht kunnen veranderen afhankelijk van de verschillende configuraties

|                                 |                                                                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zitbreedte</b>               | 240 - 460 mm ( in stappen van 20 mm )                                                    |
| <b>Zitdiepte</b>                | 280 - 460 mm ( in stappen van 20 mm )                                                    |
| <b>Zitting tot voetensteun</b>  | 120 - 180 mm ( in stappen van 20 mm )                                                    |
| <b>Rugleuning hoogte</b>        | 240 - 420 mm ( in stappen van 15 mm )                                                    |
| <b>Knie-naar-wiel lengte</b>    | 300 - 440 mm ( in stappen van 10 mm )                                                    |
| <b>Hoogte voorstoel</b>         | 450 - 520 mm ( in stappen van 10 mm )                                                    |
| <b>Hoogte van de achterbank</b> | 360 - 430 mm ( in stappen van 10 mm )                                                    |
| <b>Zwaartepunt</b>              | 100 - 150 mm ( in stappen van 10 mm )                                                    |
| <b>Rugleuningshoek</b>          | 85° - 95° naar de vloer                                                                  |
| <b>Achterwielas</b>             | 0° of 3°                                                                                 |
| <b>Framehoek</b>                | 83 ° voor Aria 1.0Mg, ULTRA e SPECIALE<br>83 ° o 93 ° alleen beschikbaar voor Aria 2.0AI |

|                                                                             |                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gewicht rolstoel SW440 met achterwielen</b><br>(inclusief rugleuning)    | ongeveer 9.5 kg* voor Aria 1.0 / ongeveer 10.7 kg* voor Aria 2.0 / ongeveer 8.1 kg* voor ULTRA / ongeveer 7.1 kg* voor SPECIALE |
| <b>Gewicht rolstoel SW440 zonder achterwielen</b><br>(inclusief rugleuning) | ongeveer 6.3 kg* voor Aria 1.0 / ongeveer 7.5 kg* voor Aria 2.0 / ongeveer 4.9 kg* voor ULTRA / ongeveer 3.9 kg* voor SPECIALE  |
| <b>Nominale belasting</b>                                                   | 120 kg voor Aria 1.0 e Aria 2.0<br>100kg voor ULTRA e SPECIALE<br>75 Kg voor KID                                                |

Het gewicht is afhankelijk van de mogelijke configuraties. Sommige afmetingen zijn mogelijk niet beschikbaar voor sommige rolstoelmodellen. Zie de productbestelformulieren voor de specificaties.

### 11.2 MILIEUOMSTANDIGHEDEN

Stel de rolstoel niet bloot aan temperaturen onder -20 °C en boven 40 °C.

### 11.3 TYRES

De optimale druk is afhankelijk van het soort band:

Maximale bandenspanning

hoog bewegingscomfort banden 7 bar 700 kPa 101 psi

Geprofileerde banden (Marathon) 7,5 bar 750 kPa 108 psi

Slick banden (speed run) 10 bar 1000 kPa 145 psi

Mountainbike banden 4 bar 400 kPa 58 psi

Massieve rubberen banden - -



**TOTALE BREEDTE (TW)**  
(Achterwielas 0°) SW +180 mm  
(Achterwielas 3°) SW +225 mm



**TOTALE DIEPTE (TD)**  
 $83^{\circ} = SD + 120\text{mm} + 130\text{mm} + 100\text{mm} + (100\text{mm} - CG)$   
 $93^{\circ} = SD + 120\text{mm} + 130\text{mm} + 100\text{mm} + (100\text{mm} - CG) + 35\text{mm}$

## 11.4 LABELS

De symbolen op het etiket zijn symbolen die voldoen aan de UNI EN ISO 15223-1:2012 en UNI CEI EN 1041:2013 regelgeving.

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF ARIA 1.0** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 120Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF ULTRA** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 100Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF ARIA 2.0** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 120Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

**ARIA WHEELS SRLS**  
Via della Divisione Torino, 92  
00143 Roma - Italy  
[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)

**REF KID** Ultralight rigid frame manual self-propelled wheelchair

01.01.2019 75Kg

Read User Manual Made in Italy

**SN 0000000000** Active wheelchair  
Risk of back tipping

| SIMBOLEN  | BETEKENIS                       |
|-----------|---------------------------------|
|           | Catalogusnummer                 |
|           | Producent                       |
|           | Fabricagedatum                  |
|           | Lees gebruikershandleiding      |
| <b>SN</b> | Serienummer                     |
|           | Voldoet aan de CE-voorschriften |
|           | Nominale stroom                 |
|           | Waarschuwing                    |

## 182





**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
*Declaration of conformity*

**Fabricatore:** **Ariva Whetstone S.r.l.**  
(Manufacturer) Via della Dittatura Torino 92  
10143 Roma

**Dispositivo Medico** **Sella a cattedra ULTRA**  
(Medical Device) (Manufacturer) (Product) (Model)

**Codice**  
**ULTRA**  
(Code) (Model)

**Direttive Applicabili** DIRETTIVA 93/42/CE concernente i dispositivi medici modificata dalla  
(Applicable Directives) 2007/42/CE - recepita dal D.Lg. n°46 del 24/02/1997 - modificata dal D.Lg.  
N°73 del 23/01/2010  
(CE Directive 93/42/EC concerning medical devices and following updates)

**Classificazione (Allegato I D.Lg. n°46/97)** **Classi I (Rischio I)**  
(Classification) (Annex I of D.Lg. n°46/97) (Class I (Risk I))

**Procedura di valutazione della Conformità** **Allegato VII**  
(Conformity Assessment Procedure) (Annex VII)

Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sono stati sottoposti  
sotto i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CE concernente i Dispositivi  
Medici e a tutti i suoi emendamenti.  
Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential  
requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EC and all the applicable standards.

La data delle norme applicabili è riportata nel Cap.11  
del Fascicolo Tecnico FTU ULTRA.  
(The list of the applicable standards is reported in  
Chapter 11 of Technical File FTU ULTRA).

Nome cognome ammesso agli applichi  
(Authorized Representative Name)

Il Fabricatore si impegna a conservare e a mettere a disposizione dell'autorità competente la documentazione  
tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima  
fascicolo tecnico modificato.  
(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authority the technical documentation  
mentioned in Annex VII of Directive 93/42/EC for a period of at least 10 years after the last modification of  
the product.)

Legale Rappresentante  
(Authorized Representative Person)  
Firma Marco Padelloni  
Signed

Data: 01/01/2019  
Data: 01/01/2019



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
*Declaration of conformity*

**Fabricatore:** **Ariva Whetstone S.r.l.**  
(Manufacturer) Via della Dittatura Torino 92  
10143 Roma

**Dispositivo Medico** **Sella a cattedra E2D**  
(Medical Device) (Manufacturer) (Product) (Model)

**Codice**  
**E2D**  
(Code) (Model)

**Direttive Applicabili** DIRETTIVA 93/42/CE concernente i dispositivi medici modificata dalla  
(Applicable Directives) 2007/42/CE - recepita dal D.Lg. n°46 del 24/02/1997 - modificata dal D.Lg.  
N°73 del 23/01/2010  
(CE Directive 93/42/EC concerning medical devices and following updates)

**Classificazione (Allegato I D.Lg. n°46/97)** **Classi I (Rischio I)**  
(Classification) (Annex I of D.Lg. n°46/97) (Class I (Risk I))

**Procedura di valutazione della Conformità** **Allegato VII**  
(Conformity Assessment Procedure) (Annex VII)

Con la presente si dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti sono stati sottoposti  
sotto i requisiti essenziali applicabili, previsti dall'Allegato I della Direttiva 93/42/CE concernente i Dispositivi  
Medici e a tutti i suoi emendamenti.  
Under our sole responsibility, we state that the above mentioned products meet all the applicable essential  
requirements of Annex I of the Medical Devices Directive 93/42/EC and all the applicable standards.

La data delle norme applicabili è riportata nel Cap.11  
del Fascicolo Tecnico FTU E2D.  
(The list of the applicable standards is reported in  
Chapter 11 of Technical File FTU E2D).

Nome cognome ammesso agli applichi  
(Authorized Representative Name)

Il Fabricatore si impegna a conservare e a mettere a disposizione dell'autorità competente la documentazione  
tecnica specificata nell'Allegato VII della Direttiva 93/42/CE, per un periodo di 10 anni dalla data di ultima  
fascicolo tecnico modificato.  
(The Manufacturer undertakes to keep available for the Competent Authority the technical documentation  
mentioned in Annex VII of Directive 93/42/EC for a period of at least 10 years after the last modification of  
the product.)

Legale Rappresentante  
(Authorized Representative Person)  
Firma Marco Padelloni  
Signed

Data: 01/12/2019  
Data: 01/12/2019





This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





**FABBRICANTE**  
**MANUFACTURER**  
FABRICANT  
HERSTELLER  
FABRIKANT

***Aria Wheels Srls***

*Registered Office | Sede Legale Via della Divisione Torino 92, 00143 Roma - Italy*  
*Production Department | Sede Produttiva Via A.Volta 7/G, 36030 Costabissara (VI) - Italy*  
*Tel. +39 0444701414 - VAT ID | P.IVA IT 12848301003*

*[www.ariawheels.com](http://www.ariawheels.com)*  
*[info@ariawheels.com](mailto:info@ariawheels.com)*